



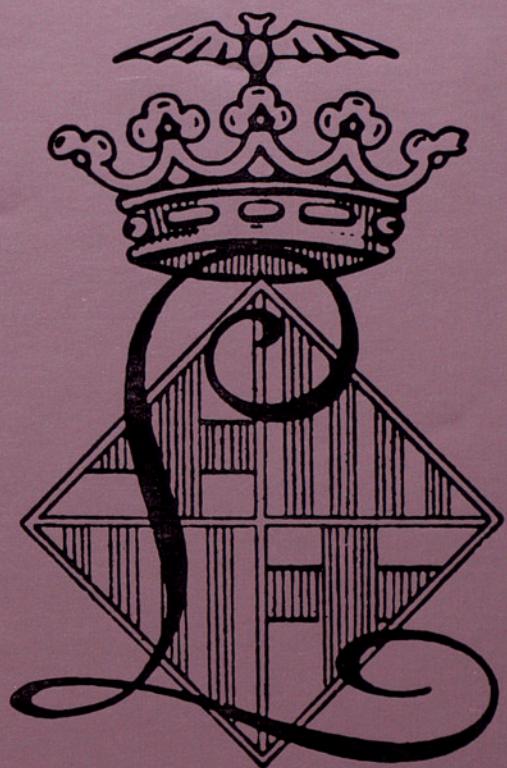
Richard Wagner



Cinzano
Reserva,
para entendidos.

Pruébelo.





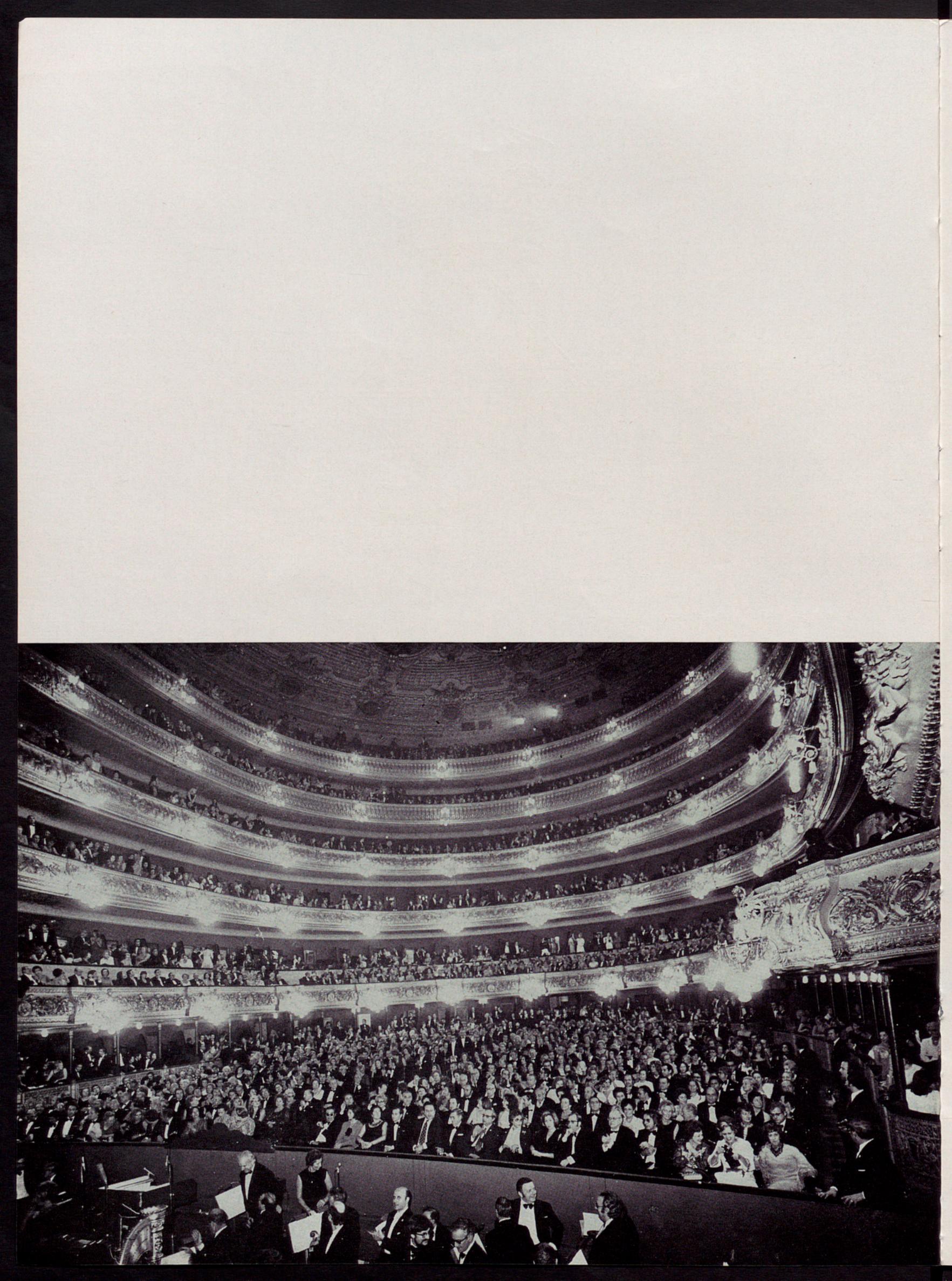
GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIÁS

TEMPORADA DE OPERA 1975-76

Del 4 de Noviembre de 1975 al 22 de Febrero de 1976
65 Representaciones (47 de noche y 18 de tarde)

BARCELONA





ANDAR... ANDAR, ESTO ES LO IMPORTANTE

*Caminante no hay camino
se hace camino al andar.*
Antonio Machado

Recientemente se ha repetido bastante la profecía de que la «ópera» está llamada a desaparecer invocando para apoyar tal posición negativa la evidente tensa situación económica mundial. Nadie debe dejarse influenciar por tamaños pronósticos dramáticos cuando la evidente realidad diariamente comprobada nos lleva a poder desmentir tales infundios.

Ciertamente que existen unos tópicos, sin fundamento real ni apreciaciones plausibles, que desde hace más de dos siglos afirman, basándose en ciertas razones históricas, estéticas o psicológicas que el teatro en general está en grave crisis y más concretamente que la ópera, esta hija de Euterpe, ha perdido vigencia y va a desaparecer.

No obstante estas agoreras predicciones, el teatro ni muere ni desaparece ni tampoco la ópera está en crisis, como no sea de crecimiento, ya que es hecho público y notorio el constante auge mundial del superior género escénico, sea cual sea el régimen político en que viven los países en que se cultiva.

Observando lo que sucede en nuestro propio país, resulta evidente nuestra afirmación; a pesar de la no menos cierta carencia de locales especialmente aptos para el cultivo del género, en España aumentan año a año el número de representaciones operísticas, van adquiriendo firmeza y arraigo Asociaciones de aficionados que no se resignan a dejar de disfrutar de tales manifestaciones artísticas y con especial empeño y valentía suplen la falta de organizaciones empresariales y también las autoridades nacionales y locales, aunque con modestia y parvedad, agregan su grano de arena al esfuerzo común.

¿Y el resultado cuál es? Sencillamente, de progresivo y continuado aumento del número de representaciones. Luchando contra todo y especialmente contra los altos dispendios que forzosamente causa la organización de estos espectáculos que exigen masas importantes (orquestra, coro, ballet, etc.) largas preparaciones y onerosos desplazamientos, existen auditorios y prósperas aficiones.

Y dentro del panorama lírico nacional, nos cabe el honor de que Barcelona continúe siendo la adelantada de estas manifestaciones artísticas; la historia de este Gran Teatro, que nunca obtuvo un apoyo económico oficial, así lo proclama, exhibiendo sus ciento veinte y nueve años de actividad ininterrumpida, sus miles y miles de representaciones dignas, la constante variación de sus programas y el continuo desfilar por su superlativa escena de centenarios de artistas del mayor mérito y renombre mundial.

Y ¡ah!... por si fuera poco, tiene en su haber el Gran Teatro del Liceo otro motivo de legítimo orgullo y primacía: el haber servido de cantera a la gran cantidad de voces importantes y grandes talentos que España ofrece al arte más internacional, el de los sonidos.

REPERTORIO

OPERAS (por autores)

LA SONAMBULA

(Reposición)

VINCENZO BELLINI

GEMMA DI VERGY

(Reposición)

GAETANO DONIZETTI

LUCIA DI LAMMERMOOR

GAETANO DONIZETTI

POLIUTO

(Reposición)

GAETANO DONIZETTI

HÄNSEL Y GRETEL

ENGELBERT HUMPERDINCK

LA CASA MUERTA

(Estreno en España)

LEOS JANACEK

I PAGLIACCI

RUGGERO LEONCAVALLO

CAVALLERIA RUSTICANA

PIETRO MASCAGNI

LAS BODAS DE FIGARO

WOLFGANG A. MOZART

LA CLEMENCIA DE TITO

WOLFGANG A. MOZART

DON GIL DE ALCALA

MANUEL PENELLA

TURANDOT

GIACOMO PUCCINI

IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE

(Estreno en España)

NINO ROTA

EUGEN ONIEGHIN

PIOTR I. TCHAIKOWSKY

RONDALLA D'ESPARVERS

(Estreno mundial)

JAIME VENTURA TORT

UN BALLO IN MASCHERA

GIUSEPPE VERDI

DON CARLO

GIUSEPPE VERDI

RIGOLETTO

GIUSEPPE VERDI

LA TRAVIATA

GIUSEPPE VERDI

LOHENGREN

RICHARD WAGNER

LOS MAESTROS CANTORES DE NÜREMBERG

RICHARD WAGNER

Programa de ópera contemporánea compuesto por:

MAVRA

(Estreno en España)

IGOR STRAWINSKY

IL CAPITAN SPAVENTO

(Estreno en España)

G. FRANCESCO MALIPIERO

UNA DOMANDA DI MATRIMONIO

(Estreno en España)

LUCIANO CHAILLY

ORDEN CRONOLOGICO



SIGLO XVIII	1786 — LAS BODAS DE FIGARO 1791 — LA CLEMENCIA DE TITO
SIGLO XIX	1831 — LA SONAMBULA 1834 — GEMMA DI VERGY 1835 — LUCIA DI LAMMERMOOR 1848 — POLIUTO 1850 — LOHENGRIN 1851 — RIGOLETTO 1853 — LA TRAVIATA 1859 — UN BALLO IN MASCHERA 1867 — DON CARLO 1868 — LOS MAESTROS CANTORES DE NÜREMBERG 1879 — EUGEN ONIEGHIN 1890 — CAVALLERIA RUSTICANA 1892 — I PAGLIACCI 1893 — HÄNSEL Y GRETEL
SIGLO XX	1922 — MAVRA 1926 — TURANDOT 1930 — LA CASA MUERTA 1932 — DON GIL DE ALCALA 1955 — IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE 1957 — UNA DOMANDA DI MATRIMONIO 1963 — IL CAPITAN SPAVENTO 1975 — RONDALLA D'ESPARVERS

Las fechas que preceden a cada una de las obras anotadas, corresponden al año del estreno absoluto de la misma.

NACIONALIDAD DE LOS AUTORES

ALEMANIA:	HÄNSEL Y GRETEL LOHENGRIN LOS MAESTROS CANTORES DE NÜREMBERG
AUSTRIA:	LA CLEMENCIA DE TITO LAS BODAS DE FIGARO
CHECOSLOVAQUIA:	LA CASA MUERTA
ESPAÑA:	DON GIL DE ALCALÁ RONDALLA D'ESPARVERS
ITALIA:	CAVALLERIA RUSTICANA DON CARLO GEMMA DI VERGY I PAGLIACCI IL CAPITAN SPAVENTO LA SONAMBULA LA TRAVIATA LUCIA DI LAMMERMOOR POLIUTO RIGOLETTO TURANDOT UN BALLO IN MASCHERA UNA DOMANDA DI MATRIMONIO IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE
RUSIA:	EUGEN ONIEGHIN MAVRA

LISTA DE COMPAÑIA

DIRECTORES DE ORQUESTA

FERDINANDO CAVANIGLIA
GABRIEL CHMURA
PIERRE MICHEL LECONTE
JULIO MALAVAL
EUGENIO M. MARCO
ATANAS MARGARITOV
GIANFRANCO MASINI
GIUSEPPE MORELLI
VACLAV NOSEK
GERARDO PEREZ BUSQUIER
ARMANDO ROMANO
HANS GIORG SCHÄFER
CHARLES VANDERZAND
NINO VERCHI
KURT WÖSS
OTTAVIO ZIINO

BLAGOVESTA KARNOVATLOVA
MIRNA LACAMBRA
NICOLE LORANGE
GERLINDE LORENZ
EDITH MARTELLI
ELENA MAUTI NUNZIATA
LILIAN MOLNAR TALAJIC
GABRIELLA RAVAZZI
LIA ROTTIER
GALINA SAVOVA
DOLORES TORRENTO
GIULIA VALLICI PERRONE
MARUJA VALLOJERA
MARIA URIZ

PEDRO LAVIRGEN
LUIS LIMA
JUAN LLOVERAS
ANTONIO LLUCH
JOSE MANZANEDA
WALTER MAURER
ANGELO MERCURIALI
DIEGO MONJO
GIANFRANCO PASTINE
MARTIN PETERS
SVETSLAV RAMADANOV
GEORGI SAPOUNDJIEV
ZDENEK SOUSEK
VOJISLAV VUJACIC
AMEDEO ZAMBON

REGISTAS

EMIL BOCHNAKOV
GERMINAL CASSADO
WERNER M. ESSER
RENZO FRUSCA
WLADIMIRO GANZAROLLI
GIUSEPPE GIULIANO
OSKAR LINHART
SOFIA MARASCA
PETER MASSMANN
DIEGO MONJO
VITTORIO PATANE
ENAYAT REZAI
VACLAV VEZNÍK

MEZZOS

MONTSERRAT APARICI
ANNA BAROVA
WILMA BORELLI
FIORENZA COSSOTTO
JANET COSTER
INGEBORG DOBOZY
FLORENTINA GIURCA
GRACE HOFFMANN
LIBUSE LESMANOVA
HELGA MÜLLER
MARIA LUISA NAVÉ
ISABEL RIVAS
ANA MARIA ROTA
ELISABETH SCHANZENBERG
HEDIG SCHUBERT-JUTNER
ADRIANA STAMENOVA
PELEOPE STEWARD
DANIELA SURYOVA
GIOVANNA VIGHI

BARITONOS

MARIO D'ANNA
STANISLAV BECHYNSKY
FRANCO BORDONI
OTELLO BORGONOVO
GARBIS BOYAGIAN
JAMES BROOKES
RENATO BRUSON
RAINER BUESE
JORGE CEBRIAN
ERWIN DEBLITZ
GOTTFRIED HORNICK
ARTUR KORN
ROLF KÜHNE
ANGEL MOLERO
PETER PETKOV
ALDO PROTTO
GUNTHER REICH
VICENTE SARDINERO
ENRIQUE SERRA
JAROSLAV SOUCEK
ADALBERT WALLER
ASSEN ZELINSKI
ANTON ZNADKOW

SOPRANOS

MARIELLA ADANI
FEFI ARREGUI
MAGDALENA BLAHUSIÁKOVA
EDELTRAUD BLANKE
MADALENA BONIFACCIO
WILMA BORELLI
MONTSERRAT CABALLE
ANGELES CHAMORRO
MILENA DAL PIVA
GISELA EHRENSPERGER
CECILIA FONTDEVILA
MARYSA GALVANY
YUKIKO GOTO
ANA DE GUANARTEME
CARMEN HERNANDEZ
ISABEL HIGUERAS
BARBARA HONN
JAROSLAVA JANSKA

TENORES

JAIME ARAGALL
UGO BENELLI
PIO BONFANTI
GIORGIO CASELLATO-LAMBERTI
PLACIDO DOMINGO
KIRIL DULGEROV
FERDINAND ERDTMANN
EDUARDO GIMENEZ
OTONIEL GONZAGA
DALMACIO GONZALEZ
MICHAEL GREIT
UMBERTO GRILLI
RICHARD JOHNS
ANTONIN JURECKA
VLADIMIR KREJCÍK
CARLO LANDO

BAJOS

ULRICH DUNNEBACH
WLADIMIRO GANZAROLLI
NICOLA GHISELEV
VACLAV HALÍR
GWYNNE HOWELL
JOSEF KLAN
THEOFRIED KRUG
FERRUCCIO MAZZOLI
PAOLO MONTARSOLO
DAN MUSETESCU
RICHARD NOVAK
JOSEF OTTEN

JUAN PONS
KURT RYDL
RAINER SCHUSDORF
GIORGIO TADEO
JUAN THOMAS
IVO VINCO
HARTMUT WELKER
DIETER WELLER
MASAMI YAMAMOTO
ANTONIO ZERBINI

**MAESTROS DE BAILE
Y COREOGRAFOS**

RUDOLF KARHANEK
LUBOS OGOUN
JUAN MAGRINA
PETER SCHNITZLER

BAILARINES ESTRELLAS

ASUNCION AGUADE
JANUS SMOLINSKY

PRIMEROS BAILARINES

ANGELES AGUADE
FERNANDO LIZUNDIA

SOLISTAS

MERCEDES NUNEZ
ISABEL RINCON

y CUERPO DE BAILE

**CORO GENERAL
Y
ORQUESTA SINFONICA
DEL GRAN
TEATRO DEL LICEO**

con la colaboración del

ORFEO ATLANTIDA

**ORGANOS, PIANOS
Y ARMONIUMS**
GRAN TEATRO DEL LICEO

SASTRERIA

IZQUIERDO
EMPRESA DE ESTE
GRAN TEATRO
y
TEATROS DE:
SOFIA (Bulgaria)
BRNO (Checoslovaquia)
AACHEN y TRIER (Alemania)

DECORADOS

R. BATLLE GORDÓ
SIGFREDO BURMANN
EMILIO BURGOS
GERMINAL CASSADO
ATTILIO COLLONELLO
ENZO DEHO
NADEZNA HANAKOVA
VLADIMIR LANDA
MARIO MANTOVANI
VITTORIO PATANE
CLAUDE PERRIER
ERCOLE SORMANI
y de los Teatros de
OSNABRUCK
y AACHEN
de Alemania

**UTILERIA, ATREZZO
Y ARMERIA**

PROPIEDAD DE LA EMPRESA
DE ESTE GRAN TEATRO
y de los TEATROS
OPERA DE TRIER (Alemania)
OPERA DE SOFIA (Bulgaria)
OPERA DE BRNO
(Checoslovaquia)
OPERA DE AACHEN (Alemania)

MUEBLES

MIRO

ZAPATERIA Y PELUQUERIA
DAMARET VALLDEPERAS

JEFE DE MAQUINARIA
CONSTANCIO ANGUERA

**JEFE DE LA
SECCION ELECTRICA**
RAFAEL LAIN

MATERIALES DE ORQUESTA

BOOSEY & HAWKES
RICORDI y Cia.
SOCIEDAD GENERAL DE
AUTORES DE ESPANA
SONZOGNO
VIDAL LLIMONA Y BOCETA
UNION MUSICAL ESPAÑOLA

MAESTRO DE CORO
RICCARDO BOTTINO

**MAESTROS
ESPECIALISTAS
Y SUSTITUTOS**

ANTONIO COLL
JORGE GIRO
JAVIER PEREZ BATISTA
CONCHITA PUJOL
GIUSEPPE DE RUGERIIS
LOUIS SALEMNO

**MAESTROS
APUNTADORES**

JOAN DORNEMANN
LENKA JILKOVA

Perfil humano de un banco funcional

Si tenemos una jardinera japonesa y nuestros ordenanzas cuidan las plantas, no por eso somos un banco snob.

Simplemente nos gusta una planta o una flor. Y, sobre todo, poder recibirla en un ambiente más grato y más humano.

Seguramente usted estará de acuerdo con nosotros.

Y a lo mejor llega a pensar que un banco que se preocupa así por las plantas con mayor motivo se cuidará de darle un buen servicio.

BANCA CATALANA

Voluntad de renovación y servicio.



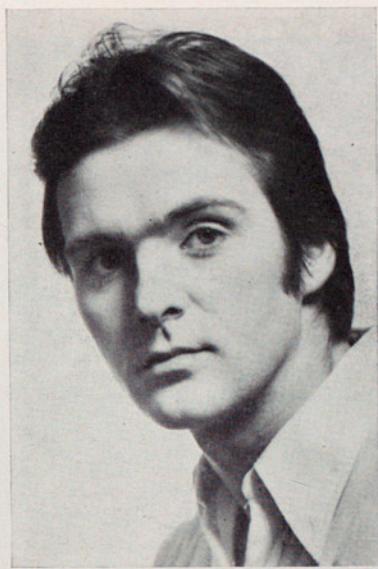
BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



JUAN MAGRIÑA
Maestro de baile y coreógrafo



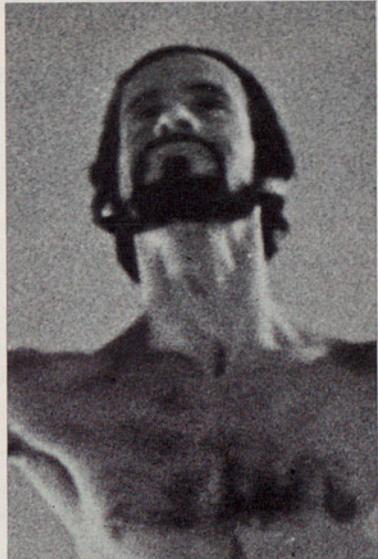
ASUNCION AGUADE
Primera bailarina estrella



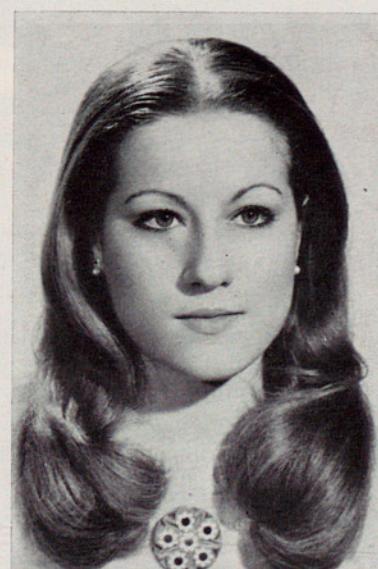
JANUS SMOLINSKY
Primer bailarín estrella



ANGELES AGUADE
Primera bailarina



FERNANDO LIZUNDIA
Primer bailarín



MERCEDES NUÑEZ
Bailarina solista



ISABEL RINCON
Bailarina solista

MAESTROS ESPECIALISTAS

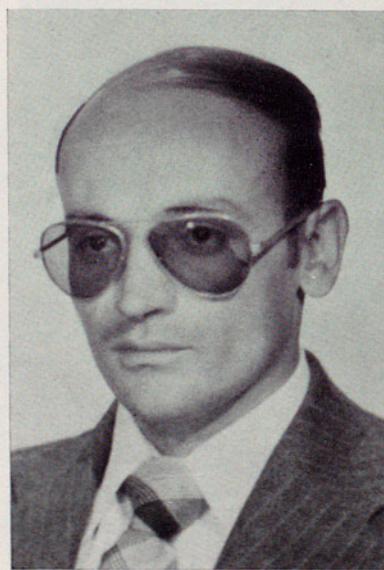


RICCARDO BOTTINO
Maestro de Coro



JOAN DORNEMANN
Maestro apuntador

MAESTROS SUSTITUTOS



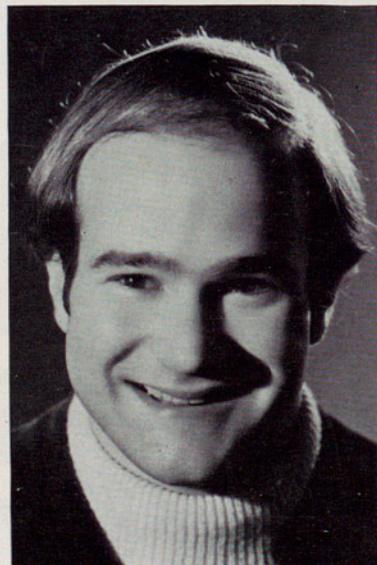
FRANCISCO J. PEREZ BATISTA



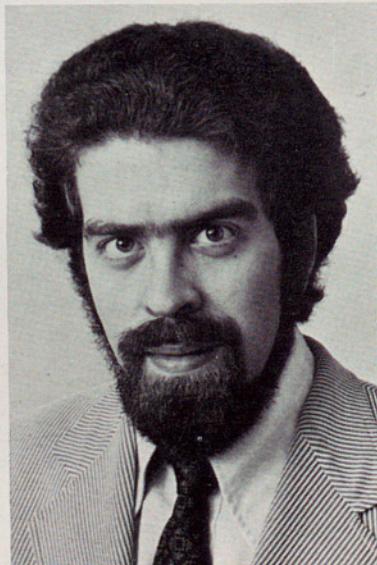
CONCHITA PUJOL



ANTONIO COLL



GIUSEPPE DE RUGERIIS



LOUIS SALEMNO

MASAS ESTABLES AL SERVICIO DE LOS ESPECTACULOS DE ESTE GRAN TEATRO

CORO TITULAR



CUERPO DE BAILE



ORQUESTA SINFONICA



AGRUPACION ARTISTICA QUE COLABORA
EN LA PROXIMA TEMPORADA DE OPERA



ORFEO ATLANTIDA



sonido tan puro como la luz

La experiencia definitiva; la pantalla acústica ESS amt -1 con su unidad Heil de transformación electroacústica. Un sistema revolucionario, tan científicamente simple que debe ser el verdadero. Desde ahora puede usted vivir y juzgar la aventura del sonido ESS. No es una novedad más en alta fidelidad sino un auténtico nuevo principio que cumple tanto las leyes físicas como las musicales.

Adaptar la pantalla amt-1 a los amplificadores ESS significa un reconocimiento a la excelencia. Un preamplificador para el perfeccionista, prácticamente libre de distorsión. Unidades de potencia que actúan como fuentes activas de corriente proporcionando una impresionante energía. La aceleración instantánea del diafragma de la amt-1 responde ante cualquier impulso de señal, reproduciendo transitorios exentos de deformación. La música emerge con claridad cristalina de un fondo de silencio total.

¿Por qué adquirir lo viejo y anticuado cuando estos componentes iluminan el camino hacia el mañana? Rompa con lo convencional y entre en el futuro con confianza a través de su distribuidor ESS.



ESS

Los productos ESS se encuentran a la venta en los principales establecimientos especializados.

Representado en España por



ATAIO* INGENIEROS S.A.
DIVISION DE AUDIO

MADRID-16
Enrique Larreta, 10-12
Tels. 733 05 62 - 215 35 43
Tele x 27249 - Cable: Teleataio

BARCELONA-6
Ganduxer, 76
Tel. 211 44 66

BILBAO-13
Simón Bolívar, 27
Tel. 42 20 50

SEVILLA-11
Avda. Ramón de Carranza, 12
Tel. 45 18 30

VALENCIA-8
Avda. del Cid, 2
Tel. 26 72 00



Vilasar jardín residencial

**Residencias para vivir
veraneando.**



Promotora Inmobiliaria, S.A.
Travesera de Gracia, 72 - Tel. 218 85 00*

CUATRO GRANDES CENTROS LIRICOS DE EUROPA PARTICIPARAN EN NUESTRA TEMPORADA 1975-76



Según es costumbre, siempre bien recibida por nuestro público, varios grandes teatros de ópera de nuestro continente colaborarán en el despliegue artístico que representa nuestra temporada de ópera.

Uno de estos centros, bien conocido y apreciado de nuestro auditorio es el Teatro de la Ópera de Brno, también denominado «Teatro Janácek» en recuerdo del famoso compositor de este nombre, precisamente hijo de aquella ciudad.

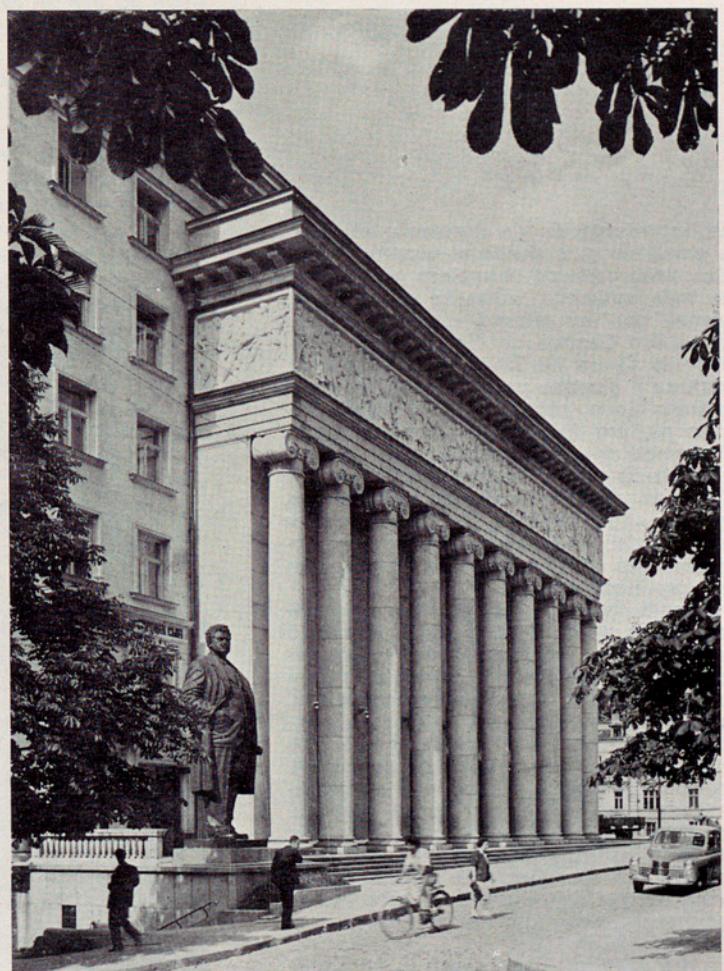
Esta prestigiosa Compañía nos ha visitado ya tres veces y siempre el éxito acompañó a sus realizaciones. Podemos recordar con agrado las versiones de «Katerina Ismailova» (Shostakovich), «Katia Kabanova» (Janácek), «Le coq d'or» (Rimsky-Korsakov), y «La novia vendida» (Smetana).

En esta oportunidad también presentará dos obras eslavas, la primera la modesta obra romántica de Tchaikovsky «Eugene Onieguin» y después el estreno en España de «Totenhaus» (La casa muerta) obra de corte modernísimo, basada en una célebre narración de Dostoiewski y con música de Janácek. Fue su obra póstuma ya que se estrenó sólo dos años después del fallecimiento del autor. Es seguro que este estreno, tanto por su desarrollo escénico como por las bellezas y audacias de su partitura, producirá gran impacto entre el público liceísta y será motivo de especial recuerdo del grupo artístico procedente de la capital de Moravia.

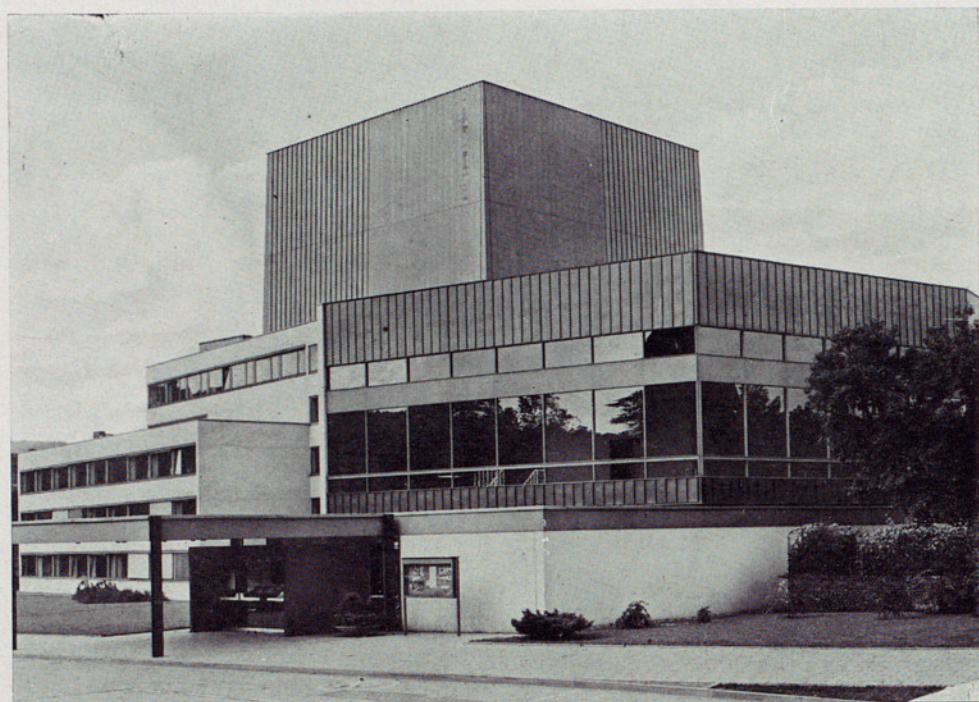
La segunda de las Compañías de ópera que en calidad de huésped figura en nuestro programa es la de la Ópera de Sofía (Bulgaria) que también en tres anteriores ocasiones nos visitó, alcanzando inmejorable acogida al representar aquí las óperas: «Boris Godunov» (Mussorgsky), «La novia vendida» (Smetana) y «La ciudad invisible de Kiteje» (Rimsky-Korsakov).

En esta temporada presentará una lujosa y muy cuidada versión de «Turandot» de Puccini, obra que le ha abierto las puertas de los primeros teatros operísticos de Europa que unánimemente se han rendido ante la elegancia y bien hacer de tal montaje. En nuestro caso para dar mayor relieve a la representación correrá a cargo del ilustre tenor español Plácido Domingo el comprometido papel de «Calaf», protagonista masculino de la obra.

En un ambicioso edificio moderno está radicado el famoso Teatro de la Ópera Janácek en Brno la capital de la Moravia.



La Ópera Nacional de Sofía representa por su importancia el valor que en Bulgaria se concede a la música.



Una audaz estructura geométrica acoge en Trier (Alemania) su Teatro de la Ópera.

En representación de Alemania, el culto y envidiado país donde el género operístico tiene carta de naturaleza gozando de la más completa adhesión del público, vienen por vez primera a nuestro escenario dos Centros de claro relieve estético; la Ópera de Trier, ciudad de larga historia y glorioso pasado de ascendencia romana (que patentizan las ruinas de gran número de construcciones de aquella remota época) y que hoy es centro especializado en la música mozartiana, y que nos ofrecerá una especialísima versión de «La clemencia de Tito», maravillosa obra del Maestro de Salzburgo que gloriosamente cierra el extenso catálogo de tan prolífico autor.

Haciendo honor a su referida especialización los artistas que integran el cuadro interpretativo, procedentes de muy distintos países, representan la mayor aspiración artística a la perfección mozartiana. Y el cuarto y último teatro invitado, también de Alemania Federal, es el de Aachen, importante nudo de comunicación, cercano a Bélgica, y que por su industria derivada del carbón acoge gran número de habitantes y en donde brilla con especial esplendor el numen wagneriano, puesto que sus directivos dedican la mayor atención a la música de este coloso germano creador del drama musical moderno.

En tal sentido nos presentará una trascendental versión de la difícil y compleja obra «Los maestros cantores de Núremberg» siempre aquí tan admirada y que falta de nuestros programas desde 1967.



Dentro de un marco de estilo clásico vibra el decidido interés que en Aachen, como en toda Alemania, se concede a la ópera.



PRECISION CONVENIENTE



Cuando se pretende que un ciclo de representaciones operísticas alcance la categoría de *temporada orgánica*, además de integrar en la misma obras de nacionalidades diversas, variados autores, escuelas musicales características y distintas épocas de creación, es de rigor que en su contenido exista también diversidad de géneros; si sólo se presenta la vertiente dramática o trágica se incidirá en el género «negro» cinematográfico; de emplearse sólo manifestaciones del «suspense» equivaldría a alinearse en un serial radiofónico o televisivo; y, contrariamente, de ser todas las obras presentadas cómicas o bufas podríamos llegar a un desvaído «comic»; y en gracia a la importancia del indiscutiblemente superior género teatral, que es la ópera, forzoso es huir de estos exclusivismos o preferencias, pero no de la diversidad.

Se impone presentar dentro de cada ejercicio artístico un ramillete de obras que con la suficiente categoría y marcado estilo sean representativas de cada una de las épocas en que ha brillado nuestra especialidad, buscando con tesón y profundo estudio las producciones que pueden sintetizar las muy variadas especialidades, escuelas y nacionalidades de la ópera.

Con este propósito, se buscan con interés el mosaico de obras que al ser colocadas dentro del plan orgánico de nuestra Temporada puedan venir a representar la necesaria variedad, que a la vez que distrae y divierte a quienes va dirigida, les abren nuevos horizontes estéticos al presentar año tras año obras muy distintas en todos los posibles aspectos.

Buscando este equilibrio, tanto en lo estrictamente musical, como en la vertiente escénica de nuestros espectáculos, en el Ciclo que aquí se anuncian se advertirán varias obras de carácter festivo unas, cómicas otras y hasta bufas.

Se alinean dentro de tal especialidad: «Il capello di paglia di Firenze», «Hänsel y Gretel», «Las Bodas de Figaro», «Mavra», «Capitán Spavento» y «Una domanda di matrimonio», estos tres últimos títulos formando un programa único con el denominador común de «Programa de ópera contemporánea»; o sea, obras cómicas (4) en proporción algo menor de una quinta parte del total ofrecido este año (21).

Estimamos que esta selección será debidamente apreciada por nuestro público que constantemente reclama novedades interesantes y reposiciones características.





BANCA JOVER

Diner catalá
administrat per banquers catalans
des del 1737

11





RESUMEN CRITICO Y ANECDOTICO DE LA TEMPORADA DE OPERA 1974-75

Otro gran ciclo operístico tuvo lugar en el Liceo desde el 7 de noviembre de 1974 al 23 de febrero de 1975. Ciclo que se desarrolló fiel a la idea y al propósito de seguir en la línea del prestigio constante, siempre con nuevos títulos, con renovación de repertorio y con abundancia de nombres estelares en el elenco interpretativo. En este aspecto, que a veces puede pasar no valorado suficientemente, bastaría una rápida ojeada para darse cuenta de que la temporada que comentamos contó con una serie de primerísimos y primeros, que ocupan las carteles más importantes del mundo... y aun repartidos y no reunidos como en el programa que desarrolló el Liceo desde el 7 de noviembre que inauguró con la reposición de FALSTAFF el gran testamento verdiano, que la Empresa Pamias ha tenido el acierto de programar por tres veces a lo largo de su gestión. Fue protagonista de excepción un nombre precioso: Cornell Mac Neil-Neil, que es tanto como decir el primer barítono norteamericano desde que murió Warren y uno de los más importantes del orbe lírico. Muy interesante la versión de Mac Neil, dando el giro desde el gran barítono cantante al barítono gran actor, creando un tipo espléndido. Michèle Le Bris, respondió muy bien a su cometido, pero sin alcanzar la alta cota que encontró más tarde en la protagonista de «La Juive». Así y todo, magnífica de musicalidad y talento escénico. Eminentemente Fedora Barbieri en una creación insuperable que la hizo, en muchos momentos, dueña del escenario. «Reverenzal...», como ella decía tan estupendamente, para la gran Fedora Barbieri. Deliciosa Angeles Chamorro y subrayemos el magnífico «Ford» de Enrique Serra bien cantado y mejor concebido y compuesto. Una espléndida interpretación de comedia grotesca la del tenor José Ruiz en «Bardolfo», de comicidad desbordante y vivaz. José Manzaneda y Ferruccio Mazzoli completaron el reparto eficazmente, con el tenor Nuccio Saeta, de buen estilo.

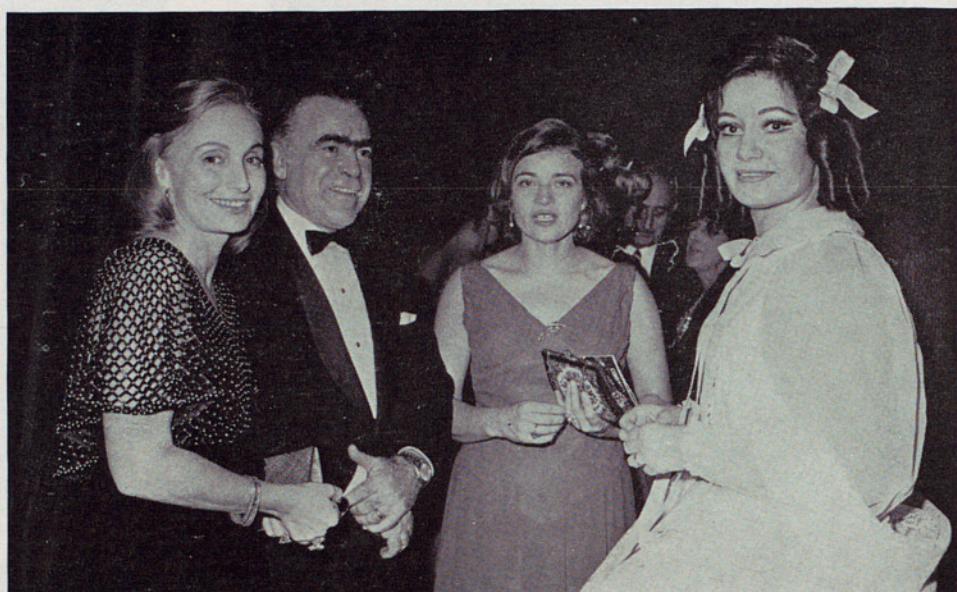
La dirección de Herbert Handt y los deco-

rados del Teatro de Nantes, con la regia de Giuseppe Giuliano contribuyeron a reforzar el éxito insuperable.

En el segundo título hubo la primera obligada substitución. La gran diva Montserrat Caballé no estaba del todo restablecida de la intervención quirúrgica a que había sido sometida en el mes de septiembre de 1974 y nuevamente nos vimos obligados a renunciar a su esperada y deseada creación de ANA BOLENA, el título donizettiano que le ha valido tantos éxitos, que está en alza en todos los repertorios del mundo y que además posee el atractivo de ser la primera ópera dada en el Liceo. Fue substituida por Milla Andrew, soprano canadiense que cumplió en su difícil cometido, secundada por Nicola Ghuselev, autoritario intérprete de «Enrique VIII», por la mezzo Janet Coster, John Sandor, Juan Pons y con una dirección esmeradísima —como suya— del sensible director que es Gianfranco Masini. Giuliano cuidó la escena. El día 14 de noviembre se dio la primera del penúltimo título vordiano: OTELLO, con un protagonista esperado por su anterior creación de «Sansón»: Gilbert Py, que dio una estampa feroz pero humana del moro de Venecia. Esther Casas puso a contribución una vez más la gran belleza de su voz, especialmente en un dúo y en un último acto cantados con evanescente delicadeza. Cesare Bardelli tuvo que substituir a Gianpiero Mastromei y lo hizo con oficio en un rol tan empeñativo como «Yago». Juan Pons lució el empaque de su gran belleza vocal en «Ludovico», Cecilia Fontdevila llenó su difícil cuarto acto y Juan Tomás realizó un buen debut. José Manzaneda en el difícil «Cassio» puso su buen arte. Dirigió el maestro Nino Verchi de tanto prestigio liceista y renombre mundial, dando todo el vigor a la palpitante tragedia verdiana y Vittorio Patané dirigió la escena.

Cuarto título: el delicioso DON PASQUALE de Donizetti. Dos triunfadores que barricron el escenario con su arte avasallador: Sesto Bruscantini y Paolo Montarsolo. Ellos entusiasmaron al público con una creación soberana, digna de su prestigio en el concierto lírico mundial. El dúo «Malatesta-Don Pasquale» creo que puede adjetivarse de inolvidable, provocando estentóreas y encendidas ovaciones y el bis en cada representación. Cecilia Albanese cumplió como excelente profesional y el joven tenor Paolo Barbacini, aquejado de un inoportuno catarro fue substituido en las posteriores representaciones por Giuseppe Baratti. Dirigió con gracia y «tempi» el maestro Franco Ferraris.

La reposición de LA GIOCONDA, obra también hoy día en fase de revalorización, nos trajo una protagonista de excepción: Grace Melzia Bumby que impuso una personalidad vocal y escénica arrolladora, creando una «cantatrice» que convulsionó al público liceista con un arte pletórico de fuerza, garra y capacidad prensiva. La mezzo Stella Silva, en excelente línea, que todavía aumentó a cotas importantes con su creación en «El matrimonio secreto». Se reveló la voz, considerable en cantidad y calidad de la contralto Patricia Payne. Flaviano Labó reverdeció laureles liceístas con la misma obra. Anselmo Colzani sostuvo con su acreditada veteranía el rol de «Barnaba».



El Excmo. señor Alcalde de la ciudad D. Enrique Masó con verdadero interés y asiduidad sigue el desarrollo de nuestros espectáculos.

Acto altamente emotivo constituyó la función extraordinaria en la que se representó «Doña Francisquita» en honor y con la participación de los padres de Plácido Domingo, que dirigió la Orquesta.



Carlo Cava fue un diabólico y cavernoso «Alvise». Antonio Borrás y Juan Pons cumplieron con su probada profesionalidad. Dirigió Ino Savini y la escena Renzo Frusca, con decorados de Grandi. Consignemos que en la tercera representación, Gianpiero Mastromei, el célebre barítono, ya casi totalmente repuesto pudo interpretar el rol de «Barnaba», demostrando la excelencia de sus medios vocales.

El jueves día 5 de diciembre se repuso el canto del cisne de Rossini, GUILLERMO TELL, obra vinculada a la historia del Liceo tanto por razones artísticas como extraartísticas. Nos proporcionó la ocasión de escuchar uno de los grandes valores sorpresa de la temporada: la soprano Leona Mitchell, de bella voz, cuajada de esencias líricas, voz tersa, juvenil, bien impostada y mejor planificada que hizo una auténtica demostración, que el público acogió con interés y entusiasmo. No pudo el veterano Luigi Ottolini alzarse con el triunfo absoluto, como otras veces. Hay que reconocer que la parte de «Arnoldo» es de las más duras y difíciles en toda la cuerda tenoril. Anselmo Colzani fue un protagonista convincente; Victor de Narké, cantando con carácter y Juan Pons siempre en la línea de su voz considerable. El tenor Gene Bullard menos afortunado en el difícil «Pescador». La dirección de Franco Ferraris excelente así como la escenografía de Dehó con la regia escénica del capitulado Renzo Frusca. Se rememoró por los aficionados el recuerdo de Mario Filippeschi y para los más viejos el de John Sullivan, el formidable tenor irlandés.

LA FORZA DEL DESTINO era esperada por el debut de la soprano Hana Janku. La artista checa demostró una buena voz dramática, y ser en efecto una relevante figura en la lirica actual. Nuestro gran Pedro Lavirgen en una de sus obras, encendió los entusiasmos que su arte centelleante sabe despertar. Vicente Sardiner, con su noble voz a la que aquejaba aquellos días una inoportuna gripe que disminuyó algo sus posibilidades, pero triunfó demostrando que es nuestro primer barítono actual. Triunfo sensacional de Bonaldo Gaiotti imponiendo su caudalosa y escultórea voz y su línea de una austereidad inquebrantable. Cumplieron bien Bruno Grella, Juan Thomas y Cecilia Fontdevila, con Antonio Borrás, Manzanares y Campos. La dirección de Adolfo Camozzo en buen sentido profesional y Monjo montó una escena con rigor ordenado. El coro con el maestro Bottino al frente realizó una excelente labor muy destacable.

El 14 de diciembre hubo gran acontecimiento, de los más importantes de la temporada: reposición de la ópera de Jacques Fromental Halevy, LA JUIVE, no representada en el Liceo desde 1897, que había alcanzado en tal año ochenta y dos representaciones en nuestro primer teatro. Interesó en gran manera, gustó mucho y entusiasmó, no sólo por el conjunto en sí mismo, sino de manera especialísima por la inolvidable y fabulosa actuación del glorioso veterano Richard Tucker, que cantó toda su parte, especialmente la plegaria del segundo acto y sobre todo la romanza del cuarto acto con un «volcar el corazón» que levantó



Como es habitual durante la Temporada se entregaron los Premios «Noticiero Universal» concedidos por los críticos musicales a los más destacados artistas del año anterior. En esta foto se recoge el momento de la entrega a los artistas Plácido Domingo y Justino Díaz.

Ante los reunidos y las Autoridades el Presidente de la Unicef Española D. Ernesto Garrido agradece públicamente la brillante colaboración prestada.



al público en la ovación más emotiva y más intensa e inacabable de toda la temporada. Aquéllas eran las últimas funciones que cantaba y nuestro Liceo el último escenario que pisaría el gran artista que pasó del Liceo a la leyenda, trocando la gloria humana por la Gloria en mayúscula. Junto al gran veteranísimo, Michèle Le Bris interpretó una «Rachel» con brío y con pleno carácter, rayando a mayor altura que en «Falstaff» y dando prueba exacta de su verdadera valía. También Pierre Thau fue un «Cardenal» lleno de carácter, brío y fuerza personal. Ana María Miranda, en «Eudoxia», puso a contrición brillantez de timbre y de registro ágil. Juan Tomás con voz de auténtico bajo, dio relieve al rol de «Alberto» y Juan Pons con su extraordinaria voz puso en primer plano el personaje de «Ruggero». Iluminado Muñoz y Rafael Campos completaron un gran reparto, que dirigió Anton Guadagno pleno de autoridad y de experiencia en el «métier», mientras Etcheverry montó una escena cuidada, apropiada, bien iluminada, bien ambientada y movida.

A continuación siguió la siempre esperada TOSCA, en la ocasión presente con interés acrecentado por ser por vez primera en Barcelona intérprete de «Cavaradossi» nuestro gran tenor Jaime Aragall y presentándose la célebre soprano Gilda Cruz-Romo. Nuestro tenor, con su voz de oro ofreció un personaje del pintor amante de «Tosca», apasionado, noble y sincero y con su voz hacia el género lírico-spinto, emocionó con su versión sentidamente cordial de *E lucevan le stelle*. Gilda Cruz-Romo gran protagonista vocal, tal vez mejor que escénicamente, pero con irreprochable interpretación de su particella y ovacionada en *Vissi d'arte*. David Ohanessian fue excelente «Scarpia». Juan Pons dio pleno carácter a «Angelotti». Bruno Grella un cómico «Sacristán» y Monjo el «Spoletta» dibujado de siempre. Dirigió con carácter y relieve Adolfo Camozzo y la escena cuidada y bien atendida por Diego Monjo con decorados de Spinatelli.

El día 21 de diciembre en la segunda de «Tosca» Jaime Aragall, indisposto, fue substituido por Gaetano Scano, renovando nuestro tenor su gran éxito en la última que se dio en la tarde de San Esteban. El día 25 otro de los máximos acontecimientos que, como se ve, se sucedían sin interrupción. Empezó la serie de cuatro extraordinarias representaciones de CARMEN como conmemoración del Centenario de su estreno. Se adoptó la originalísima fórmula de variar el cuarteto protagonista en cada representación. En la primera —consignemos que los cuatro repartos fueron «de altura»— fue «Carmen» muy vitalmente extrovertida, con concepto marcadamente yankee, Rosalind Elias. La soprano Faye Robinson fue una deliciosísima «Micaela» de encantador lirismo. El veterano Richard Tucker con un «Don José» de concepto clásico marcó su última y definitiva aparición en un escenario. Gran «Escamillo», de particular relieve, Franco Bordoni.

El ballet cumplió brillantemente y la dirección de Paul Ethuin tuvo carácter y estilo. Acertada y muy bien movida y ambientada la regia de Diego Monjo. En el decorado de Claude Perrier, la novedad de desplazarse con plataforma la habita-



La Princesa de España D.^a Sofía, que presidió la Gala de la Unicef saludando a los artistas; en esta foto el acto de hacerlo a Montserrat Caballé.

Acto solemne y de gran emoción fue el Concierto extraordinario celebrado en este Gran Teatro el día 19 de enero de 1975 en ocasión de una Gala de la UNICEF. Grupo de las personalidades y artistas reunidos durante su transcurso.



ción de la taberna en el acto segundo. El día 28 otro acontecimiento cumbre. Reposición de VESPRI SICILIANI, la importante producción verdiana perteneciente a su período central que había obtenido veinticuatro representaciones en el siglo pasado y no había sido representada desde 1869. En la presente ocasión tenía además un reparto de «luminarias». Reaparición de nuestra excelsa diva Montserrat Caballé que bordó su personaje frase por frase y que en *Arrigo, ah parli a un core* llevó al público al delirio. Plácido Domingo el tenor del más alto estilo en el rigor musical e interpretativo. Franco Bordoni exuberante «Monforte» y Justino Díaz formidablemente extrovertido en «Procida»; María Asunción Uriz, Dalmacio González y Juan Pons lucieron sus excelentes voces en el reparto. La directora Eva Queler sensible y dúctil a las prescripciones del «bel canto» dramático. Diego Monjo con otra acertada regia escénica propia de su experiencia y dominio.

En la segunda de «Carmen» Joyce Davidson fue una contenida protagonista, Gabriella Novielli correcta «Micaela», Gilbert Py un «Don José» algo duro de inflexión pero inteligente artista y Stojan Popov rígido «Escamillo». En la tercera, Elena Obrastsova una «Carmen» sensacional ya desde el primer acto dibujando elocuentemente el personaje. María Fleta delicada «Micaela» con encantador y suave acento. Plácido Domingo un «Don José» excepcional, marcando la gradación psicológica de la trágica carrera al abismo del sargento navarro. Y Justino Díaz un «Escamillo» de antología. En la cuarta y última, Grace Melzia Bumbry fue la «Carmen» explosiva y trepidante que la ha hecho célebre. Mari Carmen Hernández una «Micaela» de excellentísima voz y seguro lirismo. Pedro Laverón fue el gran «Don José» que tantas veces hemos admirado y aplaudido con una controlada entrega y una disciplinada exaltación tempramental. Felice Schiavi un discreto «Escamillo».

La reposición de MACBETH nos hizo conocer una soprano de gran clase: Marisa Galvany soprano de patológico acento, de mordiente y audaz fraseo que triunfó en la protagonista femenina, así como el barítono Guillermo Sarabia de poderosos medios vocales y excelente actuación dramática en la línea de ampulosidad verdiana en el irresoluto personaje. Consignemos que por enfermedad de Mario Rinaudo, en la segunda y tercera fue intérprete de «Banquo» nuestro joven artista Juan Pons que lució con soberana gallardía su gran voz y alcanzó un merecido éxito. Y que Pedro Laverón con una sola página, el aria *Ah la paterna mano* alcanzó un triunfo de los que sólo un artista elegido puede conseguir, por maestría, clase y superioridad de exposición vocal. A subrayar las intervenciones de Asunción Uriz y Juan Tomás. Bien las direcciones de Giuseppe Ruisi y Emil Bochnakov.

Un DON JUAN de gran altura con una «Doña Ana» de excepción: Montserrat Caballé, perfecta de estilización, y con sus mágicos efectos al servicio de la ortodoxia mozartiana. Marcia Liebman muy excelente «Doña Elvira». Un «Don Juan» más escolástico que flexible Nicola Ghuselev. Eduardo Giménez fue un



Un numeroso grupo de aficionados de Elda, la bella población alicantina, también este año nos honró con su presencia.

La embajada de Elda hizo acto de presencia en nuestro escenario alternando con ilustres artistas de cada representación.



«Don Octavio» de gran altura, por estilo y aristocracia de fraseo en el cincelado musical. Wladimiro Ganzarolli brillantísimo «Leporello». Angeles Chamorro, delicosa y Enrique Serra un actor y un intérprete vocal adscrito fervorosamente a la más pura ortodoxia mozartiana. Dirigió con su gran dominio y eficacia tan reconocidas, Anton Guadagno. La dirección escénica de Ulloa muy cuidada. ELEKTRA, el trágico y convulsivo monumento straussiano, tuvo una protagonista fuera de serie: Danika Mastilovic que ofreció una interpretación hipertensa y alucinante. Leslie Johnson dio luminosidad al único personaje capaz de tenerla propia en el drama, «Chrisotemis», y Ursula Boese fue una «Klitemnestra» de envenenado y enloquecido acento en su perversidad. Fritz Uhl seguro y eficaz en su breve pero importante intervención. Oystein Liltved fue un «Orestes» de recio acento, y Juan Pons seguro como siempre. Cecilia Fontdevila, destacó en la «Celedora». Dirigió con firme autoridad y tensa batuta Hans Walter Kämpfel. Se completó el programa con el ballet de Manuel de Falla «El sombrero de tres picos» en el cual supieron otorgar brillo a sus intervenciones Alfonso Rovira, Asunción Aguadé, Fernando Areta, Angeles Aguadé y Fernando Lizundia. Dirigió Gerardo Pérez Busquier, pero en la última representación ocupó por vez primera el podio liceísta el joven maestro Alberto Argudo que supo mostrar e imponer su flexible autoridad ordenadora. La escena, muy cuidada por Diego Monjo. Digamos que en función extraordinaria se intercaló durante las representaciones que comentamos una entrañable versión de la joya lírica DOÑA FRANCISQUITA de Amadeo Vives. Entrañable por dirigirla Plácido Domingo y encarnar los papeles de «Aurora» y «Don Matías» sus padres Pepita Embil y Plácido Domingo, el veterano actor. Angeles Chamorro, delicada protagonista y Evelio Esteve, ajustado «Fernando»; Conchita Panadés aún una «Francisca» de altura. Plácido Domingo (hijo) dirigió con nervio y ajuste de tiempos y planos. El ballet, seguro y entusiástico en su prestación. La escena de Diego Monjo, muy atendida al más mínimo detalle.

FIDELIO, el monumento sinfónico-escénico de Beethoven, tuvo la dirección de Ljubomir Romansky y la escénica de Werner Woess con Siv Wennberg en una «Leonora» muy sensible al carácter de su personaje; Karl Walther Böhm, sosteniendo la endiablada tesitura de su rol; Peter Wimberger siniestro «Pizarro», Enrique Serra un autoritario y noble «Don Fernando» con Manfred Schenk, Josephine Engelskamp y Erich Seiter completando el reparto.

El estreno de BILLY BUDD de Benjamin Britten constituyó uno de los momentos cumbre de la temporada. Por la importancia del autor, de la obra y por la extraordinariamente modélica interpretación que le otorgó la Compañía de la «Welsh National Opera» de Cardiff. La dirección de Richard Armstrong, de una precisión admirable y la maravillosa puesta en escena tuvo un regista tan perfecto en Michael Geliot que asombró al público y mereció, al finalizar la temporada, el Premio de la Crítica al mejor regista y mejor puesta en escena. Consignemos el



Entre las ilustres personalidades que honraron nuestros espectáculos cabe consignar al Excmo. señor Ministro de la Gobernación señor García Hernández que acompañado del Excmo. señor Gobernador Civil señor Martín Villa en varias ocasiones fueron huéspedes distinguidos.

Durante el transcurso de la última Temporada con frecuencia las representaciones diplomáticas acreditadas en Barcelona asistieron a espectáculos liceístas. En esta foto se recoge la visita al escenario de los señores Cónsules Generales de Francia y Bélgica.



mérito y el esfuerzo que supone traer al Liceo un decorado, vestuario, armería y atrezzo de un peso superior a cincuenta toneladas, desplazando además coro, coro infantil y todos los elementos técnicos necesarios para el montaje de un mérito insuperable. Tan solo este esfuerzo y este «Billy Budd» otorgan a la Empresa y Dirección Artística del Liceo el más alto reconocimiento y el más encendido elogio.

Siguió la reposición de EL MATRIMONIO SECRETO de Domenico Cimarosa, que hizo las delicias del público, tanto por la calidad recamada de la obra como por la formidable interpretación de Stella Silva, Eduardo Giménez y Cecilia Fusco. Los tres rivalizaron en la máxima perfección vocal y la más «vivida» interpretación escénica, con derroche de detalles, secundados brillantemente por Edith Martelli, Alfredo Mariotti y Alfredo Giacomotti. La dirección de Sergio Massaroni, acertada y la escénica de Sofía Marasca, una delicia auténtica.

MANON, la tan apreciada producción mas-senetiana, tuvo en Jaime Aragall un «Des Grieux» apasionado, romántico y encendido cantando con pasional estilo y poniendo a contribución su voz privilegiada tanto en el «Sueño» materialmente bordado como de entrega en San Sulpicio André Esposito, delicada, una sutil «Manon» en versión muy académicamente francesa. En «Lescaut» alternaron Michel Dens e Yves Bisson. Victor de Narké cantó con gran entonación a «Des Grieux» padre. Brillante el ballet, conocedora la dirección de Paul Ethuin y la escénica de Gabriel Courret con todos los resortes de la eficacia.

El día 13 de febrero y en conexión con la Unión Europea de Radiodifusión para su transmisión, se dio la ópera española de Tomás Bretón LA DOLORES. Protagonista de gran nervio y temple dramático Mirna Lacambra, muy bizarra de acento. Pedro Lavirgen, siempre pasional, vibrante y encendido en su fraseo. Vicente Sardínero, un «Melchor» de voz nobilísima y empaque en el decir. Cecilia Fontdevila, Juan Pons, Julio Catania y Dalmacio González completaron el reparto. Dirigió Gerardo Pérez Busquier con fuerza y brío y Antonio Chic puso su arte y su experiencia al servicio de la ópera española transmitida a Europa. El ballet estuvo brillantísimo, arrebatando en la espléndida «Jota» con la Rondalla típica «Aires del Moncayo» dirigida por Antonio Hernández. Los decorados de Emilio Burgos muy ambientados y los figurines de Aulina de Mata, en el tono justo. Digamos que el montaje escénico y vestuario de esta representación estuvo patrocinada por el Banco de Sabadell.

Y el ciclo operístico de otoño-invierno se cerró con el único título wagneriano, SIEGFRIED, que fue interpretado por Jean Cox de tan grato recuerdo y que revalidó sus éxitos y por Ludmila Dvorakova refulgente «Brunhilda» que tuvo que ser substituida por Astrid Schirmer. Jacob Rees un gran « Mime », Jef Vermeersch un « Wotan » de poderoso acento y espléndida, elogiada unanimemente, la dirección del maestro Oskar Danon.

Mención especial en la temporada la Gran Gala de la «Unicef», que tuvo efecto el 19 de enero con los más destacados ar-



S.A. la Princesa de España D.^a Sofía una vez más prestigió con su importante presencia las actividades artísticas del Liceo.

Como de costumbre cada vez que hubo oportunidad para ello se agasajó a los ilustres colaboradores artísticos de la Empresa; aquí se recoge el momento de la entrega de la Medalla de Oro del Teatro al competente Maestro titular del Coro Riccardo Bottino.



tistas; entre ellos, Montserrat Caballé, Angeles Chamorro, Carmen Hernández, Eduardo Giménez, Vicente Sardinero, Juan Pons, Enrique Serra, Sergio de Salas, Wladimiro Ganzarolli, Pedro Lavingen y Nicola Ghuselev.

A esta función dio especial realce la presencia de S.A. Doña Sofía que en otras dos ocasiones honró nuestro teatro con su presencia. En este ámbito social digamos que el Liceo fue también visitado por el Excelentísimo Señor Ministro de Gobernación y Primer Vicepresidente del Gobierno Excmo. Sr. Don José García Hernández. Consignemos la asistencia de los Señores Cónsules de Bélgica y de Francia y el entusiasta y siempre fiel grupo de aficionados de Elda que asistieron a la reposición de «I Vespi sicilianii». Y también durante la temporada hubo entrega de la Medalla de Oro del Liceo al maestro Riccardo Bottino por su meritísima labor, de prestación artística tan brillante como eficaz, al frente de la Masa Coral de nuestro Teatro.

En el CICLO PUCCINI conmemorativo del cincuentenario del autor tuvimos tres títulos archipopulares. «Tosca», con la veterana pero siempre actriz e intérprete de fuerza y elegancia Virginia Zeani. A Plácido Domingo un «Cavaradossi» anatólico por autoridad vocal y prestancia escénica cuidada. Piero Francia defendiendo muy bien a «Scarpia». Juan Pons, «Angelotti» de lujo. El «Pastorcillo» fue Plácido Domingo III, hijo del gran tenor. Dirigió con pleno carácter «toschiano» Giuseppe Morelli y la escena tuvo la atinada mano de Sofia Marasca. «La Bohème» tuvo dos «Rodolfo»: Jaime Aragall y Plácido Domingo. El de Aragall abierto y juvenil, el de Plácido más maduro y reflexivo, ambos de sumo interés y gran valor artístico. Elena Mauti-Nunziata triunfó por su limpia voz de acendrado lirismo y su identificación con «Mimi». Vicente Sardinero un «Marcello» de excepción y Enrique Serra un «Schaunard» de auténtico lujo. Antonio Zerbini con grave autoridad filosófica en «Colline». Las direcciones de Pérez Busquier y Sofia Marasca, acertadas siempre. Y el tercer título «Madama Butterfly», contó con Teresa Kubiak gran voz y gran intérprete que no siempre alcanzó la utilización de «Butterfly», pero firme en la intensidad dramática. Gaetano Scano, cumplió y Vicente Sardinero, un espléndido «Sharpless». Carlo Felice Cillario fue un profundo conocedor de Puccini en el podio. Se clausuró el ciclo con un extraordinario concierto con Montserrat Caballé y la Orquesta del Liceo con Gianfranco Masini al frente. Nuestra diva interpretó varias arias puccinianas con su arte sin par y digamos que tan solo su escalofriante *Signore ascolta* de «Turandot» dejaría huella de oro para este concierto. Gianfranco Masini siempre en director flexible, sutil, firme y emotivo, detallista al mínimo dirigió páginas sinfónicas inéditas de Puccini.

Otro año de Liceo. Y nuestro Teatro siempre en primera línea al servicio del arte, Arte en mayúscula, y del sentir de Barcelona que también sabe que el Gran Teatro del Liceo es «algo más que un teatro», en frase ahora en boga.

Dr. J. M. COLOMER PUJOL



Como continuación de la Temporada de Ópera de este año se celebró un Festival Puccini conmemorando el cincuentenario de su fallecimiento. Dicho ciclo, especialmente brillante, se clausuró con un gran concierto con la intervención de la diva Montserrat Caballé.

En el propio acto artístico que daba término al Festival Puccini, intervino con su acostumbrada competencia y fácil palabra el ilustre crítico musical D. Antonio Fernández-Cid.





J. ROCA
JOYERO

PASEO DE GRACIA, 18 - BARCELONA

Boutique

DIAGONAL, 580 - BARCELONA

HOSTELLE
LA CIMA
SABADELL

ARCO



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

LOS PREMIOS A LA TEMPORADA DE OPERA 1974-75 OTORGADOS POR "EL NOTICIERO UNIVERSAL"

Nuevamente, merced a la magnífica iniciativa de «El Noticiero Universal», se reunió en nuestra ciudad el Jurado compuesto por la crítica musical barcelonesa, para otorgar los «Premios Gran Teatro del Liceo», destinados a resaltar la labor de algunos de los más destacados artistas participantes en nuestra Temporada de Ópera. Dicho Jurado estuvo integrado por la señorita Enriqueta Colomer y por los señores Alberto Argudo, Juan Arnau, José Casanovas, José M. Colomer, Juan Lluch, Jorge Maluquer, Arturo Menéndez Aleyxandre, Pablo de Nadal y José Palau.

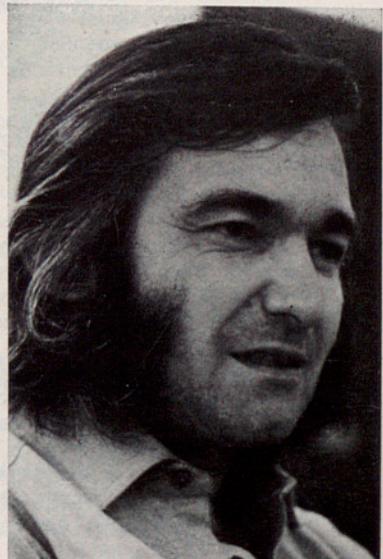
Teniendo en cuenta que no puede repetirse la adjudicación de dichos galardones a artistas ya premiados, la minuciosa deliberación produjo los siguientes resultados:

Premio a voz femenina: a la soprano Dániela Mastilovic, por su interpretación de la protagonista de «Elektra».

Premio a voz masculina: al tenor Richard Tucker, por su intervención como Eleazar en «La Juive».

Premio a la dirección musical: al maestro Oscar Danon, por su dirección de «Siegfried».

Premio a la dirección escénica: por unanimidad al regista Michael Gelliot, por su dirección de «Billy Budd». Premio extensivo a la labor de conjunto realizada en la representación de dicha obra por la «Welsh National Opera», de Cardiff.



Cuadro de honor de los galardonados



LA MEDALLA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA A MARÍA FLETA

Nuevamente Radio Nacional de España ha concedido este año y en su octava edición la Medalla de Oro «al cantante más joven destacado en el curso de la temporada 1974-75».

Y en la presente edición ha correspondido por méritos propios a la soprano María Fleta, nieta de Miguel Fleta, el genial e inolvidable tenor aragonés, que al fulgor de su arte enfervorizó a todos los públicos del mundo.

El día 5 de abril pasado, el Director-Gerente de Radio Nacional de España en Barcelona don Jorge Arandes en su despacho y en un acto íntimo al cual asistió el Empresario y Director Artístico del Liceo don Juan A. Pamias y los representantes de la crítica y los medios informativos barceloneses, hizo entrega de este preciado galardón que tiene ya historia y arraigo en la conjunción de las actividades de nuestro Gran Teatro y de Radio Nacional.

Por la tarde y en su correspondiente sesión, en el «Club Polimnia» de tan meritíssima labor en pro de la lírica y de los jóvenes elementos que necesitan de promoción y aliento, fue recibida María Fleta, objeto de un sentido homenaje al cual asistió también don Juan A. Pamias. El doctor Colomer Pujol glosó la historia liceística y los triunfos de Miguel Fleta en

nuestro primer escenario, poniendo de relieve la circunstancia de que su nieta, de tan prometedoras y brillantes condiciones como atestiguan sus positivos éxitos en los primeros pasos de su carrera, se había presentado en el Liceo cantando el papel de «Micaela» en la ópera «Carmen» la misma que sirvió para el debut triunfal de su abuelo en su insuperable creación de «Don José», cincuenta años antes.

Don Juan A. Pamias en elocuentes y precisas palabras elogió la labor y las condiciones de María Fleta, subrayando la rai-gambre de su estirpe gloriosa, que ha de servir de garantía, incentivo y estímulo en la carrera de la joven galardonada.

Esta, ofreció al público asistente un breve recital demostrativo de su arte juvenil y sensiblemente emotivo, y cantando como final y en preciosa ofrenda el popular «Ay, Ay, Ay», que había constituido una de las páginas que su ilustre abuelo había convertido en «trascendental» gracias a su Arte. Fue acompañada por el maestro Jorge Giró y durante el acto se recordaron los nombres de María Cristina Vázquez, Juan Galindo, Cristina Herrera, José M. Carreras, Juan Pons, Esther Casas y Mari Carmen Hernández, anteriores ganadoras de la «medalla» en las siete primeras ediciones.



LEGRAIN
PARIS

Nos dimos la mano...
él retuvo la mía
durante unos instantes.

Pasaron las horas
y no obstante un
agradable perfume
permanecía en mi mano.

Fue todo un presagio.
Fue el feliz presagio
de un gran amor...

ROYALE AMBREE
*la colonia
que gusta
recordar*



UN ACTO DE JUSTICIA

La gloria sigue al mérito como su sombra.

Cicerón en «Tusculanos»

Tiene a gala este Gran Teatro poder proclamar que ilustres personalidades artísticas blasonen constantemente de su vinculación con nuestros anhelos y actividades.

Entre tales figuras descuelga por su manifiesta afectividad y constante interés por cuanto aquí acontece nuestra paisana la ilustre soprano Montserrat Caballé, Medalla de Oro de este Gran Teatro, para la que habría que inventar nuevos adjetivos encomiásticos toda vez que en su obsequio se han usado ya todos los existentes.

Efectivamente, al referirse a tan singular artista, con frecuencia se proclama «la artista universal», o «la esencia del arte vocal», mientras hay quien afirma que es «el instrumento prodigioso» y no falta tampoco quien la rubrique con el singular epíteto de «la absoluta», mientras que prestigiosas firmas literarias, como el señor Ruiz Gallardón, hayan recientemente afirmado en uno de los diarios más difundidos en España «que su voz es medicina para el desvalido, compañía para el solitario y sostén para el cansado» rematándolo en frase feliz la sutil prosa de Julián

Cortés Cavanillas al titular a Montserrat Caballé «la voz soberana de España», a lo que agrega el ilustre crítico musical don Antonio Fernández-Cid «que gracias a ella España puede alimentar con voz de privilegio a los grandes teatros del mundo» y así podríamos continuar citando locuciones encomiásticas hasta el infinito.

Y si como decimos la prensa mundial no interrumpe la sucesión de elogios y ditirambos dirigidos a la suprema cantante, tampoco le faltan los nombramientos honrosos, los banquetes multitudinarios y es su persona constante blanco de toda clase de homenajes, condecoraciones y recompensas, que la convierten en figura de un relieve sensacional, que no tan solo no la envanece sino que le concede frecuente ocasión para colaborar con el máximo interés económico en cuantas obras benéficas acuden al influjo de su fama, a la generosidad de su condición de gran artista.

Pero como sea que en la presente Temporada de este Gran Teatro se dará una efeméride, de entrañable relación con la excesiva figura de Montserrat Caballé, estimamos que ella no puede silenciarse: se cumplirá dentro del Ciclo que se anuncia la décimo cuarta temporada en que ininterrumpida y voluntariamente ha tomado parte en nuestros espectáculos siempre en papeles protagonistas y así alcanzará la enorme cota de cien representaciones triunfales en este Gran Teatro, interpre-

tando nada menos que veinticinco óperas distintas, además de haber igualmente tomado parte en cuatro grandes conciertos. Creemos que no basta anotar aquí estos legítimos méritos, ni reconocer la ejemplar fidelidad de la ilustre soprano a nuestra ciudad —siempre sensible y amante de sus artistas— y al Gran Teatro del Liceo, el coliseo de sus bien demostradas preferencias y donde la hoy gran diva sintió el primer palpito de su divino arte. Hay que corresponder a su bien probado amor hacia nuestra institución.

Sirva pues esta nota como avance de la iniciativa que aquí gozosamente planteamos de rendir a tan gran artista el homenaje que merece en la seguridad de que será aceptada entusiásticamente por nuestro público y que en tiempo oportuno se concretará con la necesaria anticipación. En sus actuaciones Montserrat Caballé ha interpretado en este Gran Teatro los siguientes títulos operísticos: Arabella, Don Juan, Las Bodas de Figaro, Madama Butterly, Manon Lescaut, El Trovador, Tannhäuser, Tosca, Roberto Devereux, Manon (Massenet), María Stuarda, La Traviata, Otello, Norma, Lucrecia Borgia, Il Pirata, La Bohème, Don Carlo, Luisa Miller, Adriana Lecouvreur, Un ballo in maschera, Caterina Cornaro, Aida, Vespri Siciliani, Gemma di Vergy, y además en este mismo período ha tomado parte, siempre dentro del ámbito liceista, en cuatro grandes Conciertos.

JAEGER-LECOULTRE

Desde un estilo lujoso y clásico al diseño más actual, ATMOS es un regalo que siempre ocupa el sitio de honor. Sin pilas ni electricidad, ATMOS vive del aire del tiempo, tomando su energía de las variaciones de la temperatura. Es eterno.



PIDA QUE LE MUESTREN LAS COLECCIONES DE RELOJES JOYA

JAEGER-LECOULTRE Y FAVRE-LEUBA

Importador para España: EUROIMPORT, S. A. - Avda. Glmo. Franco, 437 - Barcelona

SLOCAN



SARRIÓ
COMPAÑÍA PAPELERA DE LEIZA, S.A.

colowall
GARANTIA ALTA DECORACION

VOCES DE ORO EN EL GRAN TEATRO DEL LICEO

MAX LORENZ

WOLFGANG WINDGASSEN

RICHARD TUCKER

La continuidad de la costumbre establecida en los años últimos, y que tanto me honra, de rendir el homenaje de un recuerdo sincero en la adhesión a las grandes figuras que un dia fueron destinatarias del fervor liceista, parece señalar esta vez un camino selectivo: aunar en la vocación a tres tenores muy relevantes desaparecidos con solo diferencia de meses — que, al fallecer, han dejado huecos muy difíciles de reemplazar, en activo hasta el momento último uno de ellos; con ecos inmarchitables de fastos artísticos que los tuvieron por protagonistas, los otros. En todo caso, los nombres de Max Lorenz, Wolfgang Windgassen y Richard Tucker se han inscrito en la historia tan abundosa en brillantes efemérides del Gran Teatro y bien merecen la ofrenda —humilde por quien la rinde; sincera por la voluntad con la que se realiza— de este ceñido trabajo. Que, por otra parte, sólo busca el renacer de personales recuerdos en sus lectores aficionados.

MAX LORENZ

¿Quién no sintió un día el contagio que dimanaba de este gran tenor heroico, por los medios vocales, el temperamento, la excepcional fuerza persuasiva de su arte? Max Lorenz fue uno de los más representativos tenores wagnerianos de todos los tiempos. Es a partir de él cuando comienza un inocultable declive, foco de problemas cada vez más acuciantes siempre que se trata de encontrar intérpretes capaces de enfrentarse con el titánico esfuerzo de dar vida fiel a las figuras creadas por el genio de Ricardo Wagner. Había nacido en Düsseldorf y realizado sus estudios en Berlín. Su carrera se extendió por el mundo y pudo vársele aclamado por los públicos en teatros de la importancia del Metropolitan, la Scala de Milán, Operas de Viena, Berlín, Dresden y Munich. En esta ciudad, ya retirado, profesó la docencia vocal en una Academia de Canto y Arte escénico de gran resonancia.

Pero un tenor especializado en Wagner había de rendir su más importante servicio al coloso de Bayreuth en el «Festspielhaus», en el recinto que él mismo supo crear como idóneo para su obra. Y ya en 1933 Max Lorenz hace su aparición

para prodigarlas hasta 1954, salvo los párréntesis con base en el conflicto bélico y la postguerra, en una trayectoria que parte de «Los maestros cantores» y se clausura con «La Walkyria».

En estas obras, en «Lohengrin», «Parsifal», «Tristán e Isolda», «Sigfrido»..., en cuantos personajes interpretó, supo dejar testimonio no sólo de unas facultades y un temperamento: de un arte inconfundible del que los liceístas gustaron diversos ejemplos, siempre ceñidos a Wagner, en los personajes indicados y en «Tannhäuser» y «Rienzi», aparte la escapada beethoveniana del «Fidelio» que cantaba de forma impresionante.

Max Lorenz iluminó la escena del Liceo en varias temporadas consecutivas, entre 1950 y 1954. Y la mejor prueba de su predicamento, la encontrariamos en el dato más objetivo: en el ciclo 1951-52, fue intérprete de «Tannhäuser», «La Walkyria», «Sigfrido», «El ocaso de los Dioses» y «Tristán», en múltiple prestación que pocas veces puede registrarse.

No es de extrañar el entusiasmo de los mejores aficionados barceloneses. Ni que ahora hayamos querido brindar este homenaje a su memoria.



El gran tenor Max Lorenz estrenó en este teatro la ópera de Wagner «Rienzi» en la temporada 1950-51.



En la temporada 1951-52 Max Lorenz intervino en cinco óperas wagnerianas obteniendo un sensacional éxito en todas y de forma especial en «Tannhäuser».



De nuevo Max Lorenz dio en el Liceo medida de su alto valor en las más difíciles creaciones wagnerianas descollando en «Siegfried».

WOLFGANG WINDGASSEN

El incremento del turismo de signo musical en los últimos años, a partir del final de la década de los cincuenta, se reflejó de manera especialísima, como no podía por menos de suceder tratándose de ciudad tan fiel a la exaltación de Ricardo Wagner como Barcelona, en las visitas a Bayreuth de grupos entusiastas deseosos de oír la obra en el propio templo del wagnerismo, único, en el sentir de muchos, que puede anteponerse a la capital catalana en el servicio y el culto del artista.

Pues bien, esos excursionistas por motivos de arte, hicieron una de sus figuras predilectas a Wolfgang Windgassen, que, hijo del célebre tenor heroico wagneriano Fritz Windgassen, su maestro e impulsor de las bases para la carrera artística que inicia en Stuttgart, cabría decir que afirmó las razones primordiales de su prestigio en esa dedicación generosísima de facultades y esfuerzos al mejor servicio de las representaciones en Bayreuth. Tratándose de Windgassen omitimos cualquier otra referencia, incluso la de sus relevantes apariciones en la Scala de Milán, para recordar sólo aquellas que le hicieron figura irreemplazable en el «Festspielhaus». El trecho de su prestación es largo —de cuatro lustros: entre 1951 y 1970— e ininterrumpido. Todos los veranos aguardábamos sus participaciones con interés renovado. Y, como en el caso de Lorenz, pocos han sido los personajes wagnerianos de su cuerda que no se beneficiaron de su calidad y talento de intérprete: «El buque fantasma», «Lohen-

grin», «Tannhäuser», «Tristán», «Los maestros cantores», la «Tetralogía», «Parsifal». Justamente con la formación de Bayreuth, cuando se trasladó el conjunto a Barcelona, en la memorable excursión de 1955 que tan de verdad puede enorgullecer al Liceo, Windgassen cantó, en alarde de rendimiento, las tres obras que figuraron en el programa: «Parsifal», «Tristán e Isolda» y «La Walkyria».

Después, en las temporadas 57-58, 58-59 y 60-61, pudo escuchársele, ya integrado

en los ciclos normales, en la segunda y tercera de las obras indicadas, en «Tannhäuser» y «Sigfrido».

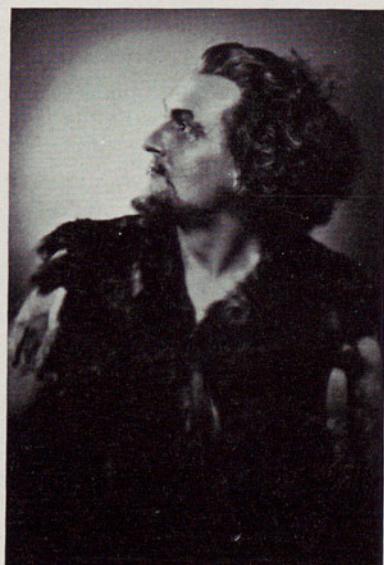
Calidad y talento, decíamos. Quizás si nos obligasen a determinar las características del artista, no diésemos el relieve máximo a su voz, sino a su línea de intérprete noble, gran señor por la prestancia, la grandeza que sabía imprimir a sus personajes. A ese respecto su hueco en Bayreuth no ha sido cubierto aún. Pensamos, al escribir, en que en el «Tristán e Isolda», en la réplica de tremenda responsabilidad a la voz arrolladora de Birgit Nilsson, él con la suya de mucho menor entidad, supo sostener el nivel, a fuerza de arte y sentido expresivo para incorporar la figura.

Al concluir su actividad de tenor, retornó al lugar de partida y dejó constancia de su experta voluntad como director artístico de la Ópera de Stuttgart.

Windgassen se inscribe en el cuadro de honor de los tenores musicales y sensibles para quienes hacer arte, es algo más que tener voz.



En sus múltiples y afortunadas actuaciones en el primer escenario español Windgassen descolló interpretando modélicamente el joven «Siegfried».



Igualmente representó Windgassen el complicado papel de «Tannhäuser».



Irreprochable «Tristán», fue el encarnado por Wolfgang Windgassen en nuestro escenario en las temporadas 1957-58 y 1958-59.

RICHARD TUCKER

Está muy reciente la pérdida y es muy hondo el sentimiento. Nunca más merecido el recuerdo, la conmovida ofrenda. Porque Richard Tucker dijo adiós al arte, pocos días antes de decirlo a la vida misma, en el escenario del Gran Teatro del Liceo y su «Carmen» puso fin a una carrera gloriosa con base fundamental en su adscripción como figura primerísima al cuadro de honor del Metropolitan neoyorquino.

Súbdito norteamericano, de origen judío, fiel siempre al culto de su religión, los treinta primeros años de Tucker no conocieron otra actividad musical que la de su intervención como cantor en una sinagoga.

Es en 1945 cuando efectuó su presentación en el que había de ser el teatro de sus grandes éxitos, su casa artística, el Metropolitan, con «La Gioconda».

Treinta años, hasta la muerte misma, persiste la vinculación profesional y espiritual a este centro. Ciento que no faltan a lo largo de la vida otras participaciones de relieve: el «debut» europeo en la Arena de Verona, también con «La Gioconda», cuando en 1949 se presentaba allí con esta obra María Callas; el Covent Garden londinense; la Ópera de Budapest, la tardía presencia, ya en 1969, en la Scala de Milán con «Luisa Miller»... Eso, recitales, conciertos, grabaciones, una «Aida» para la «NBC» dirigida por Toscanini, en una de las últimas apari-

ciones del insigne maestro...

En el Metropolitan el repertorio fue inmenso, variadísimo y las presencias tantas que sería imposible contabilizarlas en unas líneas.

Tucker poseyó una bellísima materia vocal, con extensión, anchura y color capaces de permitir que abordase muy variados géneros con gran calidad. De ella rindió testimonio en el Liceo con participaciones en tres temporadas, recibido siempre con entusiasmo sincerísimo. Y si el «Ballo in maschera» del ciclo 65-66, la «Andrea Chenier» de la temporada 67-68 y la representación única de «Carmen», en la serie conmemorativa de la 74-75 le granjearon generales admiraciones, nuestro recuerdo más cálido está ligado, en días inmediatamente anteriores a esa velada de homenaje a Bizet en el centenario del estreno, a su incorporación magistral y conmovedora de «La Juive». En algo que por fuerza le hacía vibrar muy hondamente, supo comunicarnos su emoción no sólo en la romanza, cantada de manera insuperable de línea, sino en la ceremonia judía servida con unción, grave respeto, fidelidad ambiental máxima. Sólo unos días después nos llegaba la noticia del fallecimiento. Y la gran familia musical, anárquica y dispersa, pudo por una vez formar un solo haz para la oración y el recuerdo bien sinceros.

ANTONIO FERNANDEZ-CID



En el escenario del Liceo dio Richard Tucker cabal comprobación de la fama y mérito que se le atribuía en todo el mundo.



En diciembre de 1974, Richard Tucker repuso en el Liceo la ópera «La Juive» obteniendo un éxito sensacional. Aparece en la foto el día de la primera representación de dicha ópera al ser felicitado por nuestra Montserrat Caballé.



Gran figura lírica norteamericana fue la del tenor Richard Tucker.

Joies dissenyades per Juli Guasch



en exclusiva **Cañellas** joier

General Gorded, 18-20 Barcelona 6



**Detrás de este surtidor
todo lo verá
mucho más claro.**

Estamos dando un buen baño
a las viejas ideas.

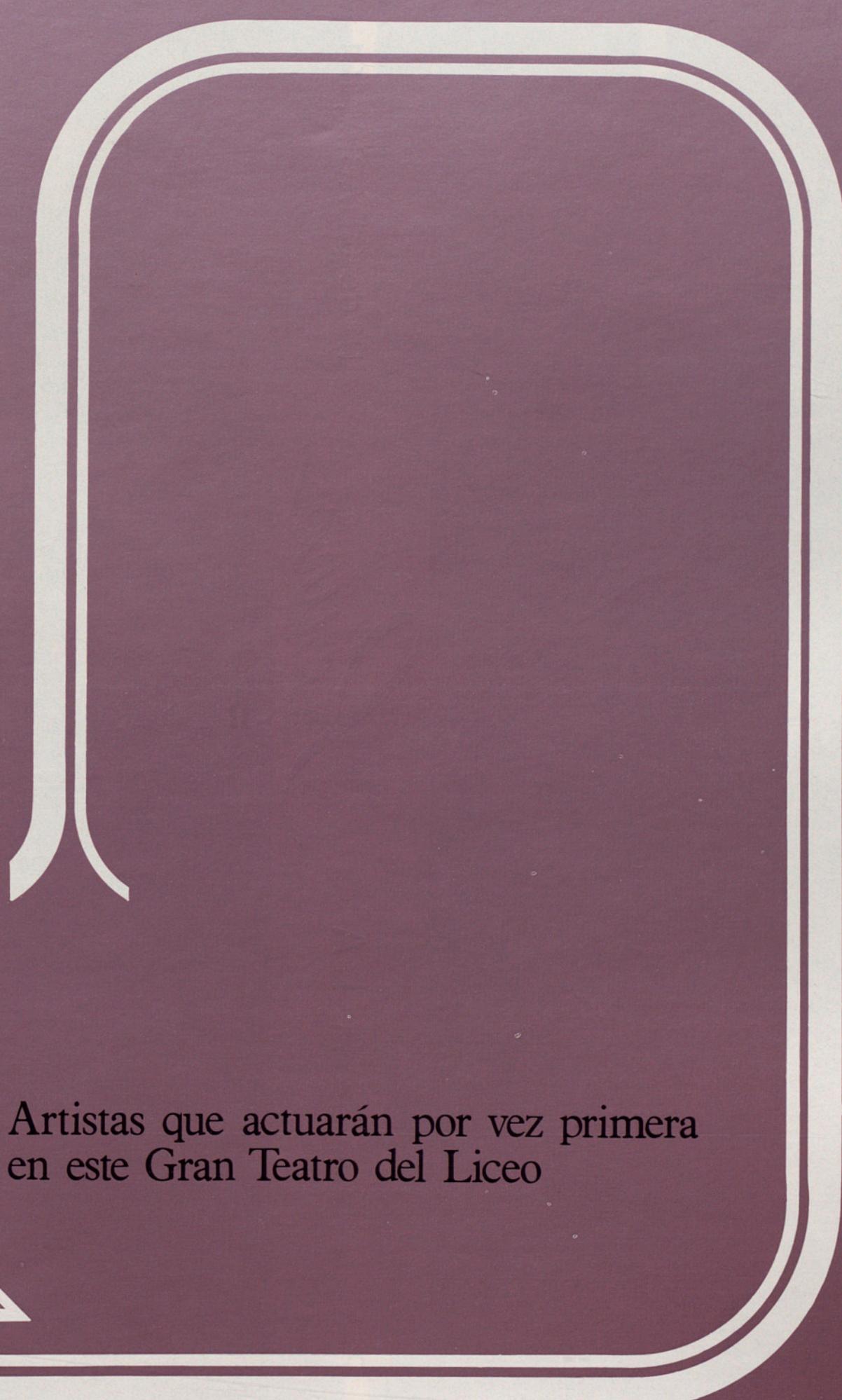
Creemos que un banco es ante
todo un equipo humano,
profesional y responsable, cuya
misión más importante es dar
servicio a todo aquél que lo
necesite.

Así trabajamos. Con este espíritu
hablamos con nuestros clientes.
Y nos entendemos muy bien.
Venga detrás del surtidor.
Descubrirá un panorama
agradablemente refrescante.



BANCO DE BILBAO
el Banco de la Plaza Cataluña.

28 oficinas en Barcelona, más de
400 en toda España y también en
Francia e Inglaterra.
Oficinas de Representación en
Alemania, Estados Unidos e Italia.



**Artistas que actuarán por vez primera
en este Gran Teatro del Liceo**





P E L E T E R I A
Roura

Pº de GRACIA, 121





MARIELLA ADANI

Soprano de fama mundial desde que debutó en la Scala de Milán, cantando «Bo-das de Fígaro» bajo la dirección de Von Karajan, es una especialista mozartiana y de las comedias musicales de enredo, alegre, desenfadada y de perfecta movilidad escénica. Su primera actuación en Barcelona consistirá en tomar parte en «Il capello di paglia di Firenze».



STANISLAV BECHYNSKY

Por primera vez actuará en nuestro Gran Teatro esta gran figura dramática que desempeñando los más importantes papeles de barítono colabora con la Compañía del Teatro de la Ópera de Brno. Efectuará su presentación en nuestro Gran Teatro en la ópera «Eugene Onieghin».



MAGDALENA BLAHUSIAKOVA

Por su buena preparación musical realizada en Italia, está clasificada como una de las primeras sopranos de Checoslovaquia. Su presentación se verificará con las óperas «Eugene Onieghin» y «Totenhaus».

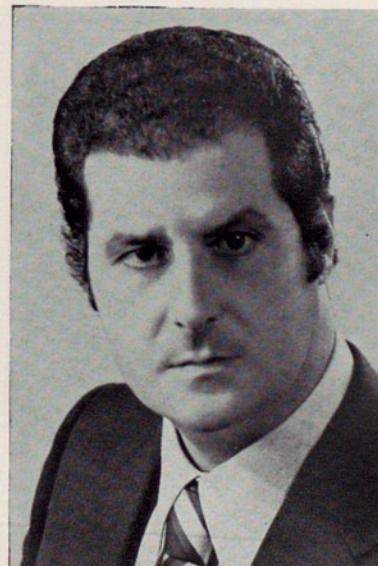
EDELTRAUD BLANKE

Conocida soprano internacional del máximo prestigio en Alemania en donde actúa corrientemente en Mannheim y Berlín sin perjuicio de que en calidad de huésped intervenga en muchos otros teatros de Europa central. Su especialidad es Strauss y Wagner.



PIO BONFANTI

Joven tenor italiano que ha realizado una interesante carrera artística acometiendo acertadamente los más diversos papeles de su cuerda, lo que le ha dado oportunidad de actuar en todos los grandes teatros líricos de Italia. Su presentación será en el programa especial de «Opera Contemporánea».



WILMA BORELLI

Artista de mérito es esta mezzosoprano italiana que obtuvo primeros premios en el Concurso Internacional de Parma, el Verceil y el de Trieste. De gran preparación musical obtenida en el Conservatorio G. Verdi de Milán, su intervención siempre afortunada en representaciones operísticas le ha asegurado un puesto importante en la vida teatral italiana. Su presentación en nuestra ciudad será en el «Programa de Ópera Contemporánea».

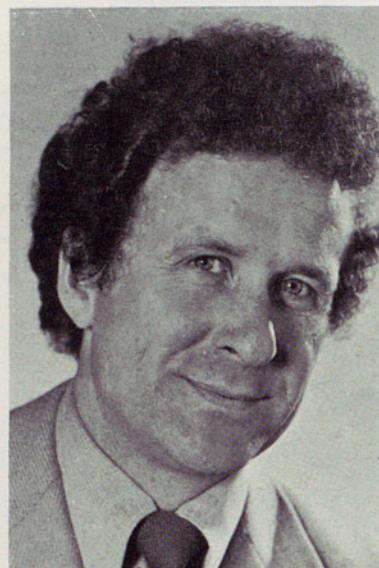


**GARBIS BOYAGIAN**

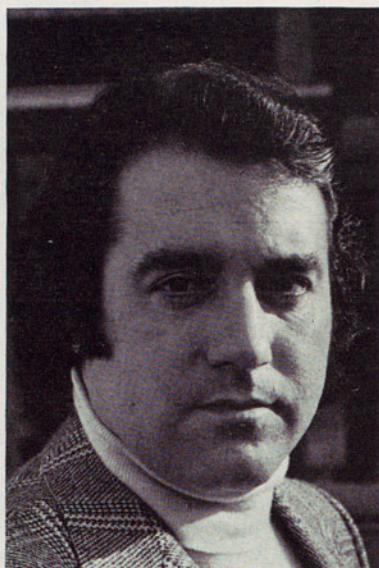
Barítono libanés, aunque de ascendencia armenia, que estudió en el Conservatorio Nacional de Beirut. Después de un profundo estudio en la Academia Chigiana de Siena, pasó al Conservatorio de Bolonia y allí se graduó con excepcional éxito. Ha obtenido primeros premios en los siguientes concursos vocales: Busseto, Macerata, Parma, Merano, Treviso y Enna. Su carrera de gran brillantez le ha llevado a los principales teatros de Italia y Alemania. Su debut en el Liceo será con «La Traviata».

**JAMES BROOKES**

Este prestigioso artista australiano ha alcanzado los máximos galardones en los varios concursos vocales a que concurrió tanto en Australia como en Europa. Hombre cultísimo, pianista distinguido y compositor, es desde 1972 el primer barítono de la ópera de Trier, con la que se presentará en este Gran Teatro interpretando «La clemencia de Tito».

**RAINER BUESE**

Barítono lírico que viene desempeñando una importante misión en la Compañía titular de Aachen y que se presentará aquí interpretando el Nachtigall de «Los Maestros Cantores».

**GIORGIO CASELLATO-LAMBERTI**

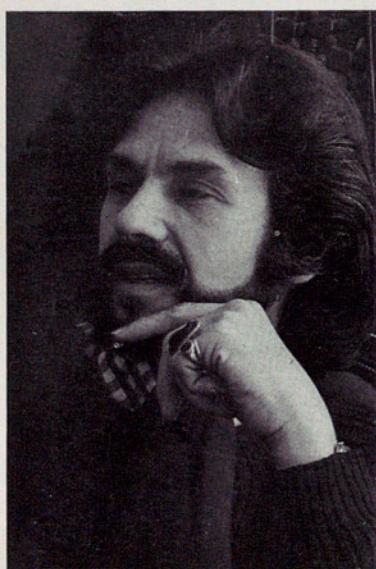
Entre los tenores italianos de fama desciende este prestigioso artista que con su bien hacer ha conquistado los públicos más exigentes de su país (Scala, Ópera de Roma, Arena de Verona, San Carlo de Nápoles, Reggio de Torino, Verdi de Trieste, etc.). Sus actuaciones en el extranjero especialmente en U.S.A. han duplicado el interés colectivo en tan brillante intérprete, que aquí se presentará en «Un ballo in maschera».

GERMINAL CASSADO

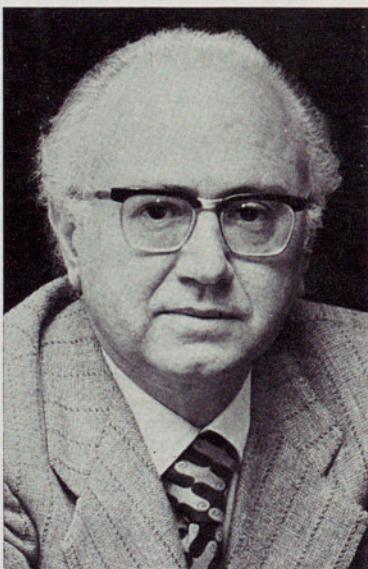
Aunque español, lleva muchos años residiendo en el extranjero este ilustre artista que primero se dedicó al ballet, perteneciendo al Ballet del Marqués de Cuevas, para pasar en calidad de bailarín estrella al Ballet du XXème Siècle (Maurice Béjart), en el que durante diez años actuó intensamente. Desde hace una larga temporada se dedica completamente a los espectáculos de ópera, tanto en su parte escenográfica y de vestuario, como en el reglaje de la puesta en escena, en cuyo cometido ha alcanzado grandes éxitos. Aquí dirigirá «La clemencia de Tito» de Mozart.

FERDINANDO CAVANIGLIA

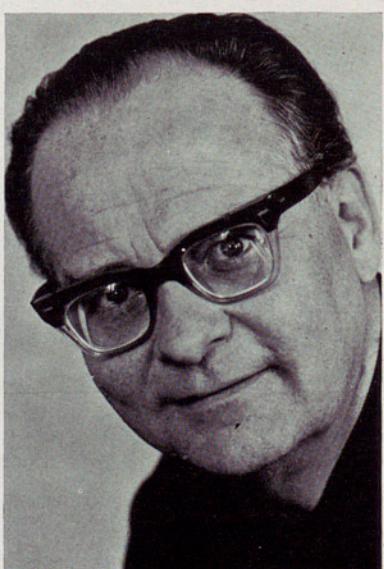
Procedente del Conservatorio San Pietro a Maiella, de donde actualmente es catedrático, desde su primera juventud se dedicó a la dirección orquestal de óperas, habiendo tenido grandes éxitos en las principales salas italianas de la especialidad. Actualmente desempeña el cargo de director artístico del Teatro de la Ópera de Roma. Su obra de presentación en Barcelona será «Lucia di Lammermoor».

**GABRIEL CHMURA**

Es el más joven de los directores generales de música de un gran teatro de ópera de Alemania, cargo al que llegó después de haber obtenido la medalla de oro en el Concurso Cantelli (Italia) y el primer premio del Concurso Von Karajan de Berlín, para directores de orquesta. Tiene gran práctica y ha dirigido las más importantes orquestas sinfónicas europeas, así como en grandes teatros de la especialidad. Actualmente es el director general de la Ópera de Aachen. Dirigirá en el Liceo «Los Maestros Cantores de Núremberg».

**ERWIN DEBLITZ**

La importante Compañía oficial de la Ópera de Aachen, tiene numerosos elementos destacados e importantes y dentro de éstos cabe señalar a este buen barítono que asume frecuentemente las partes más difíciles y comprometidas del repertorio.



**GISELA EHRENSPERGER**

Soprano suiza que después de desarrollar una gran actividad tanto en óperas como en conciertos pasó a residir en Alemania donde ha tenido grandes triunfos perteneciendo a la Compañía oficial del Teatro de la Ópera de Múnich. Es la más joven artista que posee el honroso título de «Kammersängerin». Su presentación en Barcelona se efectuará con la ópera «Hansel y Gretel».

**FLORENTINA GIURCA**

Procedente de la Ópera de Viena es una cantante de mérito esta mezzosoprano que asume papel titular en la Compañía de Aachen que representará aquí los «Maestros Cantores de Núremberg».

**OTONIEL GONZAGA**

Tenor filipino actualmente afincado en Alemania después de una cuidadosa preparación artística en U.S.A. en donde consiguió el primer premio en el Concurso Vocal «Marian Anderson» que le sirvió de presentación ante los elementos filarmónicos de todo el mundo. Sus versiones mozartianas son de un mérito innegable. Su presentación aquí, integrado en la Compañía de Trier, será protagonizando la ópera «La clemencia de Tito».

**YUKIKO GOTO**

Soprano japonesa que después de realizar todos los estudios universitarios y musicales en Tokio, obtuvo un cargo de profesora en el Conservatorio de dicha capital, pasando luego a perfeccionar sus conocimientos en la Escuela de Música de Berlín, donde se graduó en 1972. Desde aquella fecha desempeña actividades teatrales y fue hasta 1974 titular del Teatro de la Ópera de Trier, pasando luego a formar parte de la Compañía de Dortmund. Su debut se realizará con «La clemencia de Tito».

UMBERTO GRILLI

Nombre de gran prestigio dentro de la guía artística canora que ha triunfado ante todos los públicos tanto en concursos vocales como en los mejores teatros de ópera (Scala, Fenice, Varsovia, Manila, Osaka, etc.), como en los festivales de gran prestigio (Salzburgo y Glyndebourne). Su presentación en nuestra ciudad se efectuará interpretando la parte de tenor de la ópera «La Sonámbula».

MICHAEL GREIT

Actúa como primer tenor bufo de la Compañía de la Ópera de Aachen, después de haber desempeñado durante varios años igual cometido en la Ópera de Kiel. Tomará parte en «Los Maestros Cantores de Núremberg».

**ANA DE GUANARTEME**

Aunque barcelonesa de nacimiento, vive desde hace muchos años en Madrid y es en el Conservatorio de dicha capital donde se graduó. Alterna sus intervenciones operísticas con gran número de conciertos, colaborando habitualmente con el grupo «Pro música antiqua» de Madrid de gran actividad en toda España. Se presentará con la ópera española «Don Gil de Alcalá» de Penella.

**ISABEL HIGUERAS**

Soprano lirico-ligera que después de graduarse en el Conservatorio de Córdoba y de realizar una etapa de perfeccionamiento en Milán inicia su prometedora carrera artística alternando los conciertos con representaciones de ópera. Aquí se presentará con la ópera «Don Carlo».



**JAROSLAVA JANSKA**

Joven soprano lirico-ligera checoslovaca que ejerce la titularidad en la Compañía del Teatro Brno. Excelente artista hace de cada una de sus interpretaciones una verdadera creación.

**RICHARD JOHNS**

Tenor norteamericano laborando desde hace cuatro años en Alemania y Suiza y que desde 1975 ha pasado a formar parte de la Compañía oficial de Trier con la que intervendrá en «La clemencia de Tito».

**BLAGOVESTA KARNOVATLOVA**

Solista distinguida de la Compañía de la Ópera de Sofía, es una de las figuras líricas más importantes de Bulgaria y ha desempeñado los más importantes papeles del repertorio no sólo en su patria, sino también en Italia, Suiza, Holanda, Austria, Alemania, Yugoslavia, Hungría, Cuba, Perú, etc. Intervendrá aquí en «Turandot».

**ARTUR KORN**

Barítono alemán que actúa ininterrumpidamente en Austria, Suiza y en todos los teatros de su país. Aquí intervendrá en la ópera «Lohengrin».

THEOFRIED KRUG

Artista procedente del mundo concertístico que por su extensa y bella voz de bajo, ha conseguido pasar como primera figura a la Compañía oficial de Aachen, con la que aquí interpretará «Los Maestros Cantores de Núremberg».

**CARLO LANDO**

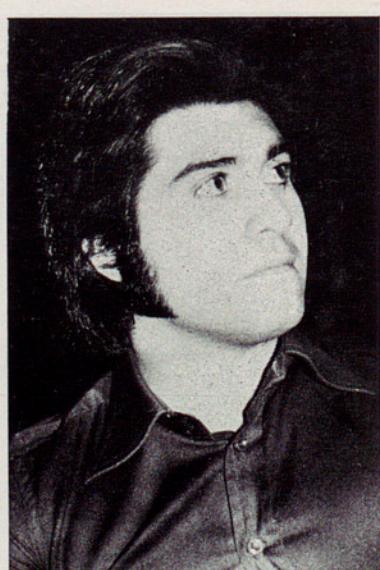
Entre los elementos jóvenes que interpretan adecuadamente los difíciles papeles de tenor lírico wagnerianos descubla este artista procedente de Stuttgart y que suscita los mejorcs y más cálidos comentarios con sus creaciones. En nuestra ciudad será el Stoltzing de la versión de «Los Maestros Cantores de Núremberg» que presentará el Teatro de Aachen.

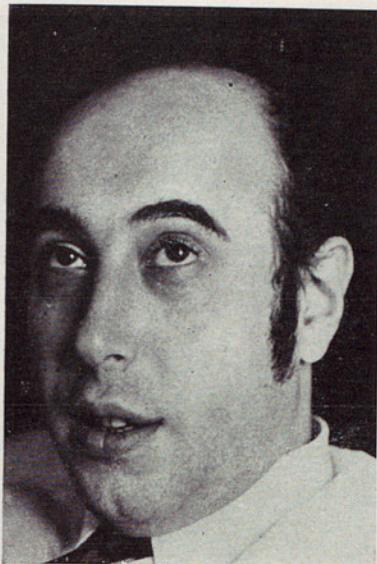
**PIERRE MICHEL LECONTE**

Ilustre director de orquesta francés, que después de estudiar y practicar activamente el piano, el violín y el canto, encamino sus actividades hacia la dirección de orquesta, tanto en conciertos como en óperas en los principales teatros del vecino país. Igualmente ha dado pruebas de su arte en Israel, Holanda, Yugoslavia, Italia, Irlanda, U.R.S.S., Polonia y Bulgaria. Se presentará aquí dirigiendo «Las Bodas de Fígaro».

**LUIS LIMA**

Joven tenor argentino extraordinariamente bien preparado por Carlos Guichandut en Buenos Aires y por Gina Cigna en Italia, es poseedor de una bella voz que junto con su gran musicalidad le permiten tener contratos con los principales teatros de Alemania (Múnich, Stuttgart, Mainz), de Portugal (San Carlos), Inglaterra (Covent Garden), etc. Al tomar parte en una de las últimas versiones del Concurso Viñas obtuvo uno de los primeros premios. Se presentará en nuestro escenario con la ópera «Gemma di Vergy».



**JOSE MARIA LOPERENA**

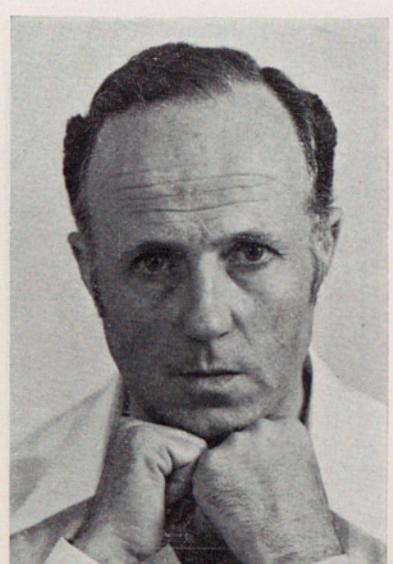
Afamado director escénico que ha desarrollado gran actividad teatral tanto en Barcelona como en Madrid y que ha desempeñado el cargo de director del Teatro Nacional de la ciudad de Barcelona como antes lo fue del Teatro Español de Madrid. Tiene en su haber importantísimos estrenos dramáticos y no pocos galardones nacionales. Su presentación en este Gran Teatro se efectuará dirigiendo la escena de «Rondalla d'esparvers».

**NICOLE LORANGE**

Soprano canadiense que actuó desde 1965 en Canadian Oper Company de Toronto para pasar en 1967 a la Ópera de Montreal. Después de unos cursillos de perfeccionamiento en Viena inicia una carrera europea en los principales teatros de Austria y Alemania. Verificará su debut en nuestra ciudad protagonizando «I Pagliacci».

**GERLINDE LORENZ**

Después de graduarse en música en la capital austriaca, fue contratada por la Ópera de Regensburg hasta que en 1967 pasó a la Volksoper de Viena, alternando con las prestigiosas Compañías de Colonia, Zúrich, Frankfurt, Düsseldorf y Staatsoper de Viena. Su debut en Barcelona será interpretando el papel de Elsa en «Lohengrin».

**ANTONIO LLUCH**

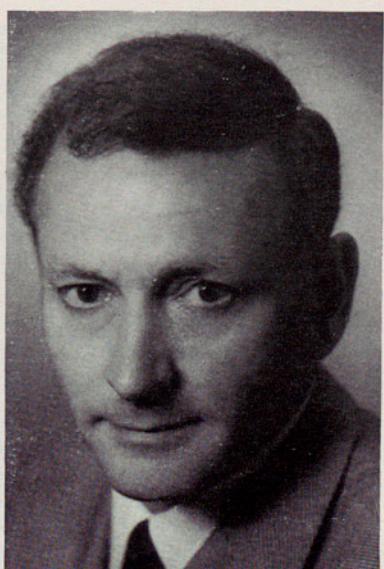
Conocido y aplaudido tenor español que durante varios años viene defendiendo con ahínco y acierto la música teatral hispana. Son muy frecuentes sus actuaciones ante el público nacional. Intervendrá en «Rondalla d'esparvers».

JULIO MALAVAL

Director de orquesta argentino de gran mérito que ha triunfado en Europa, obteniendo sendas recompensas en el Concurso de Niza (Francia) y Viena. Habiendo dirigido óperas en el Teatro Colón de Buenos Aires así como en otros importantes coliseos de Sudamérica, desde hace una temporada reside permanentemente en Europa, dirigiendo habitualmente en Zurich, Múnich y Viena. Su presentación en Barcelona será con «La Traviata».

**WALTER MAURER**

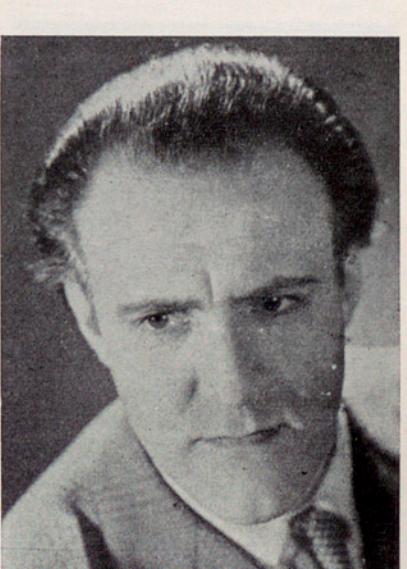
Todos los papeles de «Los Maestros Cantores» tienen gran importancia artística y la adecuada responsabilidad, especialmente los que como este tenor desempeñan uno de los «Maestros».

**LILIAN MOLNAR TALAJIC**

Se trata de una de las sopranos más importantes y requeridas del momento actual. Aunque yugoslava de nacimiento sus actuaciones la obligan a viajar por todo el mundo y así pasa del Staatsoper de Viena al Bellas Artes de México, de la Arena de Verona a la Ópera de San Francisco y en general, a todos los escenarios importantes dedicados a la ópera. Su primera actuación en Barcelona será en «Un ballo in maschera», ópera inaugural.

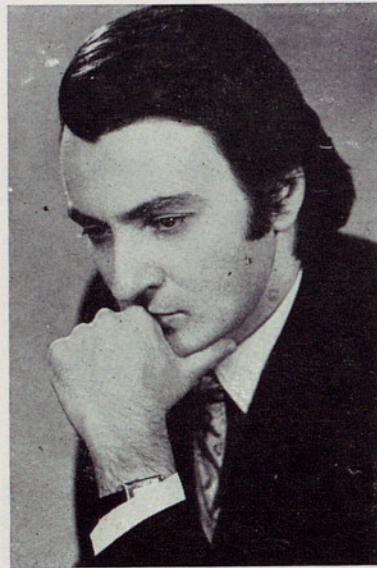
**GIUSEPPE MORELLI**

Por primera vez tomará parte en nuestras temporadas oficiales de ópera, pero fue ya admirada su amplia competencia como director de orquesta en ocasión del último «Festival Puccini» de nuestra ciudad. Su currículum artístico es extensísimo especialmente en EE.UU., donde anualmente dirige. Correrá a su cargo la concertación y dirección de las óperas «Poliuto», «Cavalleria» y «Pagliacci».



**HELGA MÜLLER**

Después de brillantes estudios en Munich pasó a la vida profesional esta interesante mezzo alemana; si la primera parte de su carrera la dedicó a conciertos desde 1972 y previo obtener las máximas distinciones en los Concursos «Francisco Viñas» de Barcelona y de la Rai de la TV. italiana en voces nuevas del mundo, ha pasado de lleno a la ópera cantando en Francia, Alemania e Italia en los primeros teatros. Su presentación en el Liceo será con la ópera «Hänsel y Gretel».

**DAN MUSTESCU**

Se dio a conocer en esta ciudad al obtener un importante premio en el Concurso «Francisco Viñas» como antes los había conseguido en otras competiciones. Este bajo rumano que actualmente es titular de la Ópera de Lübeck (Alemania), se presentará en este Gran Teatro interviniendo en «Un ballo in maschera».

**MARÍA LUISA NAVÉ**

Es una de las estrellas del firmamento canoro italiano actual. Su bella voz de mezzosoprano, aliada a su grácil figura la hacen especialmente apta para toda clase de papeles (que realmente ha desempeñado no sólo en los primeros teatros líricos italianos, sino también en Francia, Hungría, Bélgica, Alemania, Austria y EE.UU., donde muy frecuentemente se desplaza). Se presentará aquí con la ópera «Don Carlo».

**JOSEF OTTEN**

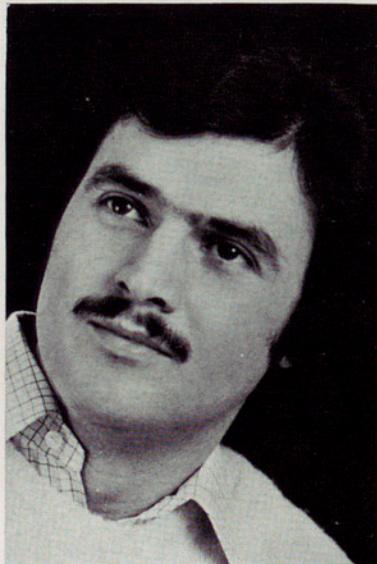
Joven bajo alemán que desde el año pasado figura como elemento titular en la Compañía de Ópera de Aachen.

GIANFRANCO PASTINE

Por la particularidad de sus dotes vocales, este joven tenor italiano ha podido interpretar con éxito bien distintos papeles del repertorio lírico italiano, viajando constantemente por todo el mundo para poder cumplir sus numerosos contratos en Europa y Norteamérica.

**MARTIN PETERS**

Joven tenor cómico, uno de los mejores de las últimas promociones alemanas integrado en la Compañía oficial de Aachen, después de haber sido primera figura en la de Mainz, que asumirá con especial relieve el simpático papel de David en «Los Maestros Cantores de Núremberg».

**MILENA DAL PIVA**

Se trata de uno de los mejores elementos jóvenes de la actualidad lírica italiana. Sus interpretaciones siempre admiradas y su extenso repertorio le han dado oportunidad de cantar repetidamente en toda Italia, Suiza, Francia, Bélgica y EE.UU., en donde tiene un inmejorable cartel. Su presentación en el Liceo se efectuará cantando la ópera «Rigoletto».

**MARGARITA RADOULOVA**

Desde su debut en la vida profesional ha sido clasificada en Bulgaria, su país de origen, en la primera fila de las artistas líricas. Sus actuaciones se cuentan por éxitos triunfales, ya que en toda ocasión esta soprano desempeña perfectamente los cometidos que se le confían. Figura destacada de la Ópera de Sofía, viene con su Compañía oficial para interpretar «Turandot».



**SVETSLAV RAMADANOV**

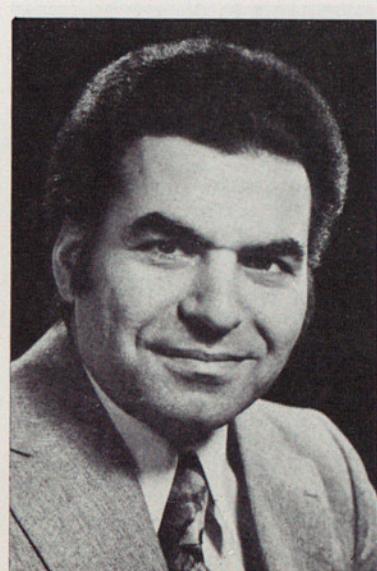
Perteneciente a ilustre familia artística de la que fue jefe el ilustre director de orquesta Constantin Ramadjanov fundador de la ópera búlgara. Ha desarrollado una gran actividad en su carácter de tenor lírico dentro de la Compañía oficial de Sofía, con la que aquí intervendrá en «Turandot».

**GABRIELLA RAVAZZI**

Esta joven soprano italiana después de haber obtenido sendos premios en los importantes concursos vocales Viotti de Verceil, Massimo de Palermo y del Aslico de Milán, pasó a la vida profesional con singular fortuna. Ha participado en varios Festivales Internacionales importantes y obtenido fracos éxitos en la Scala de Milán, Massimo de Palermo, Regio de Trieste, etc. Aquí se presentará en el «Programa de Ópera Contemporánea».

**GUNTHER REICH**

Miembro titular de la importante Compañía de la Ópera de Stuttgart en la que desciende por su gran competencia que le han valido muchos éxitos internacionales. Verificará su aparición en el Liceo en el difícil papel de Hans Sachs en «Los Maestros Cantores de Núremberg».

**ENAYAT REZAI**

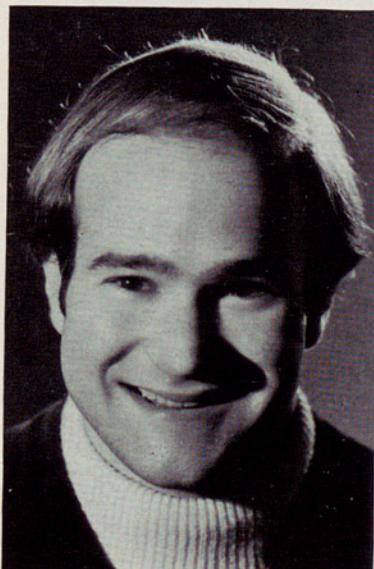
Director escénico, natural de Teherán (Irán), si bien estudió en Europa canto ejerciendo durante bastante tiempo como barítono, pasando luego a especializarse en la dirección escénica, que ha desempeñado en Italia, Alemania y Austria. Actualmente tiene el cargo de director de la Compañía de Ópera de Teherán. Su dominio de gran cantidad de idiomas y sus conocimientos artísticos, le han llevado al importante cargo que desempeña. Dirigirá las óperas «Lohengrin» y «Rigoletto».

ARMANDO ROMANO

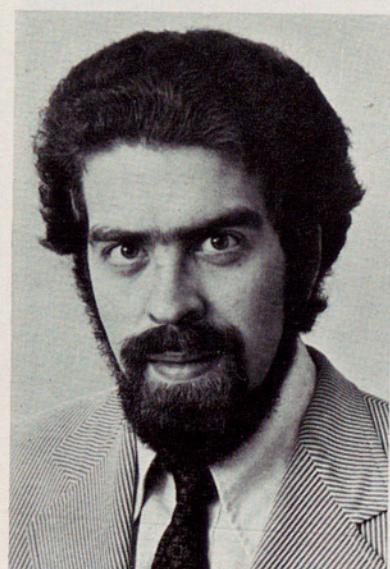
Es un afamado maestro que dirige constantemente en los teatros Massimo Bellini de Catania y San Carlo de Nápoles de manera casi permanente, aunque alternando sus actuaciones en la Scala de Milán, Staatsoper de Viena y en varios otros países europeos. Su presentación en Barcelona será dirigiendo «La Sonámbula» de Bellini.

**GIUSEPPE C. DE RUGERIIS**

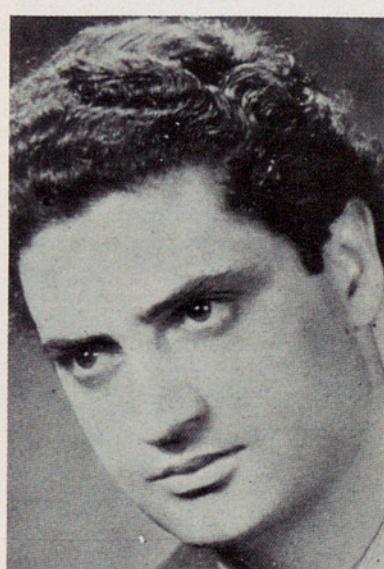
Director de orquesta norteamericano que en los últimos años ha tenido gran actividad interviniendo en muchos espectáculos operísticos tanto en su país como en Italia y Alemania, por haber sido asistente y realizador del célebre compositor Giancarlo Menotti. Desde este año participará en nuestros espectáculos.

**LOUIS SALEMNO**

Músico norteamericano de gran relieve y acusado mérito que tanto como virtuoso pianista brilla en su cometido de director de masas y orquesta. Posee una gran práctica que ha desarrollado en su país y en varios lugares de Europa. En el presente año colaborará en nuestros espectáculos.

**GEORGI SAPOUNDJIEV**

Alterna en la interpretación del repertorio italiano con el eslavo desde su importante lugar en la Compañía titular de la Ópera de Sofía, como primer tenor de franco y seguro éxito. Aquí ahora se presentará en «Turandot».



**HANS GIORG SCHÄFER**

Joven e ilustre director de orquesta alemán, pianista virtuoso, compositor distinguido y que al frente de las más famosas formaciones sinfónicas de su país ha conseguido brillantes triunfos tanto en los teatros de Ópera como en conciertos. Se recuerdan con interés sus prestaciones artísticas en Viena, Berlín, Stuttgart, San Francisco, Los Ángeles y México. Su presentación aquí será con «Hänsel y Gretel».

**ELISABETH SCHANZENBERG**

Viene a nuestro escenario para interpretar la bella ópera «Hänsel y Gretel» como antes intervino en los prestigiosos festivales de Munich, Salzburg y Bayreuth; esta excelente mezzo alemana también ha recorrido tanto Europa como América gracias a su arte interpretativo.

**HEDIG SCHUBERT-JUTNER**

Mezzo alemana de gran especialización en papeles característicos y de grandísima práctica escénica, es una de las figuras más apreciadas en el ambiente operístico vienés. Desempeña uno de sus papeles preferidos y de mayor dificultad en la simpática ópera «Hänsel y Gretel».

**ADRIANA STAMENOVA**

Procedente de Sofía (Bulgaria) donde estudió debutando después en el Teatro de la Ópera ha pasado luego a las escenas líricas más prestigiosas de toda Europa: Moscú, Trieste, Venecia, Scala de Milán, Viena, Polonia, Rumania y Alemania. Su bella voz de mezzosoprano le ha permitido incorporar a su repertorio los principales papeles de esta categoría. Se presentará aquí con «Un ballo in maschera».

PENELOPE STEWARD

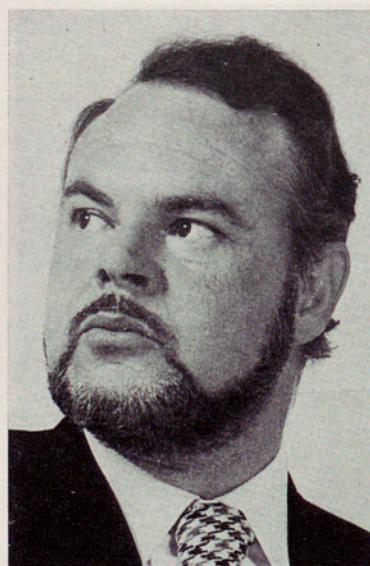
Mezzosoprano norteamericana graduada en el Conservatorio de Música de Boston, en la Ecole National de París y en el Mozarteum de Salzburg. Esta artista ha cantado en toda Europa y en teatros relevantes, especialmente en los tres últimos años con el carácter de titular de la Compañía oficial de Trier. Se presentará con la ópera «La clemencia de Tito».

**DANIELA SURYOVA**

Joven mezzosoprano de bello y grave timbre que con su arte prestigia los valores de la Compañía de ópera del Teatro Janácek de Brno. Se presentará interpretando la ópera «Eugene Onieghin».

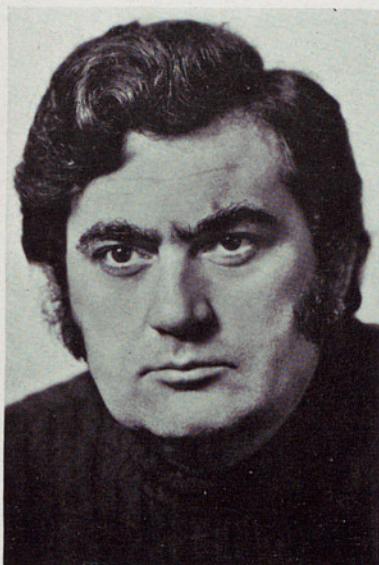
**GIORGIO TADEO**

Prueban la calidad de la alta clase de este bajo italiano su permanente actuación en todos los Festivales de prestigio: Aix en Provence, Edimburg, Salzburg, etc., como también en las más importantes temporadas líricas de los grandes centros operísticos. Su debut en nuestra ciudad será en la ópera «Il capello di paglia di Firenze».

**GIULIA VALICCI-PERRONE**

Después de una larga permanencia en América del Sur, volvió a su país (Italia), alcanzando una madurez artística de notable relieve que le ha permitido alternar ópera, lied y oratorio. Intervendrá en «Cavalleria rusticana».





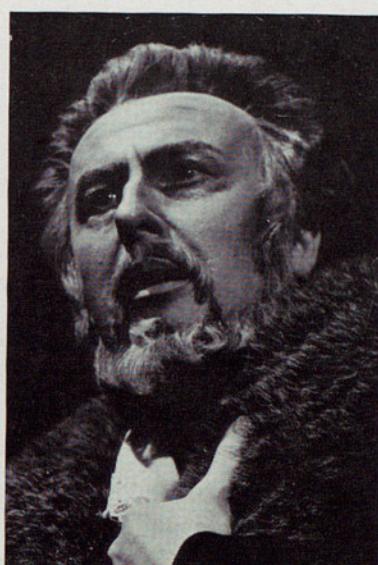
VOJISLAV VUJACIC

Tenor yugoslavo de claro timbre que se ha especializado en los grandes papeles wagnerianos y representándolos ha viajado por todo el mundo. Aquí se presentará con uno de los favoritos en su carrera: «Lohengrin».



HARTMUT WELKER

Por su brillantez vocal y por su juventud destaca este bajo dentro del numeroso conjunto artístico de la Compañía titular de la Ópera de Aachen.

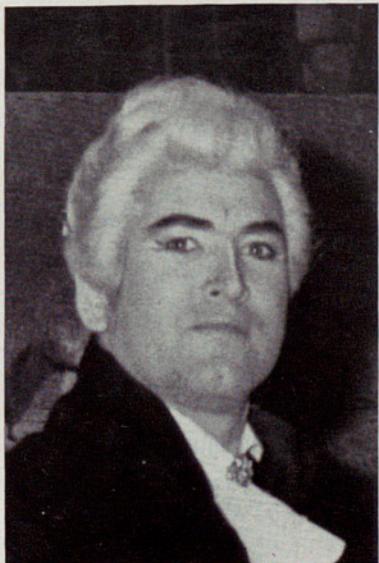


EDUARD WOLLITZ

Bajo alemán especializado en el repertorio wagneriano que inició su carrera artística en el Teatro de la Ópera de Darmstadt pasando luego como titular al Staatstheater de Wiesbaden donde continúa actualmente. Como artista invitado ha actuado repetidamente en grandes Centros líricos extranjeros: París, Venecia, Nápoles, Estocolmo, Bruselas, etc., así como en Estados Unidos de América. Se presentará en el papel de Heinrich de «Lohengrin».

AMEDEO ZAMBON

Es motivo de satisfacción para la Empresa de este Teatro tener la oportunidad de presentar a este excelente tenor italiano constante colaborador de la Scala de Milán y de todos los centros artísticos italianos. Su debut tendrá lugar con la ópera «Poliuto» de Donizetti.



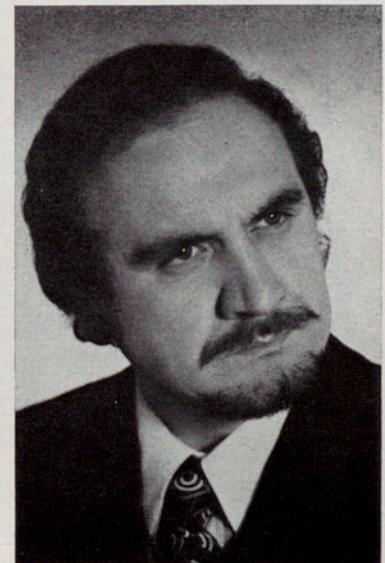
ASSEN ZELINSKI

Gran barítono búlgaro que desempeña en la Compañía de la Ópera de Sofía los principales papeles del repertorio, obteniendo clamorosos éxitos en los más difíciles y comprometidos, no solamente en su sede oficial, sino en toda Europa donde actúa muy frecuentemente. Este artista «emérito» de su país tomará parte aquí en la versión de «Turandot».



ANTON ZNADKOW

Nacido en Bulgaria este competente barítono trabaja asiduamente en Alemania, Austria, Checoslovaquia, etc. Su presentación se efectuará con la ópera «Hänsel y Gretel».



Hotels **H**esperia

VIA AUGUSTA, 17-19, 2.^o, 2.^a
TELEFONOS 218 03 00-04-08
DIREC. TELEG.: HESPEROTELS
TELEX: 54136 HHES-E



una organización a su servicio,
le ofrece su



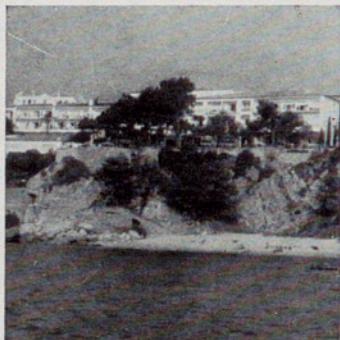
HOTEL **** **CALIFOLIS** SITGES COSTA DORADA

BODAS
BANQUETES
CONVENCIONES
FINES DE SEMANA

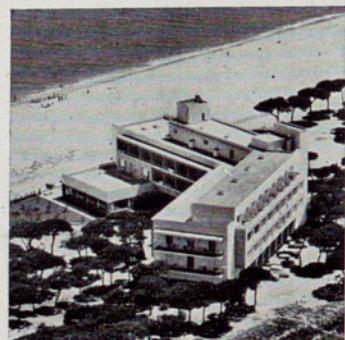
TELEFONOS DIRECTOS:
894 15 00
894 15 04
894 15 12

ABIERTO TODO EL AÑO

(CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES)



PARK HOTEL SAN JORGE ****
PLAYA DE ARO
972 315 260



PARK HOTEL BLANES ***
BLANES
972 330 250



HOTEL MONTARTO ****
Estación de Esquí de
Baqueira-Beret (Alto Arán)
SALARDO (Lérida)
Tel. 18



PARK HOTEL TROYA ****
Playa de las Américas
Los Cristianos
TENERIFE
Tel. 922.79.0091

COSTA BRAVA

HOTEL CONDADO SAN JORGE ***
PLAYA DE ARO
972 327 116

COSTA BRAVA

RESIDENCIA SOL **
TAMARIU
972 300 158

COSTA BRAVA

ALMADRABA PARK HOTEL ****
ROSAS
972 256 550

COSTA BRAVA

MOTEL AMPURDAN ***
FIGUERAS
972 242 948

COSTA BRAVA
HOTEL HOSTALILLO ***
TAMARIU
972 300 158

COSTA BRAVA
HOTEL ALABRIGA ***
SAN FELIU DE GUIXOLS
972 320 900

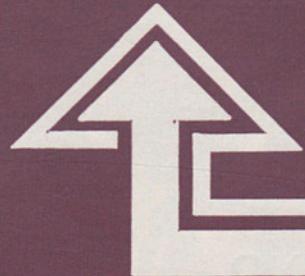
COSTA BLANCA
HOTEL PRESIDENTE ***
BENIDORM-ALICANTE
965 852 382

COSTA DORADA
HOTEL CENTURION ***
CAMBRILS-TARRAGONA
977 361 450

COSTA DEL SOL
PARK HOTEL ROQUETAS ***
HOTEL PUNTA SABINAL ***
ROQUETAS DE MAR (Almería)
951 32 02 50 - 951 32 06 00



Artistas que reaparecerán
en la presente temporada





— Aquí, nadie lo encontrará.

Algo así dirían los que, antiguamente, guardaban sus monedas bajo tierra. Pero nosotros leemos con frecuencia hallazgos de tesoros.

Estos tesoros hallados son tesoros perdidos. Perdidos por quienes creyeron en la seguridad del ladrillo, del hoyo y del escondite.

El dinero escondido es dinero muerto o inseguro.

Usted puede guardar el suyo aumentándolo y disponer de él siempre que lo necesite.

Esta es otra de las ventajas de tener cuenta corriente en el Hispano.

Una cuenta corriente en el Hispano es lo mismo que tener un gestor que, en vez de cobrarle a usted, le paga. Le paga con intereses y con el ahorro de tiempo y dinero que suponen los servicios del Banco.

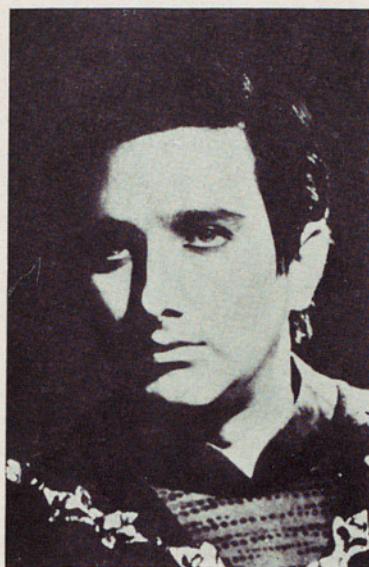
Una cuenta corriente en el Hispano es una herramienta de usos múltiples.

Tener el dinero siempre disponible y creciendo es uno de ellos.



BANCO HISPANO AMERICANO

15.000 seres humanos al servicio de los seres humanos.

**MARIO D'ANNA**

Sus actividades no solamente se han desarrollado en su país sino que por varios años formó parte de las importantes Compañías de Munich y de Berlín. También en la interpretación del repertorio italiano ha recorrido U.S.A., Francia, Bélgica, Inglaterra y España, cantando hace unos años en este mismo escenario, en el que ahora intervendrá en «Lucia di Lammermoor».

**MONTSERRAT APARICI**

Falta desde hace varios años en nuestros repartos esta ilustre mezzo debido a sus compromisos internacionales, que esta vez ha eludido para poder reaparecer ante el público de su ciudad. Intervendrá en la ópera «Rigoletto» de Verdi.

**FEFI ARREGUI**

Distinguida soprano lírico-ligera española que actúa ininterrumpidamente en múltiples centros artísticos donde ha conseguido grandes éxitos. Vuelve a nuestro escenario interviniendo en «Un ballo in maschera».

**ANNA BAROVA**

Feliz intérprete de la Larina de «Eugene Onieghin» retorna con esta ópera a nuestro escenario encuadrada en la Compañía del Teatro de la Ópera Janacek de Brno.

UGO BENELLI

Ilustre figura del arte lírico italiano, habitual intérprete de todos los grandes coliseos operísticos mundiales, especialista afamado de las partes de tenor ligero tan comprometidas como atractivas. Siempre se recuerdan en nuestro teatro sus anteriores éxitos que corroborará este año en «Il capello di paglia di Firenze» de Nino Rota.

**MADDALENA BONIFACCIO**

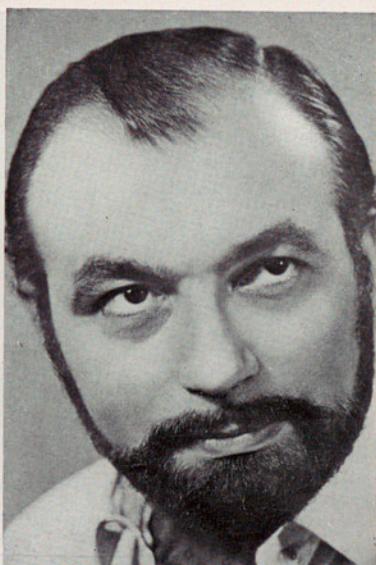
Primerísima figura italiana de indiscutible mérito controlado en sus continuas actuaciones en los teatros de mayor relieve de la especialidad lírica. Se recuerdan con agrado las admirables interpretaciones que aquí desarrolló y en esta ocasión presentará las óperas «Lucia di Lammermoor» y «La Sonámbula».

**OTELLO BORGONOVO**

Después de varios años de ausencia de nuestros carteles vuelve para tomar parte en la ópera «Il capello di paglia di Firenze» que se estrenará en la presente temporada, este barítono italiano de gran tradición operística y grandes méritos.

**RENATO BRUSON**

Tiene en su historial un vastísimo e interesante repertorio este gran barítono italiano, depurado actor y excelente músico, que viaja por todo el mundo dando fe de cómo debe cantarse la ópera. Reaparece en esta ocasión en el reparto de «Un ballo in maschera».

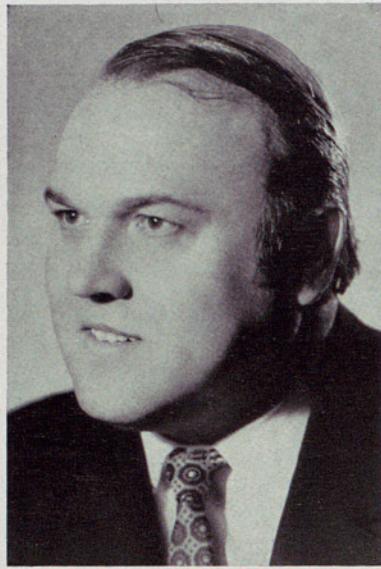


**FIORENZA COSSOTTO**

Se trata de la figura lírica italiana más relevante del panorama actual. Sus frecuentes actuaciones en Barcelona han constituido siempre calurosos éxitos y la exigencia pública reclama siempre nuevas apariciones suyas. Este año cantará una de las óperas que siempre ha producido un mayor impacto entre los auditores: «Cavalleria rusticana» de Mascagni.

**KIRIL DULGEROV**

Especializado en las partes características este reputado tenor adscrito a la Compañía de la Ópera de Sofía, ha recorrido toda Europa cosechando siempre triunfales éxitos por la perfección de su labor artística. Con su Compañía oficial interverá en «Turandot».

**VACLAV HALIR**

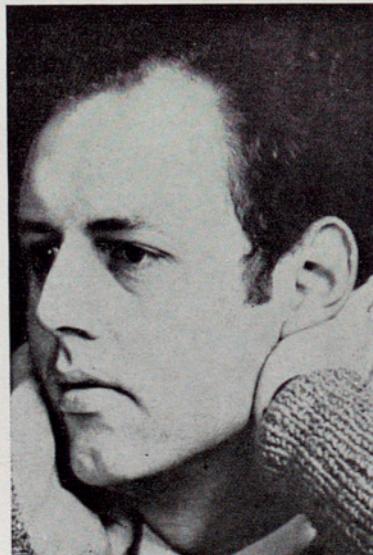
Brillante carrera artística la que ha realizado este excelente bajo-barítono checoslovaco tanto en su país como en Alemania, Polonia, Italia, etc. Si se recuerda su anterior actuación en nuestro escenario ahora corroborará el éxito obtenido en «La casa muerta» de Janacek.

**GRACE HOFFMANN**

Conocida mezzosoprano norteamericana radicada desde hace varios años en Alemania donde canta en los coliseos líricos más importantes, regresa a Barcelona y a nuestros programas para tomar parte en la versión de «Lohengrin».

GWYNE HOWELL**GOTTFRIED HORNICK**

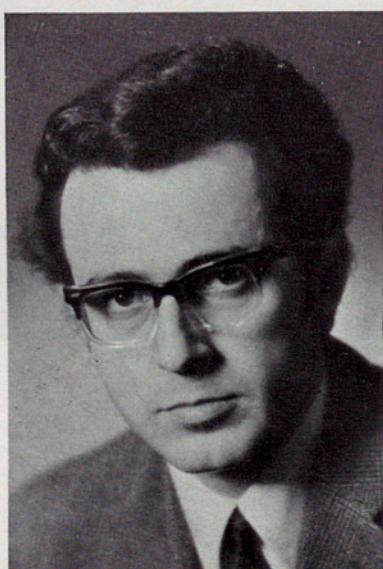
Excelente barítono alemán que canta en todos los grandes teatros obteniendo constantes éxitos como obtuvo en el nuestro interpretando «Sigfrido» y que este año participará en la versión de «Los Maestros Cantores de Núremberg».



Excelente bajo británico figura estelar del Covent Garden y artista apreciado en toda Europa tanto por la belleza de su voz como por la maestría de sus interpretaciones. De sus grandes éxitos anteriores en este Teatro cabe esperar confirmación este año en su versión del «Don Carlo» verdiano.

ANTONIN JURECKA

Primer tenor heroico de la Janacek-Opera de Brno que por sus muchos méritos ha conseguido la honrosa calificación de «artista benemérito». Con la ópera «La casa muerta» reaparecerá en este Gran Teatro.

**JOSEF KLAN**

De gran preparación musical y excelente técnica que permiten un rendimiento escénico de primer orden a este bajo checo que a la vez es catedrático de la Academia de Música de Brno. Reaparecerá cantando el Gremin en «Eugene Onieghin».

**VLADIMIR KREJCIK**

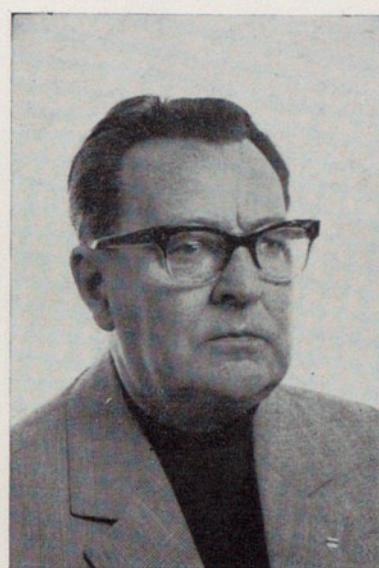
Gran especialista de las óperas checas y eslavas ha sido siempre componente de la Compañía de Brno en sus giras al extranjero; así ha visitado Alemania, Francia, Suiza, Grecia y España. En esta oportunidad interpretará los importantes papeles de tenor en las óperas «Eugene Onieghin» y «La casa muerta».

**ROLF KÜHNE**

Procedente del Teatro de la Ópera de Berlín y poseedor del título de «Kammersänger» este famoso barítono vuelve a nuestros espectáculos para interpretar el Telramund en la ópera «Lohengrin».

**LIBUSE LESMANOVA**

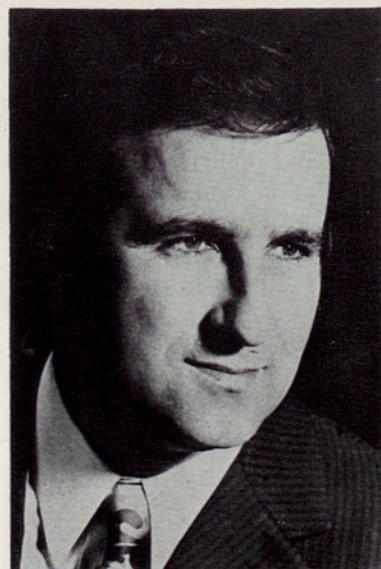
Es una especialista de la música checa, como también domina el arte eslavo. Agrupando en su personalidad el aspecto docente como profesora de canto y las actuaciones teatrales formando parte de la Compañía de la Ópera de Brno. Aquí reaparecerá en «Eugene Onieghin».

**OSKAR LINHART**

Extraordinario realizador escénico del máximo prestigio en Checoslovaquia y en Rusia donde muy frecuentemente actúa. Aquí son recordadas sus extraordinarias versiones de «Rusalka» y «Katya Kabanova». En esta oportunidad presentará en la excelente forma que sabe hacerlo «Eugene Onieghin» de Tchaikowsky.

JUAN LLOVERAS

Larga y fructífera ha sido la andadura artística de este tenor español desde que en la Temporada 1965-66 dejó nuestro escenario. Primero en Tel-Aviv donde en dos años cantó 240 veces; desde 1970 radicado en Alemania también el éxito allí le acompaña, perteneciendo desde 1971 a la Compañía titular de Essen y desde 1974 a la de Hamburgo, sin perjuicio de actuar como invitado en Munich, Berlín, París y ahora en U.S.A. Vuelve al Liceo con la ópera «Cavalleria rusticana».

**SOFIA MARASCA**

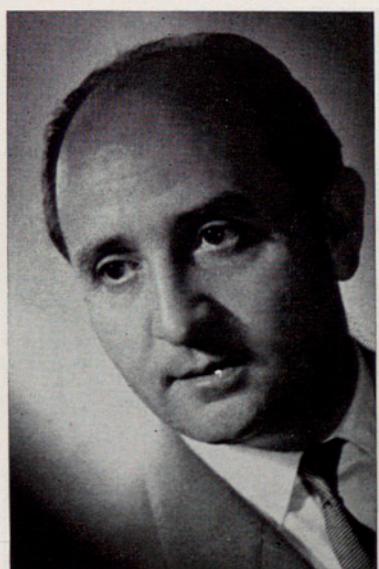
Vuelve a nuestro escenario la conocida directora escénica Sofía Marasca, artista de prestigio en los medios operísticos italianos por sus realizaciones en el «Teatro Sperimental di Spoleto» y en el maravilloso pequeño teatro «La Cometa» de Roma. Aquí obtuvo el pasado año un gran éxito dirigiendo y ambientando «Il matrimonio segreto» de Cimarosa, mientras que este año dirigirá las óperas «Lucia di Lammermoor», «Cavalleria rusticana» y «Pagliacci».

**EUGENIO M. MARCO**

Conocido director de orquesta español de gran competencia y extraordinario repertorio, pues en realidad no ha dejado de estar presente en todas las manifestaciones musicales del teatro español en los últimos quince años. Al reaparecer en el podio de este Gran Teatro dirigirá la ópera «Rigoletto» de Verdi.

**ATANAS MARGARITOV**

Ilustre director de orquesta búlgaro que durante muchos años fue uno de los primeros maestros de la Ópera de Sofía. En el transcurso de su carrera ha obtenido múltiples premios y galardones, entre ellos el Premio Dimitrov y el honroso de «Artista del Pueblo». Sus anteriores actuaciones en este Gran Teatro se recuerdan como excepcionales. En la presente ocasión dirigirá «Turandot».



**EDITH MARTELLI**

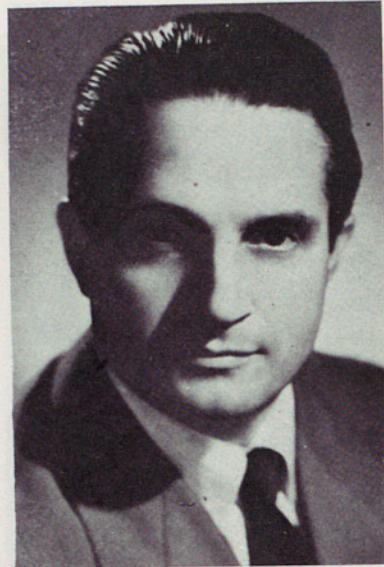
Después del éxito obtenido interpretando «Il matrimonio segreto» esta joven y bella soprano italiana vuelve a nuestro escenario para desempeñar uno de los papeles protagonistas de la ópera de Rota «Il capello di paglia di Firenze» que este año se estrenará.

**ELENA MAUTI NUNZIATA**

Se trata de una gran estrella del moderno arte lírico italiano que triunfó en los varios concursos en que tomó parte: «Achille Peri» de Reggio Emilia, el convocado por el San Carlo de Nápoles, Viotti de 1970 y el gran concurso para voces nuevas de la RAI-TV. Con este bagaje es fácilmente comprensible su éxito donde quiera que actúa, así ocurrió en este Gran Teatro cuando en el último «Festival Puccini» hizo una deliciosa «Bohème». En la presente temporada se le ha confiado la protagonista de «La Traviata».

**FERRUCCIO MAZZOLI**

Habitual artista de nuestro Gran Teatro, en repetidas ocasiones aseguró con su potente voz de bajo los papeles más comprometidos de su género. En esta ocasión tomará parte en la ópera «Poliuto».

**ANGELO MERCURIALI**

Este conocido tenor italiano de gran renombre y tradición dentro de la especialidad vuelve a nuestros espectáculos interpretando uno de los papeles característicos que con tanto acierto desempeña en la ópera de estreno «Il capello di paglia di Firenze».

VACLAV NOSEK

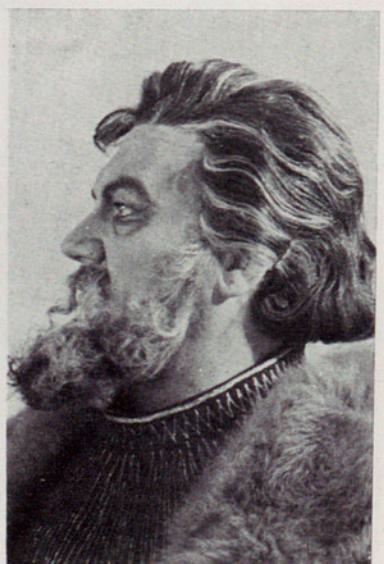
Es uno de los más conspicuos directores musicales de Checoslovaquia y desde hace bastantes años pieza fundamental de la organización directiva del Teatro Janacek de Brno, habiendo demostrado su singular competencia en este mismo teatro en ocasión de la anterior gira de la propia Compañía oficial de Brno. En esta ocasión dirigirá «Eugene Onieghin» y «Totenhaus» los dos títulos que este año presentará tal Compañía.

**RICHARD NOVAK**

Los siempre difíciles y extensos papeles de bajo de las óperas eslavas son asumidos con gran dignidad escénica y suficiencia vocal por este bajo profundo que una vez más participará en nuestros espectáculos, interviniendo en esta ocasión en la ópera «La casa muerta» de Janacek.

**PETER PETKOV**

Barítono dotado de una bella voz y de movimiento escénico de singular relieve, se ha hecho siempre acreedor de los máximos aplausos tanto en Sofía, con su Compañía, como cuando actúa como artista invitado en otros países. Su reaparición aquí será en «Turandot».

**ALDO PROTTO**

Sería difícil citar un teatro de ópera importante del mundo que no haya sido presagiado por el arte de este ilustre barítono italiano que viene a representar la gran tradición operística poniendo a su servicio la amplitud y belleza de sus medios vocales. Nuestro escenario le es familiar y nuestro público completamente adicto como lo será en esta ocasión en que intervendrá en «I Pagliacci».



**ISABEL RIVAS**

Largos años ausente de España, cumpliendo contratos en Teatros extranjeros, regresa a su patria esta inteligente mezzosoprano, honrando de nuevo nuestro escenario, tomando parte en las óperas «Las Bodas de Figaro» de Mozart y «Gemma di Vergy» de Donizetti.

**ANA MARÍA ROTA**

Poseedora de un extensísimo repertorio operístico es a la vez una de las cantantes italianas que más se ha dedicado al concierto puesto que con igual acierto desempeña ambos cometidos. Mezzosoprano de poderosos medios vocales, intervendrá en el estreno de «Il capello di paglia di Firenze», de Nino Rota.

**LIA ROTTIER**

De nuevo colaborará en nuestros espectáculos esta soprano belga procedente de los Teatros de Ópera de Gante, Amberes y Bruselas. Igualmente participa en gran número de representaciones y conciertos de importancia de Holanda, Francia y Alemania. En esta ocasión intervendrá en «La clemencia de Tito».

**GALINA SAVOVA**

Gran talento artístico valora siempre las prestaciones escénicas de esta gran soprano búlgara, que una vez más ofrecerá a nuestro público la excelencia de sus interpretaciones en la versión de «Turandot» de esta temporada.

JAROSLAV SOUCEK

Barítono lírico de la Compañía del Teatro Estatal de Brno es un cantante de primer rango y de asombrosa técnica. Ahora intervendrá en las dos óperas que correrán a cargo de la Compañía de Brno y precisamente protagonizando «Eugene Onegin».

**ZDENEK SOUSEK**

Primer tenor característico gracias a lo personalísimo de su arte escénico es uno de los valiosos elementos de la Compañía de Teatro de Ópera de Brno. También en esta ocasión esperamos que «Eugene Onegin» y «La casa muerta» corrobore sus éxitos anteriores.

**CHARLES VANDERZAND**

Entre los elementos encargados de dirigir la orquesta que más se ha distinguido en esta ciudad en los últimos años hay que citar a este ilustre músico belga actualmente Director General de Música de la Ópera de Trier (Alemania) con la que nos ofrecerá su versión de «La clemencia de Tito».

**VACLAV VEZNÍK**

Por tercera vez honrará nuestros espectáculos este competente director de escena, titular del Teatro de la Ópera Janacek de Brno, dirigiendo en esta oportunidad la difícil ópera de estreno «Totenhäus» (La casa muerta) en la que se espera obtenga igual éxito que alcanzó en el año 1972-73 en que al escenificar «Le coq d'or» mereció unánimemente el premio de la crítica de Barcelona patrocinado por «El Noticiero Universal».



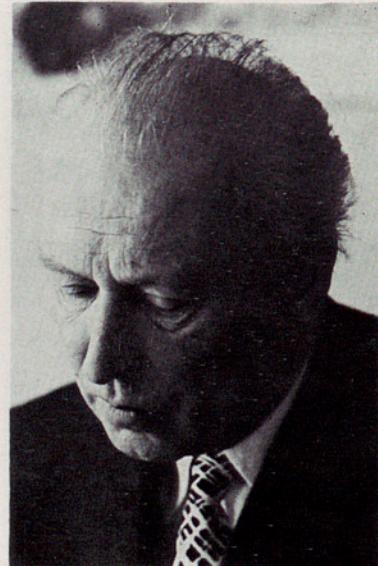
IVO VINCO

Es uno de los artistas más conocidos y prestigiados en nuestra ciudad en donde ha actuado innumerables veces siempre con acierto conquistando los más cálidos aplausos. En este año tomará parte en la ópera «Lucia di Lammermoor».



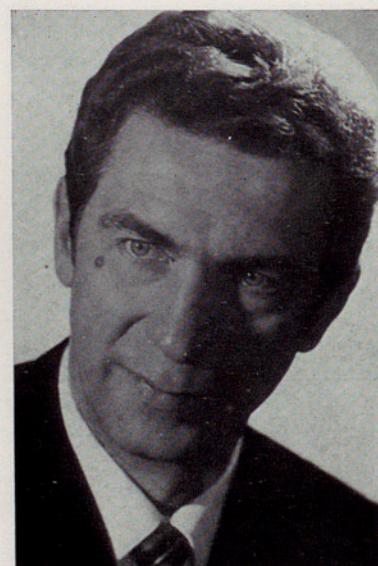
KURT WÖSS

Ilustre maestro alemán que al frente de las mejores orquestas de Europa ha conseguido extraordinarios triunfos. Aquí se recuerda una excelente versión wagneriana que ofreció a nuestro público y que se espera repita en esta oportunidad concertando «Lothringen».



ANTONIO ZERBINI

Bajo italiano de gran tradición y perfecta escuela que anualmente canta en la Ópera de Roma, Scala de Milán y San Carlo de Nápoles realizando giras por toda Europa. Su vasto repertorio y su infalible técnica le dan múltiples oportunidades de triunfar. Tomará parte en las óperas «Don Carlo», «La Sonámbula» y «Gemma di Verdy».



OTTAVIO ZIINO

Prestigioso director de orquesta italiano en el que concurren las máximas calidades musicales tanto en la dirección de conciertos como en la concertación de óperas. Vuelve a nuestro escenario para dirigir el espectáculo inaugural «Un ballo in maschera».

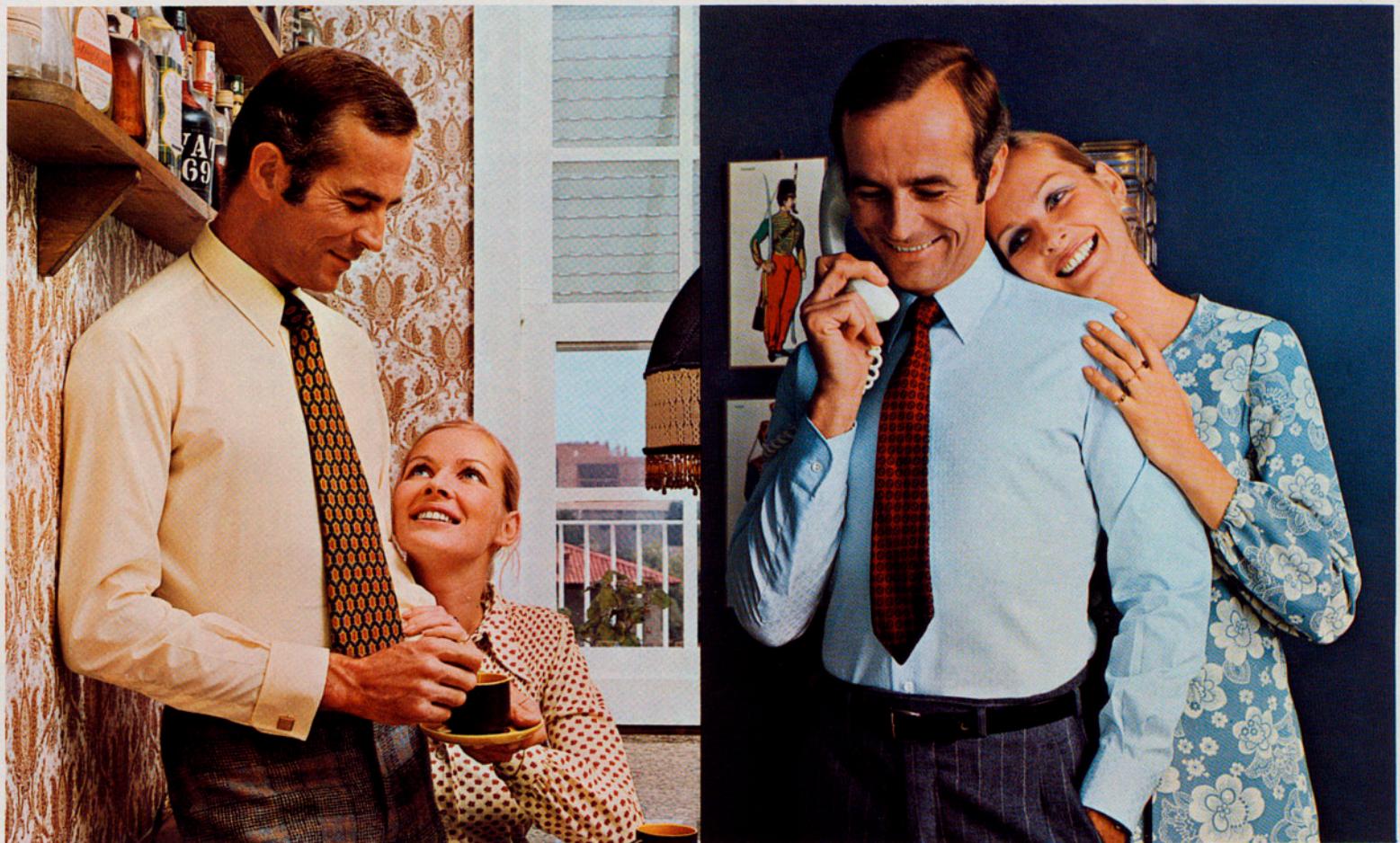


También Loewe para él.

Creación y diseño de alta perfumería Loewe.



En tiendas Loewe y perfumerías selectas.



Ahora que vuelven los colores lisos

Camisa de
tervilor® Sir

Porque Tervilor Sir no necesita fantasías
para realzar su valor. Al contrario:
Tervilor Sir luce más su calidad con colores lisos,
que dejan totalmente al descubierto ese aspecto sedoso y rica apariencia
que convierten una camisa bien cortada
en una camisa excepcional.



Operas a representar
en la presente temporada

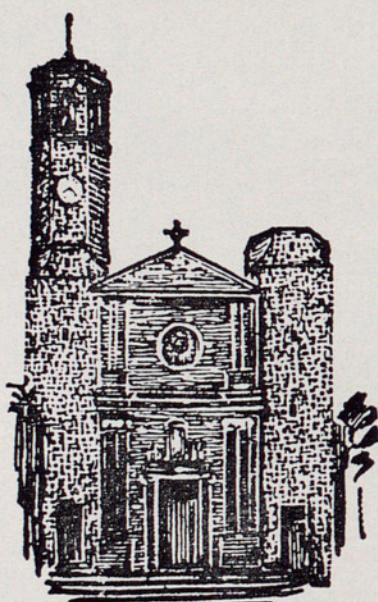


Foix de Sarrià

CASA FUNDADA EL 1886

ALTES ESPECIALITATS
en confiteria, bomboneria
i gelateria

EXTENS ASSORTIT
DE BOSES
I OBJECTES D'OBSEQUI
PER A BATEIGS.



Major de Sarrià, 57
Tel. 203 07 14

Pl. Duc de Gandia, 9 i 10
Tel. 203 04 73



Martini and M & R are registered Trade Marks.



Martini Seco. El sabor más seco de Martini.

Y con seguridad el sabor más especial que jamás Vd. haya podido probar.

Un sabor franco. Refrescante. Marcadamente seco. Solamente hierbas y vinos de la mejor

calidad son el secreto de Martini Seco.

Tómelo siempre muy frío. Si le apetece combínelo con su ginebra favorita. Aunque, si quiere un buen consejo, como

mejor está Martini Seco es solo. A lo sumo póngale una corteza de limón y un poco de hielo.

Descubrirá que Martini tiene otro sabor.

Martini Seco MARTINI El sabor más seco de Martini

wash & dry

2 en 1: Lava... y seca por aire caliente.

Abajo, es una lavadora superautomática con 19 programas de lavado (2 Bio, 8 normales, 8 tejidos delicados y 1 especial lana), escotilla con doble seguro de cierre, jabonera frontal con tres tomas independientes, adaptada a nuevas normas sanitarias y 600 r.p.m. durante el centrifugado.

Arriba, una secadora por aire caliente, con selector para el secado por aire caliente o ambiente, e indicador de minutos de secado.

Sus mandos están situados de forma funcional sobre el mismo panel, siendo totalmente independientes para cada función.



"los perfeccionistas"

CROLLS, S.A. Cno. de Valls, s/n - REUS - España

CROLLS, S.A. Provenza, 269 - BARCELONA-8 - España

CROLLS, S.A. Núñez de Balboa, 76 - MADRID - España

Stè. BARY
39 Rue Saint Roche
75001 PARIS

CROLLS, S.A.
Provenza, 269
BARCELONA

CROLLS PORTUGUESA LTDA.
Rua Damasceno Monteiro, 12
LISBOA - 1

CROLLS G.m.b.H.
Eilerstrasse, 74-76
5 KOLN 91 - Germany

CROLLS MEXICANA, S.A.
Ctra. Atlixco/Puebla Km.5
PUEBLA-PUE - México D.F.



GRAN TEATRO DEL LICEO

Un ballo in maschera

Opera de
GIUSEPPE VERDI

Riccardo
Renato
Amelia
Ulrica
Oscar
Silvano
Samuel
Tom

Giorgio Casellato-Lamberti
Renato Bruson
Lilian Molnar Talajic
Adriana Stamenova
Fefi Arregui
Jorge Cebrián
Dan Musetescu
Juan Pons

Director de Orquesta
Director de Escena
Decorados

Ottavio Ziino
Giuseppe Giuliano
Sormani

Esta ópera representa el punto artístico culminante de la llamada segunda etapa operística del gran compositor Giuseppe Verdi. Antecesora inmediata a la inmarcesible «La Forza del destino» y también del sublime «Don Carlo», una de las obras capitales en el catálogo verdiano.

Su estreno tuvo lugar el 17 de febrero de 1859 en el Teatro Apollo de Roma y puede asegurarse que desde su primera representación el éxito fue su eterno compañero.

Basada en el drama «Gustavo III» del dramaturgo francés Eugene Scribe tuvo grandes dificultades con la censura italiana (en el momento del estreno asaz rigurosa), lo que obligó a Verdi no sólo a cambiar el lugar de la acción que de Suecia se trasladó al nuevo mundo, sino también el título con que es hoy conocida. El copioso reparto de la misma exige especialistas que puedan sostener dignamente las dificultades de sus respectivas tesituras. Se ha elegido por su importancia como obra inaugural y en el afán de exaltar tal oportunidad servirá de presentación ante nuestro público de los grandes artistas Lilian Molnar Talajic, excelente soprano yugoeslava tan apreciada en los primeros teatros de ópera mundiales, la mezzo búlgara Adriana Stamenova que habitualmente trabaja en Italia y el afamado tenor Giorgio Casellato-Lamberti, ídolo de los públicos latinos y primera figura del Scala milanés.

Completerán el reparto la conocida soprano española Fefi Arregui y el célebre barítono italiano Renato Bruson.



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



GIORGIO CASELLATO-LAMBERTI



RENATO BRUSON



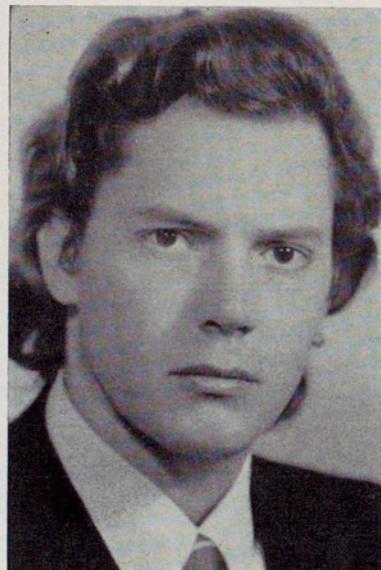
LILIAN MOLNAR TALAJIC



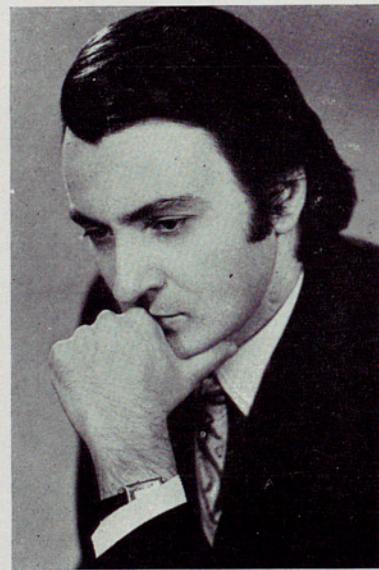
ADRIANA STAMENOVA



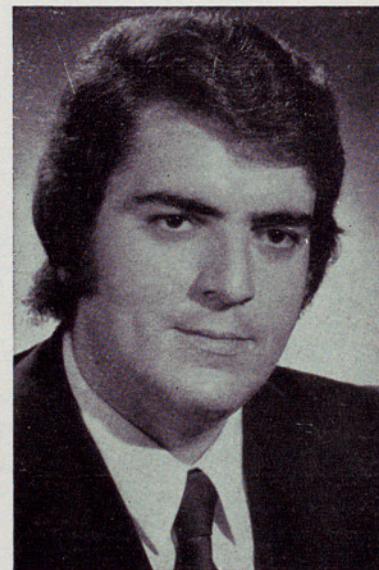
FEFI ARREGUI



JORGE CEBRIAN



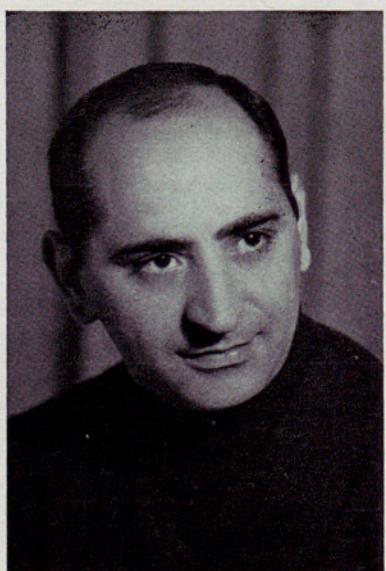
DAN MUSETESCU



JUAN PONS



OTTAVIO ZIINO



GIUSEPPE GIULIANO



GRAN TEATRO DEL LICEO

IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE

Opera de
NINO ROTA

Fadinard
Nonancourt
Beaupertuis
El tío Vezinet
Emilio
Elena
Anaide
La Baronesa de Champigny

Ugo Benelli
Giorgio Tadeo
Paolo Montarsolo
Angelo Mercuriali
Otello Borgonovo
Mariella Adani
Edith Martelli
Ana M.^a Rota

Director de Orquesta
Director de Escena
Decorados

Nino Verchi
Vittorio Patane
Gianrico Becher



NINO ROTA (1911)

Dentro de la idea estructural que en este mismo programa se explica y justifica al presentar el contenido artístico de nuestro presente ciclo de ópera, tenemos el privilegio de ofrecer al auditorio español convertida en ópera moderna y simpática «Il capello di paglia di Firenze» pieza teatral que ha constituido desde hace más de un siglo (se estrenó en París en 1851) el más grande éxito cómico en todos los espacios escénicos en que se ha presentado durante este largo lapso de palpitante vida; se trata del «vaudeville» francés del eminente escritor festivo Eugène Labiche «Le chapeau de paille d'Italie» que hace poco más de veinte años transformó en ópera con el título «Il capello di paglia di Firenze» el ilustre compositor milanés contemporáneo Nino Rota, alcanzando en su estreno en el Teatro Massimo de Palermo en abril de 1955, un éxito apoteósico que siempre se ha visto confirmado en múltiples reposiciones que de tal obra se han verificado en todos los escenarios importantes de Italia.

Así pues, por primera vez se dará a conocer ahora en España, dejando su interpretación —difícil, tanto por lo cómico, como por lo vocal— a cargo de una extensa compañía de grandes especialistas del género.

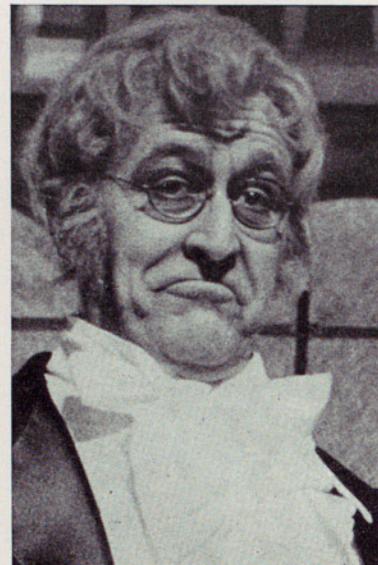
Su autor es el gran compositor Nino Rota, músico de fama mundial por sus producciones sinfónicas, óperas, de cámara, etc., así como por su mérito en el desempeño de una cátedra de composición en el Conservatorio milanés y ampliamente difundida su música como fondo musical de gran número de filmes italianos, entre los que descuellan todas las películas firmadas por el gran realizador Federico Fellini.



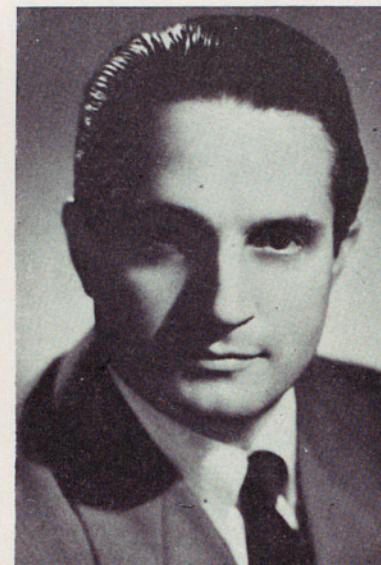
UGO BENELLI



GIORGIO TADEO



PAOLO MONTARSOLO



ANGELO MERCURIALI



OTELLO BORGONOVO



MARIELLA ADANI



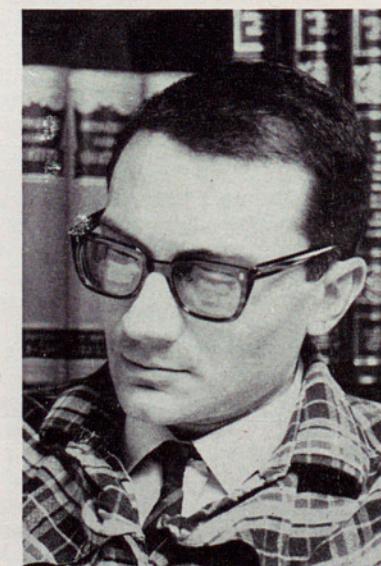
EDITH MARTELLI



ANA M. ROTA



NINO VERCHI



VITTORIO PATANE

GRAN TEATRO DEL LICEO

LAS BODAS DE FIGARO

Opera de

WOLFGANG A. MOZART

Condesa Rosina
Susanna
Cherubino
Figaro
Conde Almaviva
Bartolo
Marzelina
Barbarina
Don Basilio

Montserrat Caballé
Angeles Chamorro
Janet Coster
Wladimiro Ganzarolli
Nicola Ghuselev
Juan Pons
Isabel Rivas
María Uriz
Dalmacio González

Director de Orquesta Pierre Michel Leconte
Director de Escena Wladimiro Ganzarolli
Decorados Sormani



WOLFGANG A. MOZART (1756-1791)

El musicólogo austriaco Ludwig von Koechel (1800-1877) vivió diez años en la ciudad de Salzburgo y, caso curioso, sólo en 1856 este gran estudioso empezó a interesarse por Mozart. En 1863 después de un largo viaje por Alemania, Inglaterra y Francia para adelantar sus ya iniciados estudios mozartianos, regresó a Viena donde además de escribir varias obras sobre el gran compositor estableció el célebre catálogo temático de obras de Wolfgang A. Mozart, clasificándolas por grupos y categorías.

Ahora puede parecer un trabajo sin importancia pero en la época era un verdadero «tour de force» acometer semejante labor faltando toda clase de elementos para su realización y sabiendo que el compositor debido a sus viajes y largas estancias en el extranjero prodigó aquí y allí la facilidad de su arte y su inmarcesible inspiración.

Dentro del catálogo Koechel existe el grupo de música de ópera con los siguientes epígrafes: A) espectáculos religiosos, B) espectáculos de ceremonia, C) ópera seria, D) ópera bufa, E) singspiel y drama alemán.

Dentro de la categoría de ópera bufa figuran: «La finta semplice», «La finta giardiniera», «L'oca del Cairo», «Lo sposo delusso», «Il regno delle amazzone», «Le nozze di Figaro», «Don Giovanni» y «Così fan tutte».

De la enunciación que se acaba de hacer resulta que las tres últimamente citadas, son a la vez las más exquisitas y quizás las más difundidas en todo el mundo.

Nunca los aficionados deben dejar de agradecer a Von Koechel los muchos años y enorme labor que desplegó para hacer asequible al público moderno el ingente caudal artístico mozartiano. Esta obra maestra se estrenó el 1.^o de mayo de 1786 en Viena y solamente el 2 de febrero de 1916 en este Gran Teatro.



MONTSERRAT CABALLE



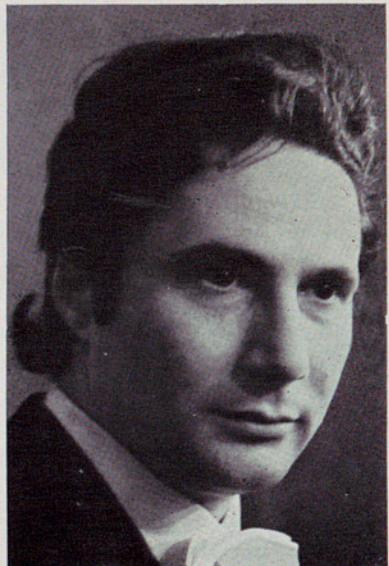
ANGELES CHAMORRO



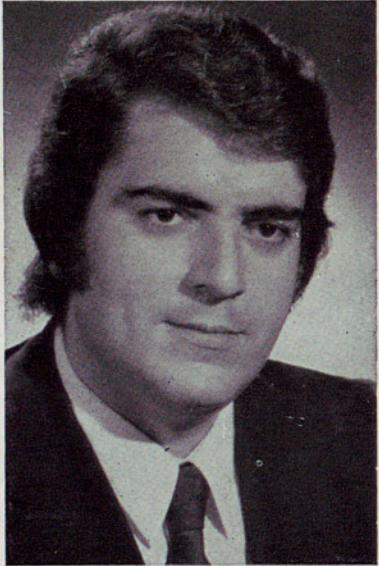
JANET COSTER



VLADIMIRO GANZAROLLI



NICOLA GHISELEV



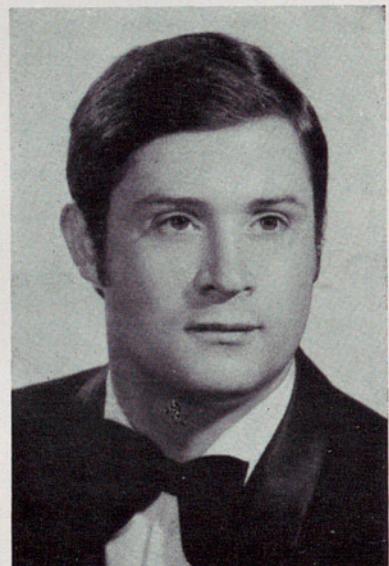
JUAN PONS



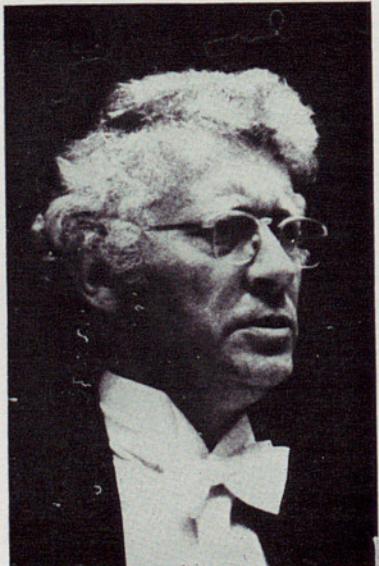
ISABEL RIVAS



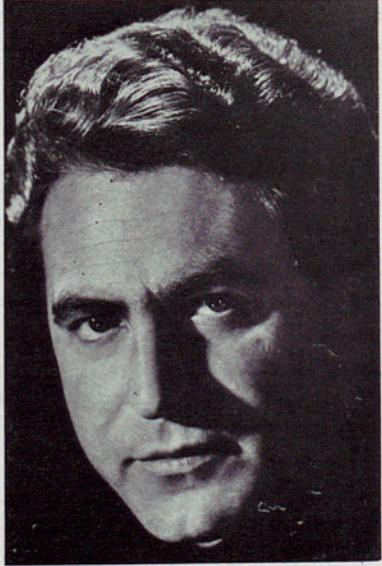
MARIA URIZ



DALMACIO GONZALEZ



PIERRE MICHEL LECONTE



VLADIMIRO GANZAROLLI



GRAN TEATRO DEL LICEO

MAVRA

Opera en un acto de

IGOR STRAWINSKY

Carasha

Gabriella Ravazzi

La vecina

Giovanna Vighi

La madre

Wilma Borelli

El húsar

Pio Bonfanti

Director de Orquesta

Nino Verchi

Director de Escena

Vittorio Patane

Decorados del Teatro San Carlo de Nápoles

Extracto de la «Crónica de mi vida» por Igor Strawinsky.

«Desde mucho tiempo atrás fue objeto de largas conversaciones mías con Diaghilev el proyecto de hacer una ópera llamada 'Mavra' basada en el argumento que aparecía en la narración de Puchskin llamada 'La casita de Kolomma'.

»En la elección habíamos coincidido los dos pensando que podíamos llevar a cabo una obra de arte que admitiese las dos corrientes que se observaban en el pensamiento ruso; o sea, la que imponía cuando Puchskin escribió su obra y la actual.

»Para hacerlo prescindiendo de mis gustos antirrománticos, preferencias y hasta de la oposición estética que había mostrado a sus obras, creí debía adherirme a la fórmula tradicional de Glinka y de Tchaikowsky.

»Por esta razón cuando la ópera fue terminada pude dedicarla a la memoria de Puchskin, Glinka y Tchaikowsky.

»Trabajando en la composición de 'Mavra' me surgieron otras ocupaciones urgentes y a pesar de los apremios del joven poeta ruso Boris Kosno que había escrito en verso el necesario libreto de 'Mavra' un largo paréntesis se presentó en mi labor.

»Efectivamente nacieron en aquella época el 'Renard' y la nueva orquestación de 'La belle au bois dormant' de Tchaikowsky que me había encargado Diaghilev y sólo a apremiantes requerimientos del mismo fue adelante 'Mavra', cuando surgió un inconveniente al parecer insalvable, que era que bajo el punto de vista de la plástica y de los gestos les era imposible a los cantantes plegarse a una técnica y a una disciplina que no tenían costumbre de seguir.

»En cambio los magníficos componentes de los 'Ballets Russes' lo hubieran resuelto a maravilla, de donde se acordó verificar la primera lectura pública de 'Mavra' en el Hotel Continental de París, interpretándola yo mismo al piano, que la acción la llevasen unos bailarines y la responsabilidad vocal los solistas necesarios.

»El público que asistió al estreno el día 3 de junio de 1922 en la Ópera de París quedó asombrado ante la fórmula, entendiendo que todo ello era un 'desconcertante scherzo' y una burla mía de las que tenía fama de emplear.

»No obstante, 'Mavra' representa y continúa siendo, un signo evidente de la evolución de mi pensamiento musical y del que estoy profundamente orgulloso por entender que tanto en el aspecto lírico como en el sinfónico es obra completamente lograda.»



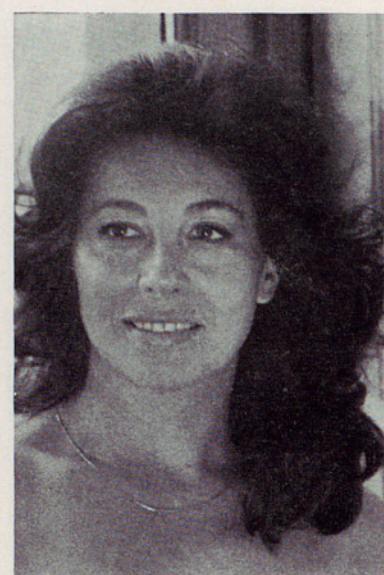
IGOR STRAWINSKY (1882-1971)



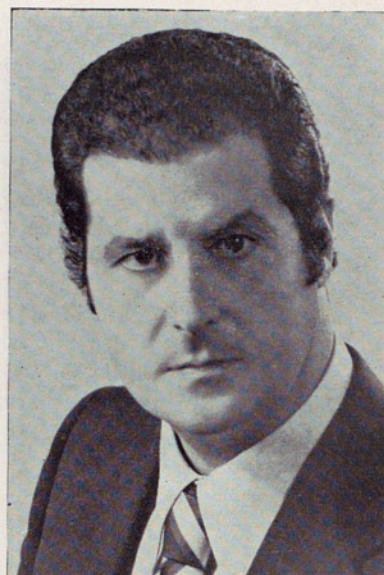
GABRIELLA RAVAZZI



GIOVANNA VIGHI



WILMA BORELLI



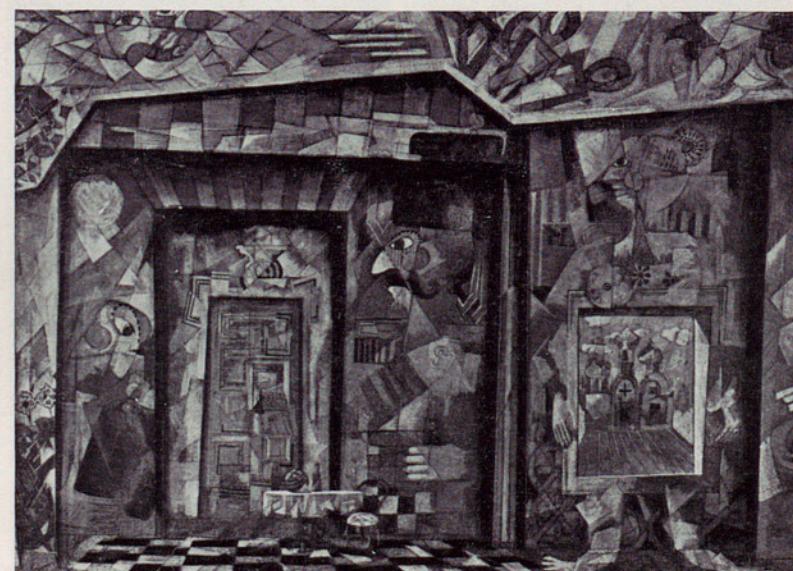
PIO BONFANTI



NINO VERCHI



VITTORIO PATANE





GRAN TEATRO DEL LICEO

IL CAPITAN SPAVENTO

Opera en un acto de

GIANFRANCESCO MALIPIERO

Il Capitan Spavento

Giorgio Tadeo

Menato

Pio Bonfanti

La Gitta

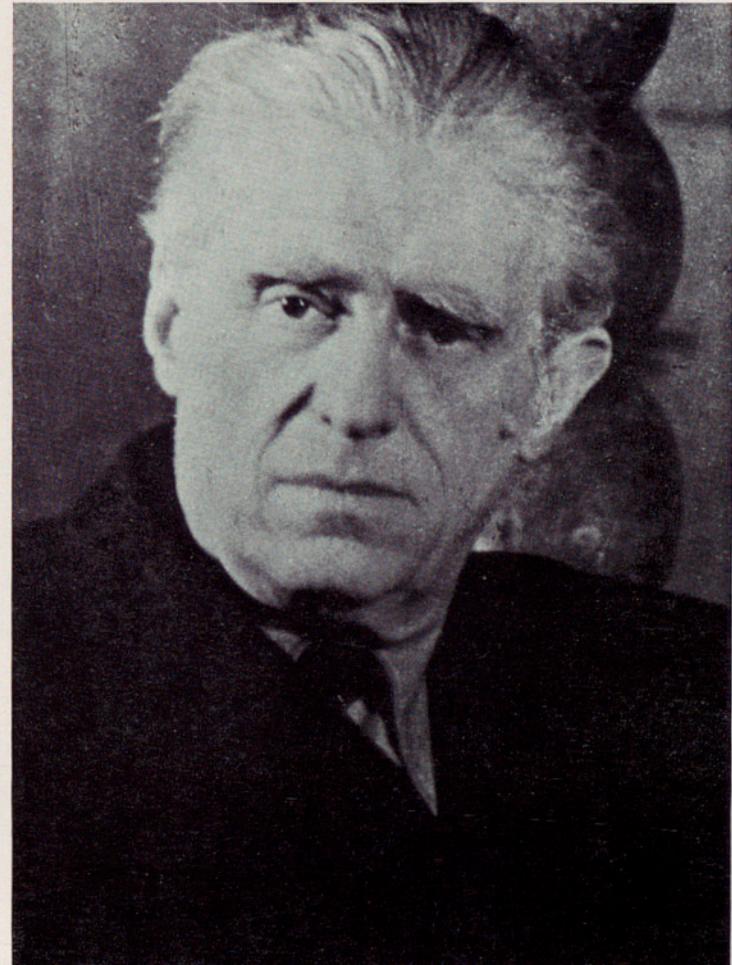
Wilma Borelli

Director de Orquesta

Nino Verchi

Director de Escena

Vittorio Patane



Malipiero, fallecido solamente hace un par de años, a la avanzada edad de 91 años, está considerado como uno de los mayores compositores italianos del 900.

En su dilatada obra cabe distinguir dos etapas muy distintas: la antecedente a 1913, fecha en que conoce, admira —y en lo sucesivo tratará de seguir— a Igor Strawinsky y la segunda en la que todas sus obras van marcadas por la impronta respetuosa que dedicó al ilustre compositor ruso desde que conoció su «Consagración de la Primavera».

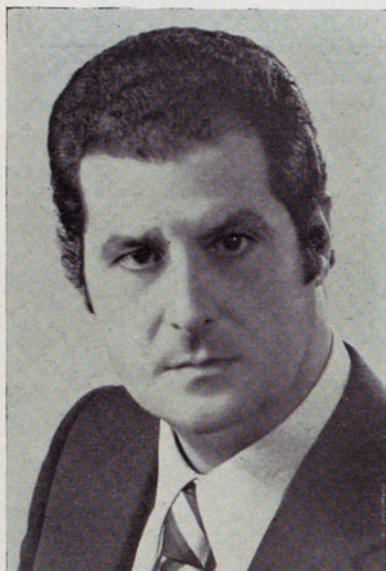
Gran estudioso de la obra de Claudio Monteverdi, dedicó parte de su actividad a la revisión y arreglo de sus obras teatrales.

La ópera que servirá de presentación a Malipiero en este Gran Teatro, fue estrenada en el año 1963 y desde entonces es muy frecuentemente repuesta en las grandes escenas líricas italianas.

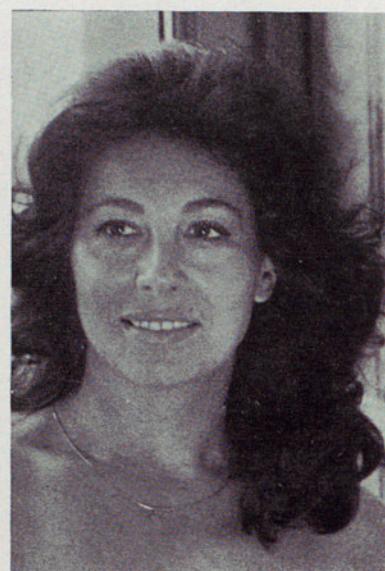
G. MALIPIERO (1882-1973)



GIORGIO TADEO



PIO BONFANTI



WILMA BORELLI



NINO VERCHI



VITTORIO PATANE



GRAN TEATRO DEL LICEO

Una domanda di matrimonio

Opera en un acto de

LUCIANO CHAILLY

Natalia

Gabriella Ravazzi

Lomov

Pio Bonfanti

Ciabukov

Giorgio Tadeo

Director de Orquesta

Nino Verchi

Director de Escena

Vittorio Patane



Por vez primera ascenderá al ilustre palco liceísta una obra musical de Luciano Chailly, gran compositor italiano contemporáneo que es a la vez un ilustre hombre de teatro.

Pueden verificarse las anteriores afirmaciones toda vez que en el catálogo de este autor figuran ocho óperas que merecieron gran aceptación en varios importantes teatros de la especialidad y además durante varios años (1968-1971) desempeñó el cargo de Director Artístico del Teatro Scala de Milán.

En su curriculum vitae figuran también obras teatrales así como varios libros de memorias y estudios artísticos, innumerables críticas musicales y en el terreno de la docencia no pueden olvidarse sus méritos tanto como catedrático del Conservatorio de Milán como Director Artístico del Angelicum.

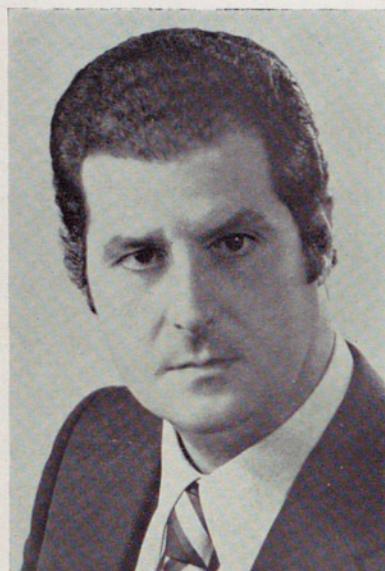
«Una domanda di matrimonio» fue estrenada en la «Piccola Scala de Milán» el año 1957 obteniendo un franco éxito.

El libreto obra del propio Chailly se basa en un conocido cuento del ruso Chejov de gran difusión y amargo contenido psicológico.

LUCIANO CHAILLY (1920)



GABRIELLA RAVAZZI



PIO BONFANTI



GIORGIO TADEO



NINO VERCHI



VITTORIO PATANE



GRAN TEATRO DEL LICEO

LOHENGRIN

Opera de
RICHARD WAGNER

Elsa	Gerlinde Lorenz
Lohengrin	Vojislav Vujacic
Ortrud	Grace Hoffmann
Telramund	Rolf Kühne
Heinrich	Eduard Wollitz
Heraldo	Artur Korn
Director de Orquesta	Kurt Wöss
Director de Escena	Enayat Rezai
Decorados	Claude Perrier



RICHARD WAGNER (1813-1883)

El día 28 de agosto de 1850 se estrenaba en Weimar «Lohengrin» en representación dirigida personalmente por el gran compositor Franz Liszt, consiguiéndose un total éxito.

En realidad esta obra significa juntamente con «Tannhäuser», dentro del pensamiento de su autor, un claro período de transición, entre sus primeras óperas («Las Hadas», «La prohibición de amar» y «Rienzi»), italianizantes, cantables y de argumentos tradicionales y las que forman el pétreo bloque de sus dramas o poemas musicales, especialmente constituidos por las obras que son conocidas globalmente por la Tetralogía «El Anillo de los Nibelungos».

En «Lohengrin» —su quinta obra lírica— se intuye que su autor lucha buscando un nuevo modo de expresión; y si no lo alcanza completamente, con frecuencia la simbiosis existe. La melodía dramática subsiste, pero no es menos cierto que se concede una autonomía a la orquesta que cobra un relieve muy distinto y singular al habitual, en beneficio del sinfonismo. Es la primera de las óperas del gran músico en que los coros sirven para comentar la acción, en lugar de emplearse como intermedios cual ocurre en «Rienzi» o en «Tannhäuser» y aún cuando musicalmente no entraña cambios sensibles con respecto a sus precedentes, emplea ya el principio del «leit-motiv».

Para esta obra Wagner recurrió a unos poemas medievales arreglados a su manera, pues en realidad fueron varios los que mezcló en su fantástico argumento, que personalmente confeccionó para luego musicarlo. No falta quien crea que en la mítica figura del «Caballero del Cisne» se veía plasmado el propio autor, que frecuentemente se atribuyó mesiánicas misiones.

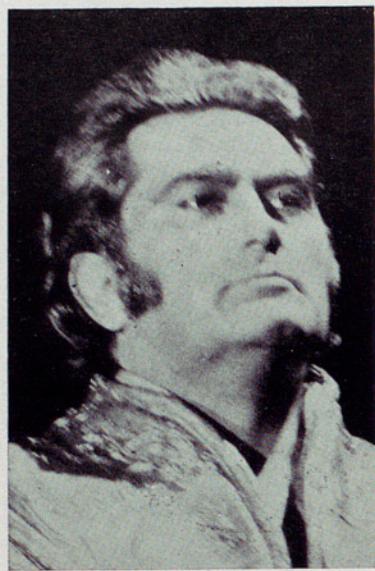
Puede asegurarse que a pesar de la enorme difusión universal de las obras de Wagner, es precisamente «Lohengrin» la que más se ha representado en todo el orbe.



GERLINDE LORENZ



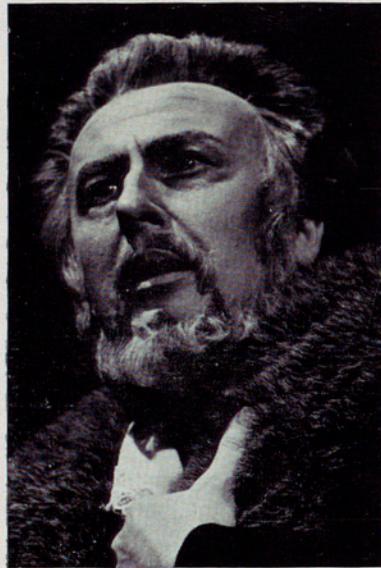
GRACE HOFFMANN



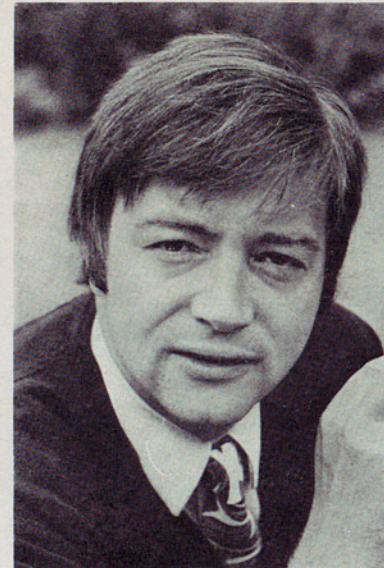
VOJISLAV VUJACIC



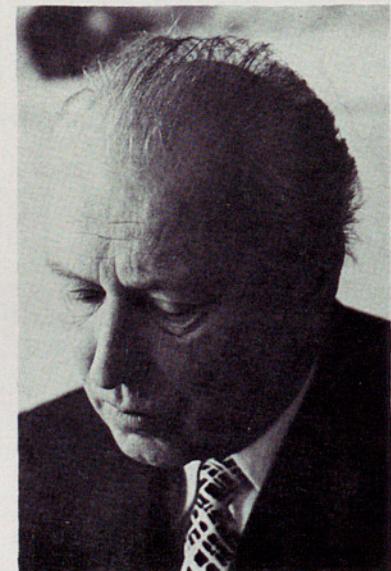
ROLF KÜHNE



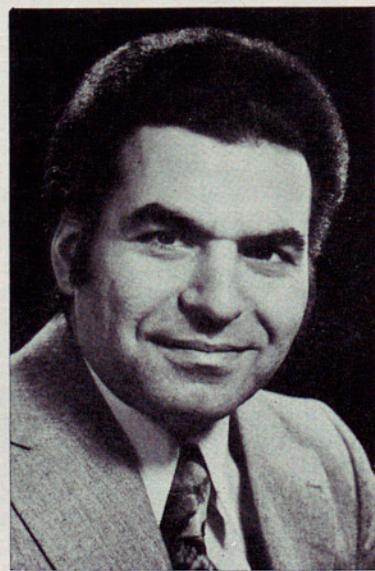
EDUARD WOLLITZ



ARTUR KORN



KURT WÖSS



ENAYAT REZAI

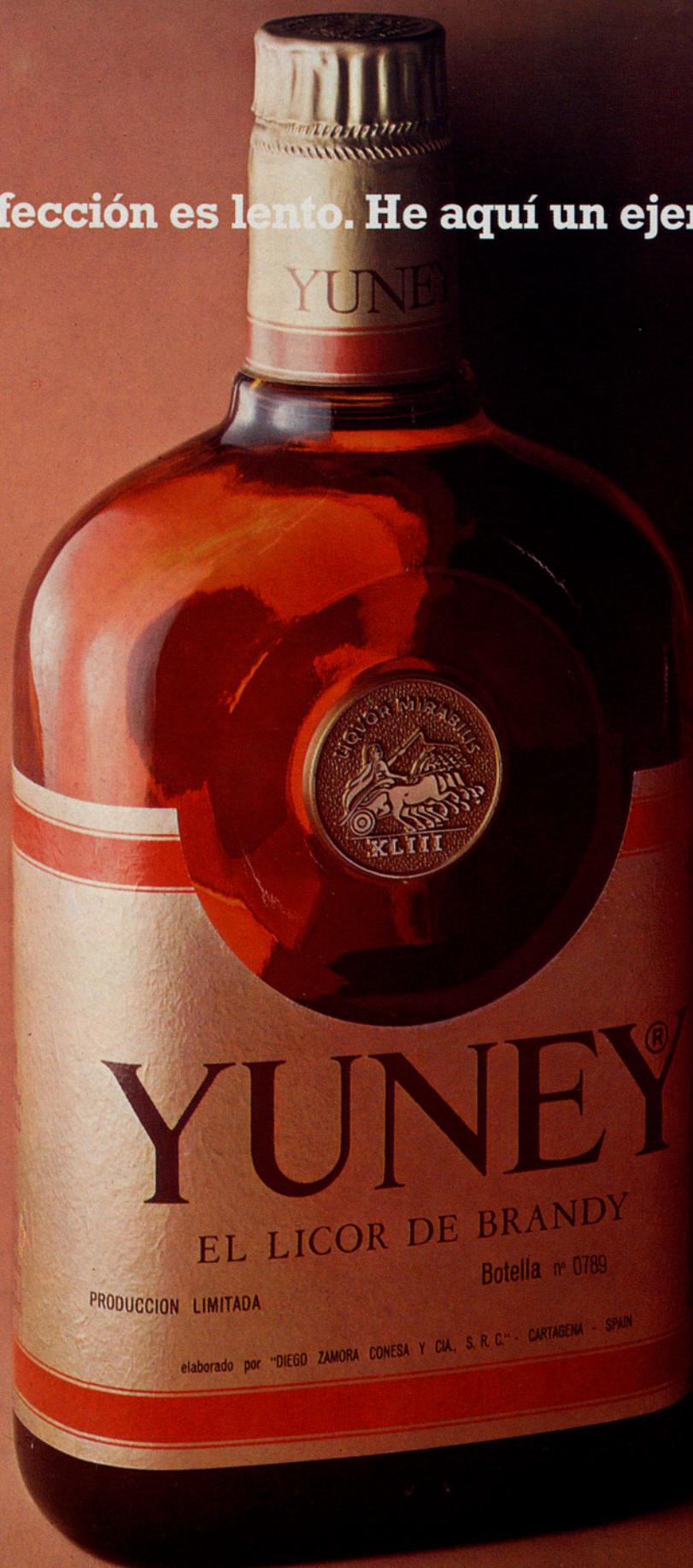


ligne svelgance



CREME POUR LES MAINS - BODY LOTION
LAIT RAFFERMISSANT POUR LE CORPS -
CRÈME ANTIVERGETURES - CRÈME DE MASSAGE
POUR LE BUSTE - BAIN DÉFATIGANT -
ULTRASVELGANCE - EMULSION ANTICELLULITE
CRÈME SPECIAL CORPS - SOINS DU BUSTE

-Crear perfección es lento. He aquí un ejemplo de 9 años



Cuando se han pasado tantos años mejorando un producto antes de su presentación todo parece poco. Esto explica la utilización de las mejores reservas de brandy que limita extraordinariamente su producción, y la numeración de cada una de sus botellas.

YUNEJ
EL LICOR DE BRANDY



GRAN TEATRO DEL LICEO

Rondalla d'esparvers

Opera de
JAIME VENTURA TORT

sobre poema dramático de
JOSEP M.^a DE SAGARRA

Margarida
Andreu
Joana
Pere
Bernat

Mirna Lacambra
Enrique Serra
Carmen Hernández
Antonio Lluch
Juan Pons

Director de Orquesta
Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena **José María Loperena**
Decorados **Karel Jernek**

Este inspirado compositor es natural y vecino de Hospitalet del Llobregat donde ha desarrollado toda su actividad artística, después de haber estudiado armonía y composición bajo la égida del ilustre maestro Enrique Morera. Durante más de diez años fue organista de la Parroquial Iglesia de Santa Eulalia de su ciudad natal.

Su producción es vasta y de considerable valor, sobresaliendo en ella un «Concierto para piano y orquesta», una Sinfonía y varias obras teatrales, entre ellas la ópera que aquí se anuncia y otra en curso.

Es de remarcar su acertada aplicación al cultivo del género sardánístico en el que ha obtenido excelentes rendimientos.

Desde hace más de veinte años está en posesión de la Medalla al Mérito Artístico de Hospitalet del Llobregat.

El argumento de la nueva ópera del maestro Ventura Tort se basa en el drama homónimo de Josep María de Sagarra (Poema en dos actos, lo titula su autor) que fue la primera obra que estrenó nuestro gran poeta moderno, ya que la dio a conocer en el Teatro Romea de Barcelona el 10 de enero de 1918 antes de haber cumplido los 24 años de edad.

La obra, como todas las de su inteligente autor, tiene garra y refleja con fidelidad el momento estético en que se produjo; su rico lenguaje poético de felices imágenes sirve de vehículo a una trama escénica interesante y de amplia emotividad, en la que al fin el bien se impone sobre la maldad restableciéndose el equilibrio moral por eliminación voluntaria del responsable de tales desafueros.

Dentro de la producción escénica catalana, mencionar una obra de Sagarra es invocar válidamente un título digno de emparejarse con los más conspicuos en la historia teatral de España.



JAIME VENTURA TORT (1911)



JOSEP M.^o DE SAGARRA

Gran poeta y eminentе dramaturgo. Autor
de la obra ahora convertida en ópera



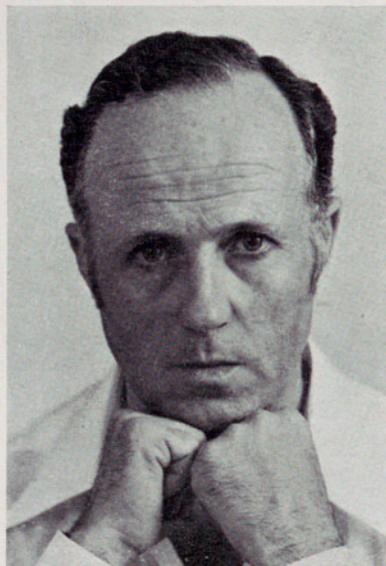
ENRIQUE SERRA



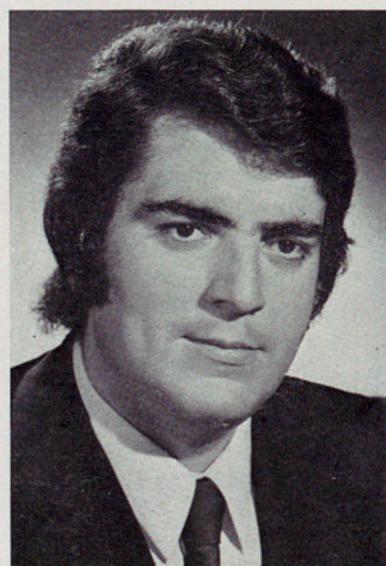
MIRNA LACAMBRA



CARMEN HERNANDEZ



ANTONIO LLUCH



JUAN PONS



GERARDO PEREZ BUSQUIER



JOSE M.^o LOPERENA



GRAN TEATRO DEL LICEO

La clemencia de Tito

Opera de
WOLFGANG A. MOZART

Tito	Otoniel Gonzaga
Vitelia	Lia Rottier
Sextus	Penelope Steward
Servilia	Yukiko Goto
Annius	Richard Johns
Publius	James Brookes

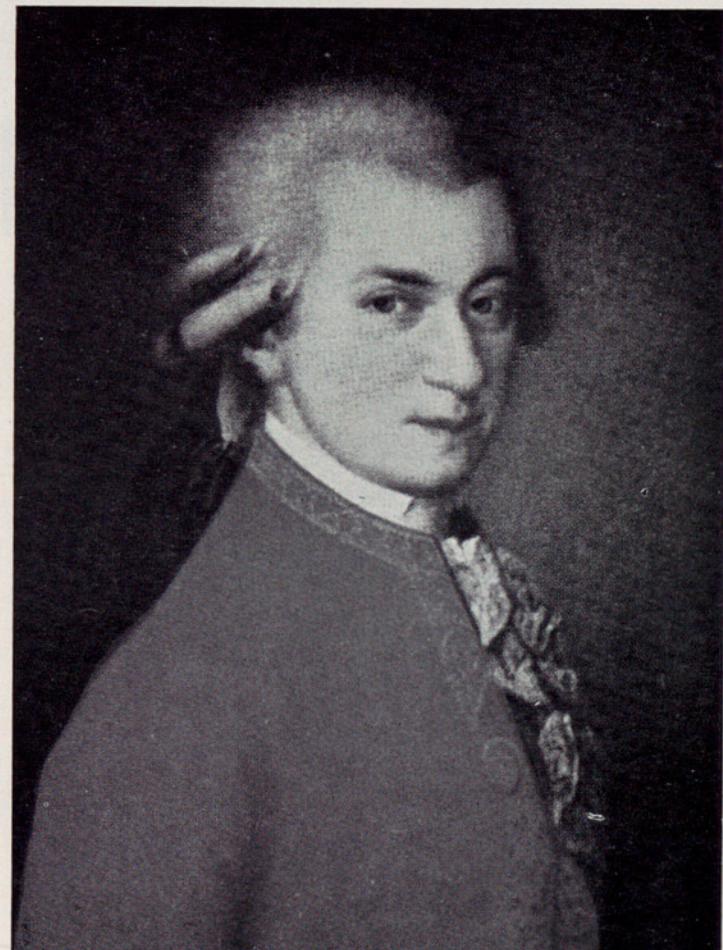
Director de Orquesta **Charles Vanderzand**
Director de Escena **Germinal Cassado**
Decorados, vestuario y atrezzo de
Germinal Cassado
Teatro de la Opera de Trier (Alemania)

En el año 1791 se presentaron momentos de gran preocupación económica en la vida de Mozart y hallándose triste por el poco éxito de su esforzada carrera de compositor en la que para ganar el pan de cada día se veía obligado a escribir absurdos minué, contradanzas, alemandas y tirolesas (llegó a escribir cuarenta en una semana para nutrir a los bailes de carnaval de aquel año) y cuando se hallaba más acuciado por atender a su esposa Constanza, al pequeño Karl, su hijo, y pesaba sobre él la preocupación y responsabilidad por el avanzado estado de gestación en que se encontraba su consorte, Mozart busca desesperadamente dinero, los acreedores le acuchian y de nada sirven los escasos rendimientos que le producen algunas obras de cámara o sacras que por encargo realiza y entonces al fin cree que podría ser la solución de sus males componer una nueva ópera.

Animado por este propósito y guiado por su necesidad se apresura a concluir su trabajo, que realizó con su habitual celeridad, lógico producto de su inagotable inspiración, y aunque no es seguro lo que se afirma por ciertos autores de que sólo tardó dieciocho días en dar forma a esta nueva ópera, sí que es seguro que fue muy breve el tiempo que le dedicó y el día 6 de septiembre pudo tener lugar el estreno en Praga, la capital de Bohemia, en presencia de la corte imperial. Fue bien acogida a pesar de que la Emperatriz, particularmente, dijera a una amiga suya «que no le gustaba porque era una ópera alemana»; se dieron bastantes representaciones y se atribuyó gran parte del éxito al famoso cantante Todi que estuvo sensacional en el papel principal.

Como de costumbre la crítica no fue unánime en las alabanzas, pues mientras unos decían «que más parecía obra de un principiante que de un maestro consumado» otros aseguraban «era un modelo de simplicidad, de serena perfección, de gusto maduro y acertados caracteres».

Lo cierto es que la obra que estamos considerando fue la última ópera que llegó a componer al gran genio de Salzburgo, ya que falleció el día 5 de diciembre del propio año 1791 y, por tanto, sólo tres meses después de su estreno.



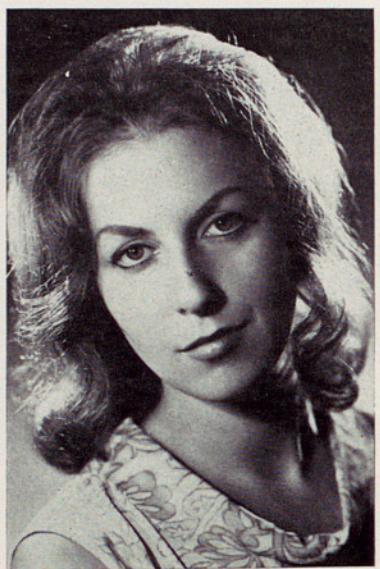
WOLFGANG A. MOZART (1756-1791)



OTONIEL GONZAGA



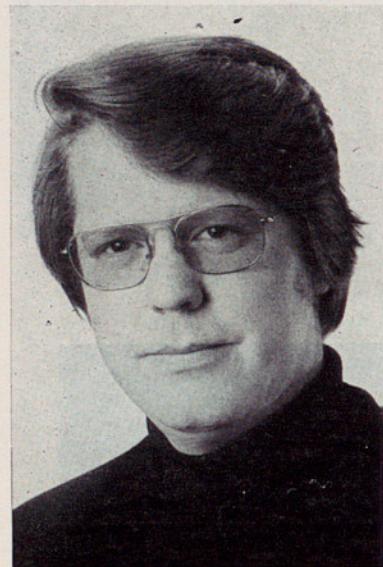
LIA ROTTIER



PENELOPE STEWARD



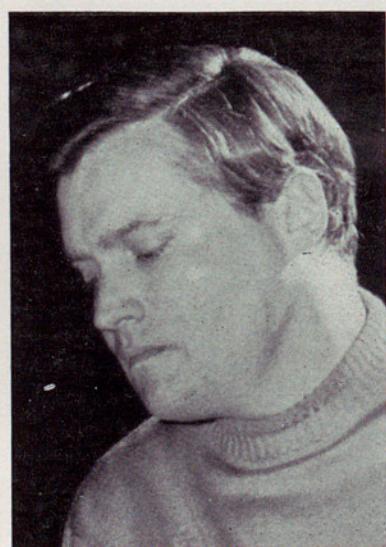
YUKIKO GOTO



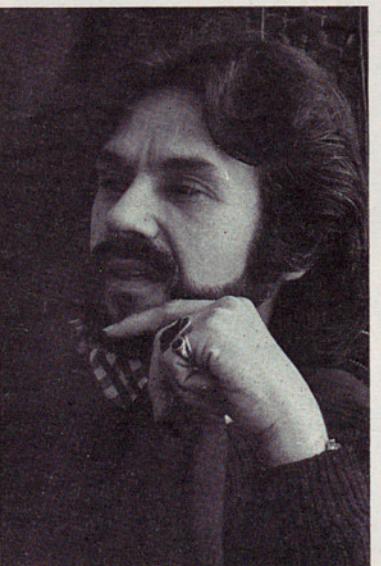
RICHARD JOHNS



JAMES BROOKES



CHARLES VANDERZAND



GERMINAL CASSADO



GRAN TEATRO DEL LICEO

POLIUTO

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Severo

Vicente Sardinero

Poliuto

Amedeo Zambon

Paolina

Marysa Galvany

Callistene

Ferruccio Mazzoli

Director de Orquesta

Giuseppe Morelli

Director de Escena

Renzo Frusca

Decorados

Sormani

Vincenzo Bellini, el ilustre compositor siciliano, falleció en Puenteaux (Francia) el día 23 de septiembre de 1835 y Donizetti —que había sido gran amigo suyo aunque frecuentemente compitiesen en arte—, sintió extraordinariamente la muerte de su colega, preocupándose quizás más de lo que cabía esperar, ya que según todo parece indicar en aquel momento empezaban a acusarse en Donizetti los síntomas de la enfermedad que había acabado con Bellini.

La casual circunstancia de que un mes después falleciera su madre y sólo dos meses luego lo hiciera su padre, causó en su espíritu una melancolía que se agravó extraordinariamente cuando medio año después su esposa Virginia daba a luz un hijo sin vida y a menos de un año de diferencia también la misma fallecía. Tantas circunstancias adversas reunidas provocaron a no dudarlo una psicosis en el célebre músico; era tanto el trabajo que desarrollaba que según una curiosa caricatura de la época se le ve escribiendo música con ambas manos a la vez. De todas formas, enfermo, no dejó su esforzada labor y de atender a los múltiples compromisos que le ligaban con teatros italianos y franceses. Uno de los trabajos que realizó en tal ocasión fue la ópera «Poliuto» que le tenía encargada el Teatro San Carlo de Nápoles. Cuando estuvo a punto tropezó con la dificultad de que la censura no autorizó su representación y ello causó otro grave pesar en el ánimo ya conturbado de Donizetti, pero para eludir a tan tiránica opresión que limitaba el campo de su actividad decidió cambiar el título a dicha ópera y presentarla en francés con el de «Los mártires», basándose en un libreto que le arregló el célebre dramaturgo francés Scribe y así se estrenó en París en 1840 con el referido título.

Y sólo el 30 de noviembre de 1848 en el Teatro San Carlo de Nápoles, o sea cuando ya su autor hacía siete meses que había fallecido, se estrenó la versión original italiana con su verdadero nombre de «Poliuto».

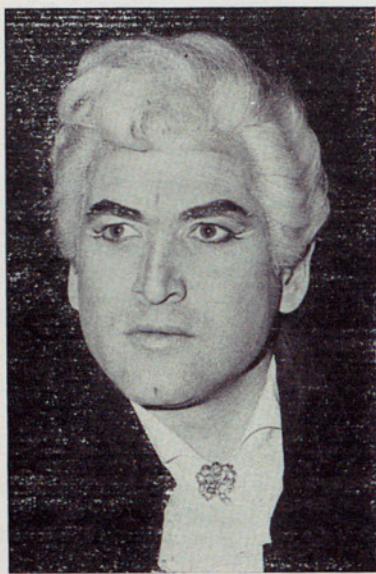
En este Gran Teatro fue dada a conocer el día 14 de marzo de 1861.



GAETANO DONIZETTI (1797-1848)



VICENTE SARDINERO



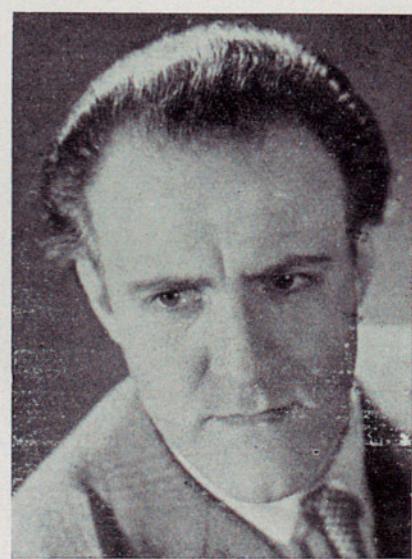
AMEDEO ZAMBON



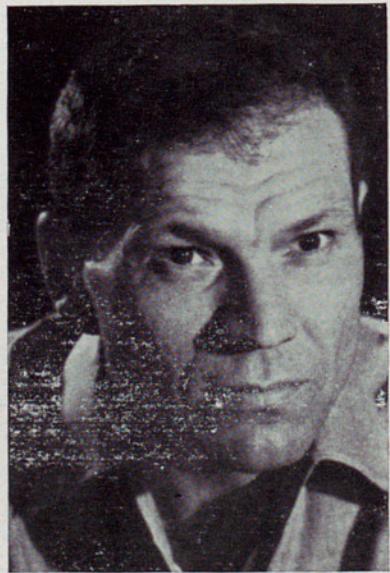
MARYSA GALVANY



FERRUCCIO MAZZOLI



GIUSEPPE MORELLI



RENZO FRUSCA



GRAN TEATRO DEL LICEO

La Sonámbula

Opera de

VINCENZO BELLINI

El Conde Rodolfo
Teresa
Amina
Elvino
Lisa
Alessio
Un notario

Antonio Zerbini
Cecilia Fontdevila
Maddalena Bonifacio
Umberto Grilli
Carmen Hernández
Masami Yamamoto
Diego Monjo

Director de Orquesta
Director de Escena
Decorados

Armando Romano
Renzo Frusca
M.^a Luisa Sormani
y Enzo Dehó

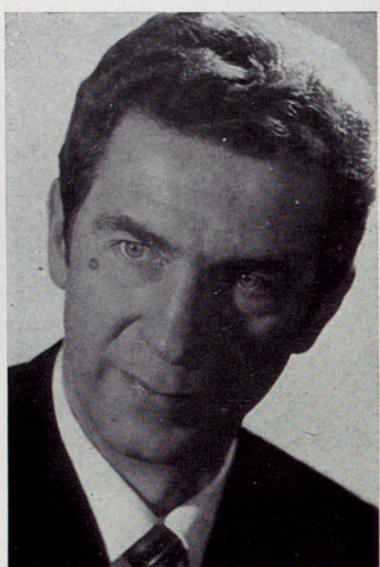
Bellini, nacido en Catania (Sicilia) en 1801, tuvo una corta existencia al morir en Francia, cerca de París en 1835. De sus óperas son tres las que adquirieron mayor resonancia: «Norma» su creación más noble y perfecta, «La Sonámbula» y su último estreno, «I Puritani».

Después de su primer éxito obtenido en la Scala de Milán en 1827 con «Il Pirata», que representó para Bellini lo que «Nabucco» para Verdi, al arrancar el primer paso hacia la popularidad y la gloria, siguió luego un período anodino con obras que hoy han sido olvidadas. Llega por fin en 1831 su consagración definitiva al ofrecer «La Sonámbula» que se estrenó en el Teatro Carcano de Milán con la intervención de dos de los más afamados cantantes de la época, la soprano Giuditta Pasta en la parte de Amina y el tenor Giovanni Battista Rubini como Elvino. Este factor, muy importante por cierto, unido al de contar con uno de los más prestigiosos libretistas de su tiempo, Felice Romani, colaborador de Rossini y de Donizetti, contribuyeron a dar mayor realce a una partitura que de por sí contenía méritos excepcionales particularmente en su derroche de idílicas melodías.

Si aquella primera representación contó con el favor del público fue su estreno en Londres en 1833 lo que marca el inicio de «La Sonámbula» en su trayectoria internacional como una de las obras más populares de aquel momento. En esta ocasión María Malibrán encarnó el papel protagónico al que confirió un relieve tan especial que el propio compositor se sintió profundamente subyugado, expresando a la diva su incondicional admiración. Es a partir de este encuentro que nace entre ambos un fuerte sentimiento y una asidua colaboración. Debe señalarse que según los cronistas de la época tanto la Malibrán como la Pasta poseían voces obscuras, de timbre corpóreo con dominio de las agilidades, aunque luego «La Sonámbula» se convirtió en una de las óperas favoritas de las ya legendarias sopranos de coloratura como Adelina Patti, Marcella Sembrich y Luisa Tetrazzini y ya en nuestro siglo de las famosas Amelia Galli-Curci, María Barrientos, Toti dal Monte, Lina Pagliughi y Lily Pons. Es en la interpretación de María Callas que cantó por primera vez esta parte en la Scala de Milán en 1957 y que realizó una antológica grabación de la misma, donde parece revivir un nuevo enfoque que se asemejaría —al sacar conclusiones de la lectura de los comentaristas contemporáneos de Bellini— con el estilo empleado por la Pasta y la Malibrán en su versión dramática de Adina. Este Gran Teatro repone esta ópera después de un lapso prolongado (sus últimas representaciones datan de la temporada 1959/60) y lo hace con un reparto de cantantes especializados en el género.



VINCENZO BELLINI (1801-1835)



ANTONIO ZERBINI



CECILIA FONTDEVILA



MADDALENA BONIFACCIO



UMBERTO GRILLI



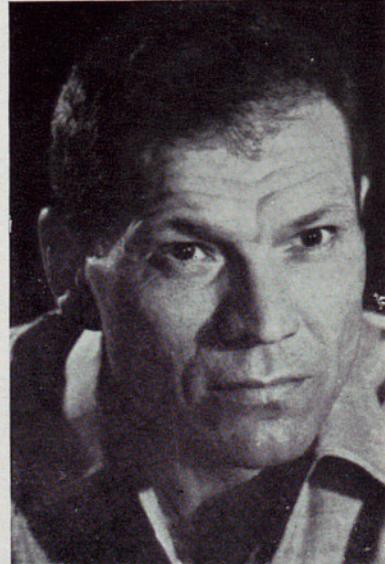
CARMEN HERNANDEZ



MASAMI YAMAMOTO



ARMANDO ROMANO



RENZO FRUSCA



GRAN TEATRO DEL LICEO

Don Gil de Alcalá

Opera de
MANUEL PENELLA

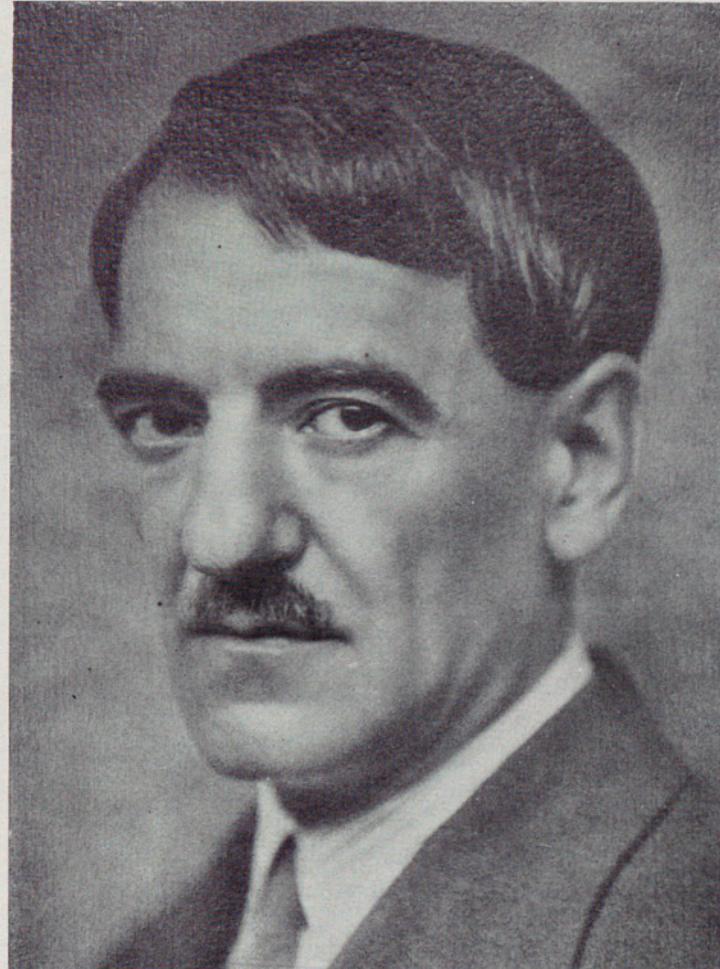
Niña Estrella
Maya
Madre Abadesa
Don Gil de Alcalá
Don Diego
Carrasquilla
Chamaco
Gobernador
Magistral

Angeles Chamorro
Ana de Guanarteme
Maruja Vallojera
Eduardo Giménez
Vicente Sardinero
Juan Pons
Diego Monjo
José Manzaneda
Rafael Campos

Director de Orquesta

Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena
Decorados

Diego Monjo
R. Batlle Gordó



MANUEL PENELLA (1880-1939)

En el período del máximo esplendor del género musical corrientemente conocido con el nombre de zarzuela, uno de los músicos de espíritu más moderno y de acusada inquietud estética, abandonando el trillado camino de sus congéneres decidió ir hacia el triunfo por vía de la ópera.

Y así en 1916 estrenó «El gato montés» en el Teatro Principal de Valencia en función de homenaje a su admirado maestro Salvador Giner y en 1932 corroboró su empeño estrenando «Don Gil de Alcalá» en el Teatro Novedades de esta ciudad. Antes y después no sólo había escrito muchas zarzuelas, sainetes, etc., sino que había prestigiado con su nombre y dirección varias compañías líricas que recorrieron España y todo el continente americano.

El día de Navidad del año 1953 por vez primera se representó «Don Gil de Alcalá» en el gran escenario liceísta y sólo entonces, quizás por los medios empleados en la versión, pudo darse cuenta el público, de las bellezas y aciertos que contienen el libreto y la partitura, ambas obras del gran artista Manuel Penella.



ANGELES CHAMORRO



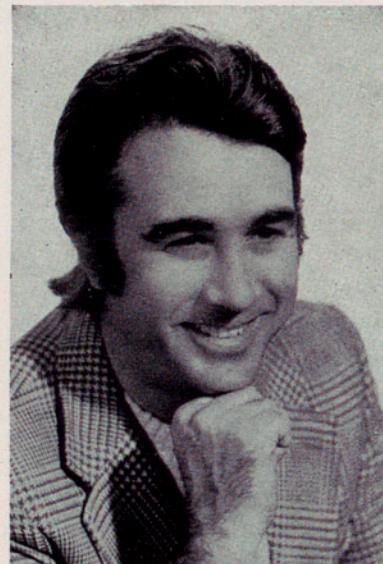
ANA DE GUANARTEME



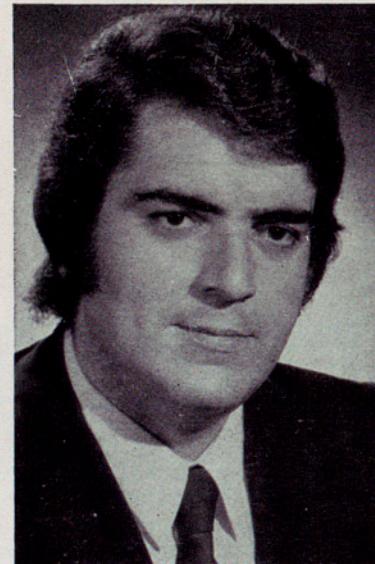
MARUJA VALLOJERA



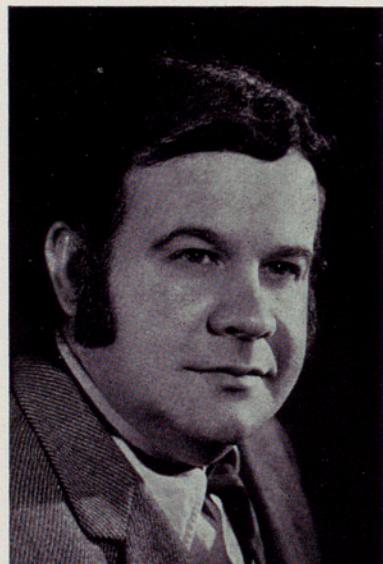
EDUARDO GIMENEZ



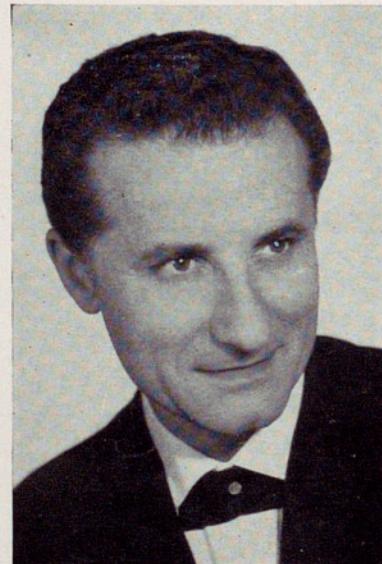
VICENTE SARDINERO



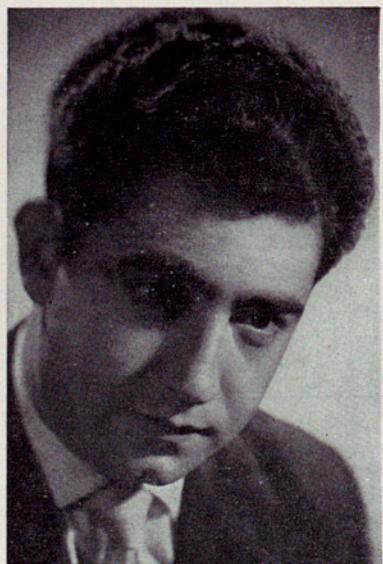
JUAN PONS



JOSE MANZANEDA



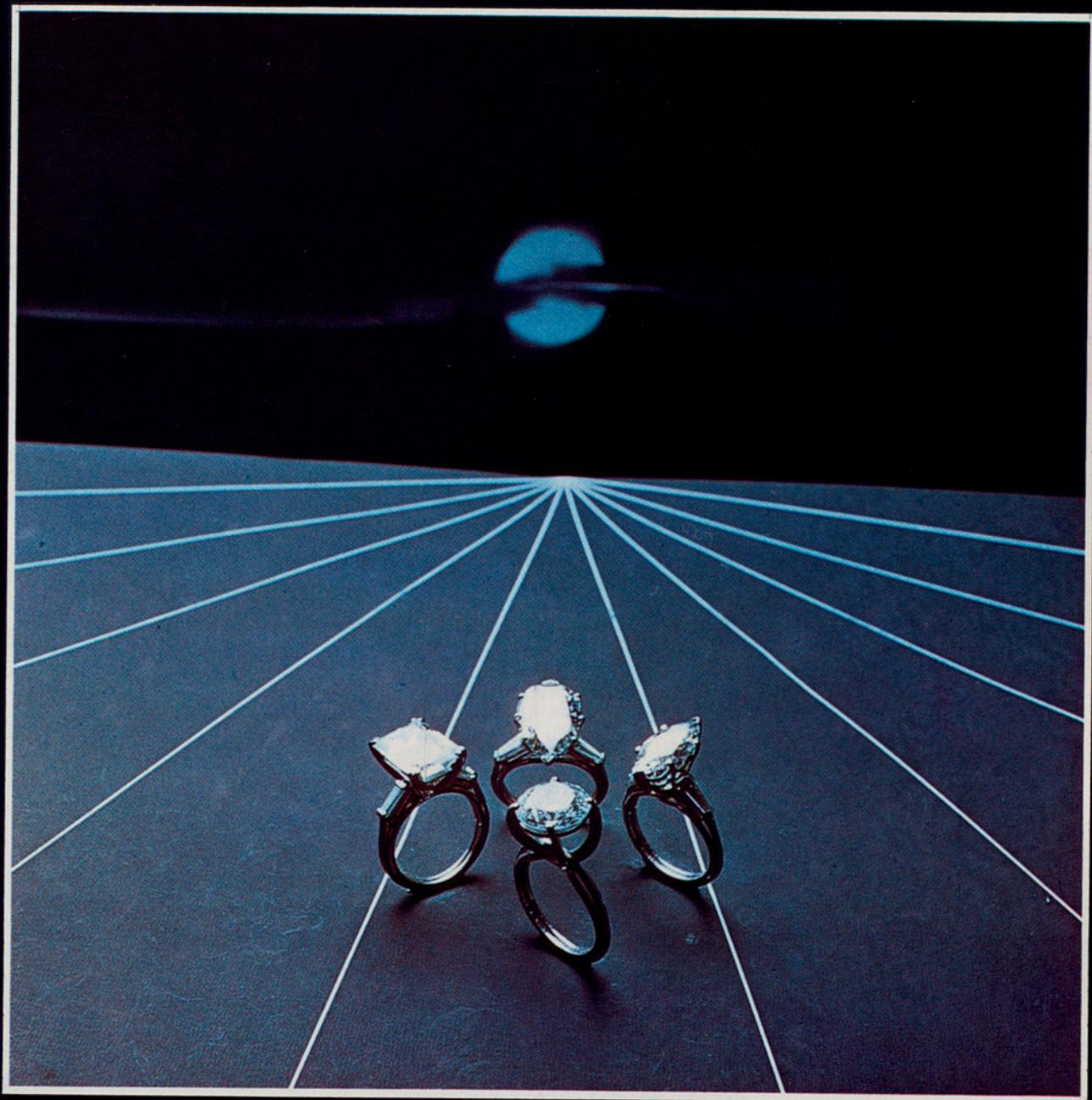
RAFAEL CAMPOS



GERARDO PEREZ BUSQUIER



DIEGO MONJO



Todas las joyas Puig Doria,
son creaciones originales.

PUIG
DORIA
joyero

Avda. Generalísimo Franco, 612 Tel. 321 19 00 Barcelona-15



ZADIG

Julio Pucci

le parfum des
...mille et une nuits...

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA
ARJAN,S.A. BARCELONA



GRAN TEATRO DEL LICEO

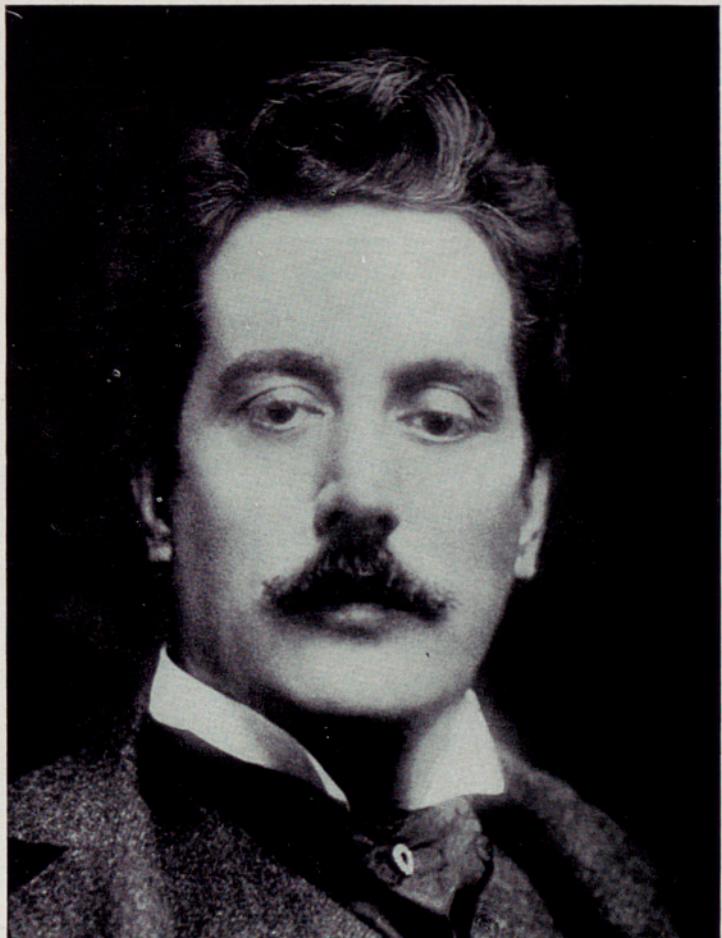
TURANDOT

Opera de
GIACOMO PUCCINI

Turandot	Galina Savova
Timur	Stefan Elenkov
Calaf	Plácido Domingo
Liu	Blagovesta Karnovatlova
Ping	Assen Zelinski
Pang	Georgi Sapoundjiev
Pong	Kiril Dulgerov
Un mandarín	Peter Petkov

Director de Orquesta Atanas Margaritov
Director de Escena Emil Bochnakov

Decorados, vestuario y atrezzo del
Teatro de la Ópera de Sofía (Bulgaria)



Se trata como es sabido de la ópera póstuma inacabada de Giacomo Puccini.

Su amigo y discípulo Franco Alfano que bebía en las mismas fuentes veristas que señalaron la trayectoria artística de Puccini, dio término a la obra sirviéndose de los muchos apuntes, bocetos y estudios que el compositor de Lucca había trazado cuando formulaba la preparación de la que debía ser la última ópera de su vida.

Su estreno altamente emocionante por el recuerdo que significaba hacia el músico desaparecido tan admirado y querido por el público filarmónico, tuvo lugar en la Scala de Milán el día 25 de abril de 1926 y se vio prestigiado por la batuta eminente de Arturo Toscanini y por el arte de un gran artista español Miguel Fleta, que asumió el papel protagonista de «Calaf».

En la presente ocasión otro eminentísimo tenor hispano, Plácido Domingo, verdadero exponente del gran auge y valía del arte lírico mundial a escala española, interpretará el mismo personaje, rodeado de una eminentísima Compañía búlgara, la de la Ópera de Sofía, que ha alcanzado grandes éxitos en toda Europa escenificando este bello cuento oriental con las inspiradísimas melodías puccinianas.

GIACOMO PUCCINI (1858-1924)



GALINA SAVOVA



STEFAN ELENKOV



PLACIDO DOMINGO



BLAGOVESTA KARNOVATLOVA



ASSEN ZELINSKI

GEORGI SAPOUNDJIEV

KIRIL-DULGEROV



PETER PETKOV



Escena de conjunto de "Turandot"



ATANAS MARGARITOV



EMIL BOCHNAKOV



GRAN TEATRO DEL LICEO

DON CARLO

Opera de

GIUSEPPE VERDI

Don Carlo	Jaime Aragall
Isabel de Valois	Montserrat Caballé
Felipe II	Gwine Howell
Rodrigo	Vicente Sardinero
Princesa de Eboli	María Luisa Nave
El Gran Inquisidor	Antonio Zerbini
Un fraile	Juan Pons
Una voz interna	María Uriz
Tebaldo	Isabel Higueras

Director de Orquesta	Gianfranco Masini
Director de Escena	Diego Monjo
Decorados y vestuario	Sigfredo Burmann

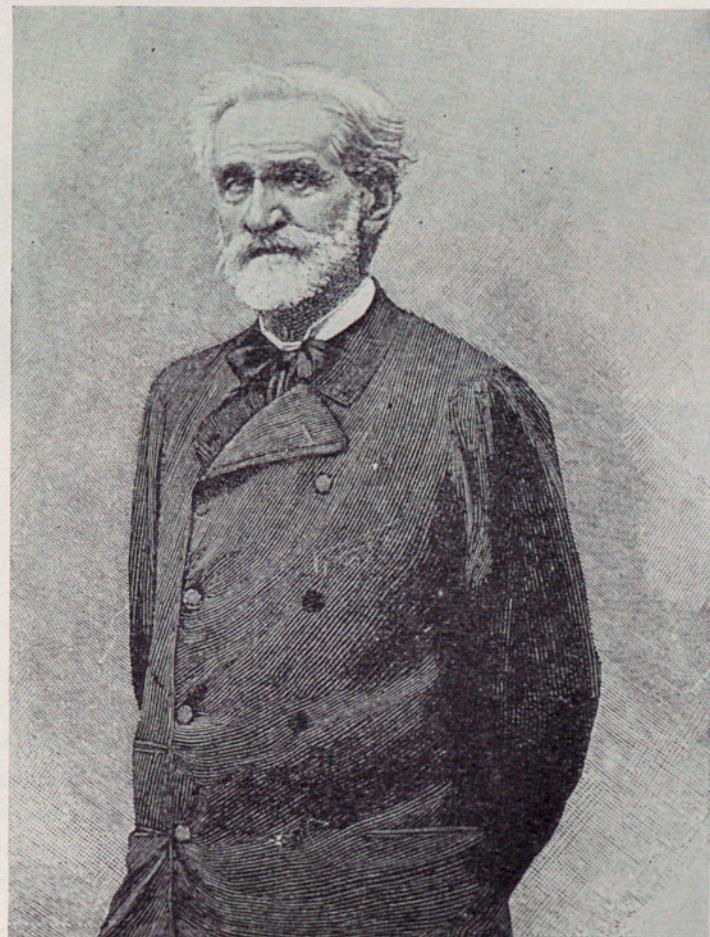
En un cierto momento Verdi, creyéndose incomprendido en su patria, decide emigrar y se promete a sí mismo ofrecer a públicos extranjeros el regalo de las primicias de su magnífico arte creador. Así en 1847 estrena en Londres «I masnadieri», en 1855 esta vez en París da a conocer «Vespri siciliani», en 1862 «La Forza del destino» en San Petersburgo y continúa en su criterio al presentar en 1865 en París «Macbeth».

Y llegamos a la ópera que hoy nos ocupa «Don Carlo», que esta vez va establecida en libreto, teatro y empresario absolutamente franceses.

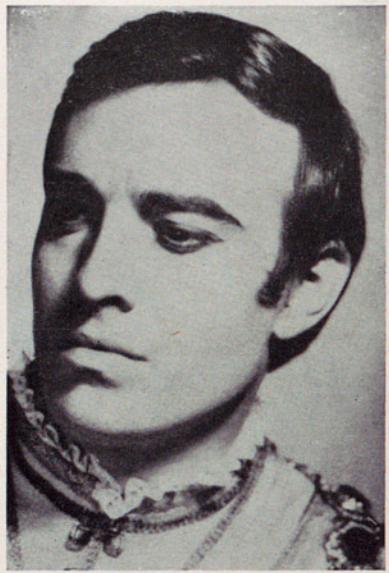
El texto literario es de los señores Mery y Du Locle, basándose en un drama del alemán Schiller, el teatro el de la Opera de París y el empresario Emilio Perrin.

Su estreno tuvo lugar el día 11 de marzo de 1867 en momentos muy tristes para Verdi que tres meses antes había perdido en Busseto a su padre. Asistió al solemne acto la familia imperial francesa constituida por Napoleón III y su esposa la española Eugenia de Montijo; quizás ello pueda explicar que en el afán de complacer a los soberanos el libreto falsease completamente la comprobada historia de España. No es muy de extrañar que en una obra literaria y más aún un melodrama musical, los autores no se atengan escrupulosamente al rigor histórico, pero aún visto con los ojos críticos las pequeñas inexactitudes históricas se desvanecen ante las grandes bellezas que acumula su partitura.

Justo es remarcar la ineludible necesidad de contar con grandes artistas para sostener dignamente lo que el músico exige de sus intérpretes, pero en esta oportunidad estamos seguros de que la misma será respetada ya que sería difícil hallar mejores protagonistas.



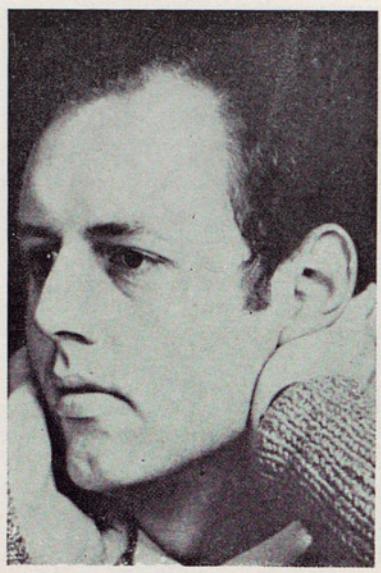
GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



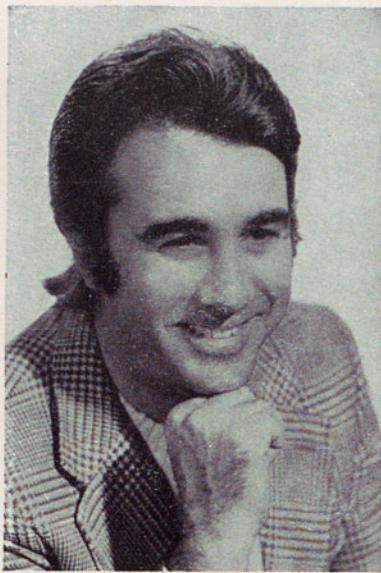
JAIME ARAGALL



MONTSERRAT CABALLE



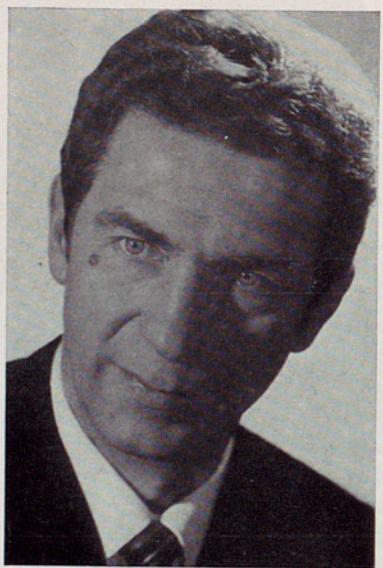
GWINE HOWELL



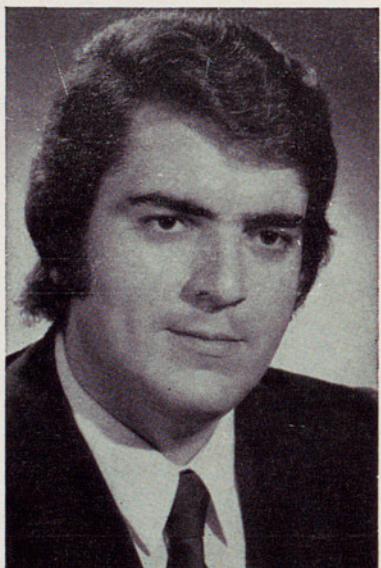
VICENTE SARDINERO



MARIA LUISA NAVÉ



ANTONIO ZERBINI



JUAN PONS



ISABEL HIGUERAS



MARIA URIZ



GIANFRANCO MASINI

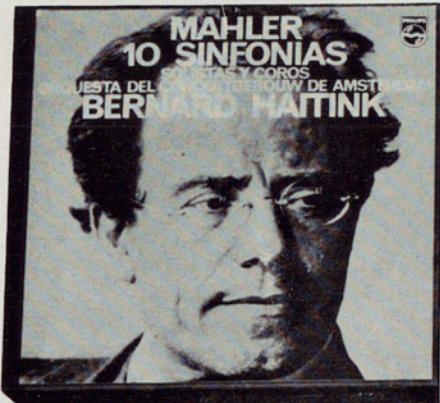


DIEGO MONJO

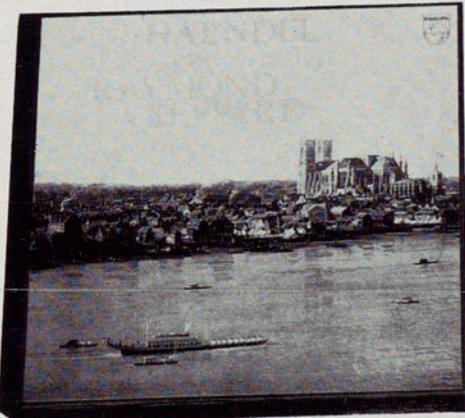


OFERTA ESPECIAL LIMITADA 1975-76

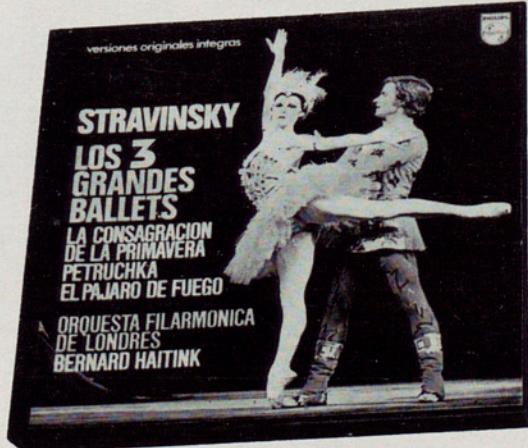
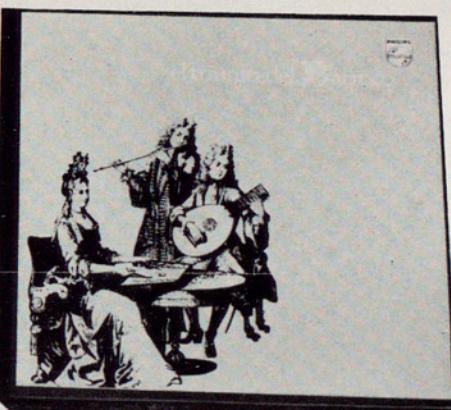
del 15 de septiembre al 31 de enero



fonogram
s.a.



ATENCION
SOLICITE AMPLIA
INFORMACION
AL APARTADO
35019 MADRID



- 67 47 205/16 "MAHLER - 10 SINFONIAS" (Dieciséis long-plais). Precio normal: 6.100,- Ptas. - Precio oferta: 4.400,- Ptas.
67 53 001/14 "ADAM HARASIEWICZ interpreta a CHOPIN" (Catorce long-plais). Precio normal: 5.350,- Ptas. - Precio oferta: 3.950,- Ptas.
67 47 036/09 "HAENDEL - OBRA ORQUESTAL" (Nueve long-plais). Precio normal: 3.475,- Ptas. - Precio oferta: 2.675,- Ptas.
5 ALB 605 "EL TRIUNFO DEL BARROCO" (Seis long-plais). Precio normal: 2.350,- Ptas. - Precio oferta: 1.750,- Ptas.
67 03 063/03 "LOS TRES GRANDES BALLETOS" (Tres long-plais). Precio normal: 1.225,- Ptas. - Precio oferta: 975,- Ptas.
76 99 005/02 "CONCIERTOS DE BRANDENBURGO" (Dos musicassettes). Precio normal: 950,- Ptas. - Precio oferta: 750,- Ptas.
"INVITACION A LA MUSICA" (Serie de diez musicassettes). Precio normal: 375,- Ptas. - Precio oferta: 275,- Ptas.



MUSCAT
nuevo color de moda

medias
Glory



GRAN TEATRO DEL LICEO

Lucia di Lammermoor

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Lucia
Edgardo
Enrico
Arturo
Raimondo
Alisa
Normanno

Maddalena Bonifacio
Pedro Lavigren
Mario d'Anna
Dalmacio González
Ivo Vinco
Cecilia Fontdevila
José Manzaneda

Director de Orquesta Ferdinand Cavaniglia
Director de Escena Sofia Marasca
Decorados Sormani

Esta ópera se estrenó el día 26 de septiembre de 1835 en el Teatro San Carlo de Nápoles.

Aunque parezca mentira «Lucia de Lammermoor» surgió improvi-sadamente en la imaginación de sus autores, el poeta Cammarano y el músico Donizetti, ya que teniendo el encargo de realizar una obra nueva para el Teatro San Carlo de Nápoles, coincidieron los futuros autores en estimar apto para ello el argumento de la célebre novela de Walter Scott «Esposa de Lammermoor», a la que dio forma de libreto en poco más de una semana de trabajo el aludido poeta, mientras que el compositor también en menos de cuarenta días realizó la labor musical que le había de dar la más fulgurante victoria en su caminar artístico y que le bastaría para alcanzar a la vez la gloria y la inmortalidad.

Donizetti fue siempre un entusiasta colega y admirador de Bellini y los grandes éxitos que este último había alcanzado con «I puritani» espolieron el interés del músico bergamasco en el sentido de querer corresponder con un triunfo suyo a los muchos alcanzados por el insigne melodista; desgraciadamente, no pudo conseguir su propósito ya que Bellini falleció sólo tres días antes de la triunfal apoteosis conseguida por Donizetti al estrenar su «Lucia». La desaparición de amigo tan sinceramente admirado y amado, aunque frecuentemente fuesen antagonistas en el orden artístico, provocó en el ánimo sensible de Donizetti un gravísimo dolor a los que dio expresión externa con una Misa de Requiem, la composición de la obra «Lamento en la muerte de Bellini» y una sinfonía para orquesta sobre temas del colega difunto.

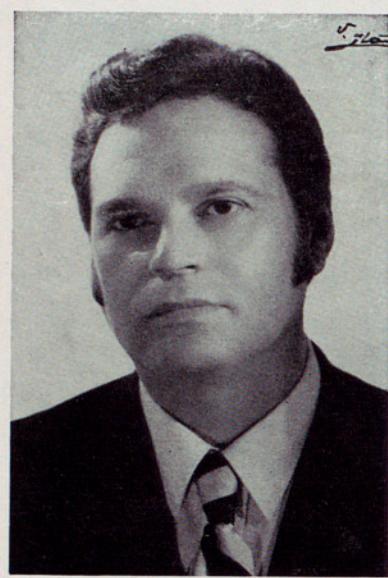
Y a pesar del tiempo transcurrido continúa calificándose «Lucia de Lammermoor» como la obra maestra de Donizetti.



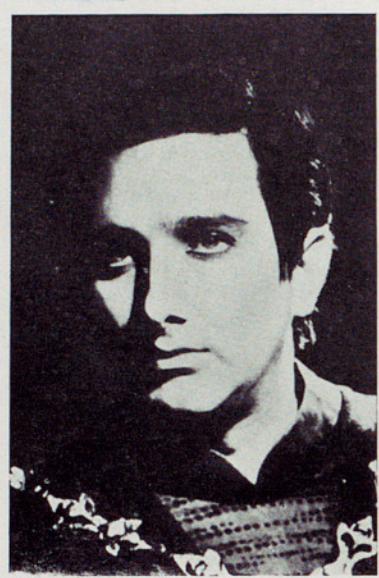
GAETANO DONIZETTI (1797-1848)



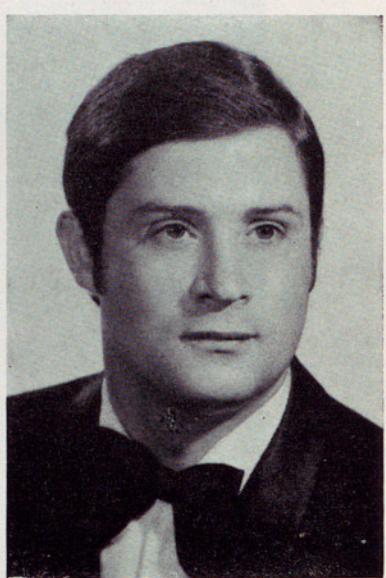
MADDALENA BONIFACIO



PEDRO LAVIRGEN



MARIO D'ANNA



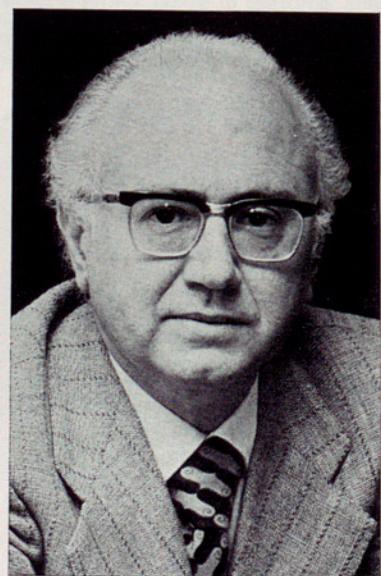
DALMACIO GONZALEZ



IVO VINCO



CECILIA FONTDEVILA



FERDINANDO CAVANIGLIA



SOFIA MARASCA



GRAN TEATRO DEL LICEO

CAVALLERIA RUSTICANA

Opera de
PIETRO MASCAGNI

Santuzza

Florenza Cossotto

Turiddu

Juan Lloveras/Plácido Domingo

Alfio

Enrique Serra

Lola

Giulia Vallici Perrone/María Uriz

Lucia

Cecilia Fontdevila

Director de Orquesta

Giuseppe Morelli

Director de Escena

Sofía Marasca

Decorados

R. Batlle Gordó



Esta ópera de Mascagni suscitó desde el momento de su estreno un verdadero fanatismo, cuyo embrujo continúa latente hoy cuando casi han transcurrido noventa años de tan lejana fecha, ya que fue el día 17 de mayo de 1890 cuando en el Teatro Costanzi de Roma se ofreció su primera representación.

Arte incontenible, impetuoso y sencillamente humano es el que late en la afortunada partitura de Mascagni que consigue emocionar con la sencillez de las verdaderas obras maestras.

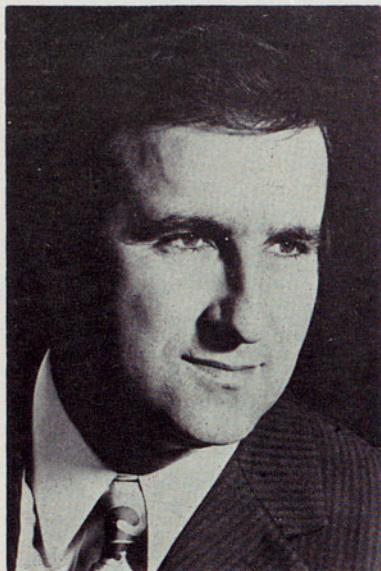
La unidad de acción, la expresividad del lenguaje musical de amplia y bella vena melódica, junto con el emocionante drama que encierra la vida en una pequeña aldea, los amores y los celos que suscitan las aventuras de uno de los protagonistas, cautiva la atención del público desde la apasionada romanza que inicia la obra (la famosa Siciliana) hasta la despedida de la madre, dramática escena que precede a la violenta muerte del galán en manos de su burlado amigo, que pone brutal término a la narración que trata de reflejar las palpitaciones de una vida supuestamente normal y corriente en una pequeña aglomeración de la Italia del sur.

Siempre la música de Mascagni emocionará a los públicos, ya que consigue transmitir al auditorio la atmósfera tensa y electrizante que despiertan las grandes pasiones.

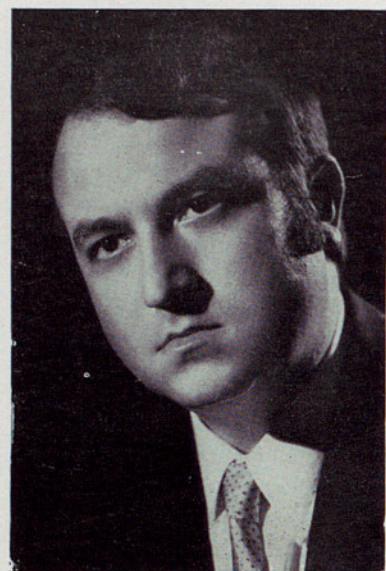
PIETRO MASCAGNI (1863-1945)



FIORENZA COSSOTTO



JUAN LLOVERAS



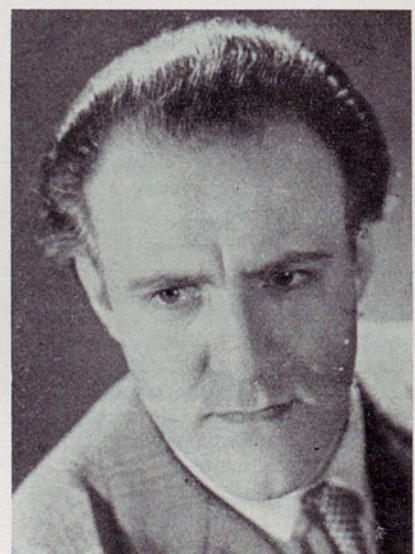
ENRIQUE SERRA



GIULIA VALLICI PERRONE



CECILIA FONTDEVILA



GIUSEPPE MORELLI



SOFIA MARASCA



GRAN TEATRO DEL LICEO

I PAGLIACCI

Opera de
RUGGERO LEONCAVALLO

Prólogo y Tonio	Aldo Protti
Canio	Plácido Domingo
Nedda	Nicole Lorange
Beppe	Dalmacio González
Silvio	Enrique Serra

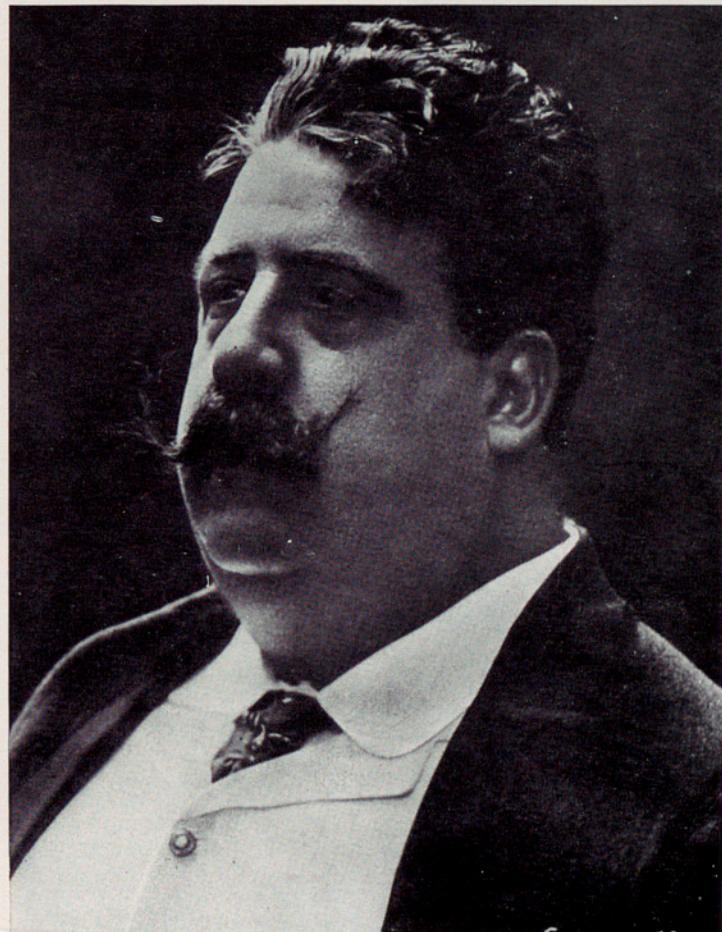
Director de Orquesta	Giuseppe Morelli
Director de Escena	Sofía Marasca
Decorados	Emilio Burgos

Dos años después del enorme éxito obtenido por Pietro Mascagni al estrenar en 1890 su famosísima «Cavalleria Rusticana» se presentó al público de Milán en el Teatro Dal Verme, otra obra que como su citada precedente tenía por objeto representar la vida en su más crudo y real aspecto.

Esta era la principal característica de la llamada escuela «verista» que cobró vida con «Cavalleria Rusticana», se afirmó con «I Pagliacci» y llegó a cuajar como clara tendencia estética en las obras de Puccini.

Añadió interés a la obra la feliz idea de confiar a un personaje del drama la misión de anunciar (en el prólogo) el tema de la acción escénica; este retorno a lo que fue corriente en la antigua tragedia griega llamó la atención creando un clima favorable. La partitura tiene su mérito y momentos de gran tensión emocional, dando oportunidades a todos los intérpretes para alcanzar satisfactorios resultados.

La acción recoge algo realmente sucedido en un pueblo de Calabria, que tuvo enorme resonancia por su dramatismo y que como siempre ocurre, es fórmula constante y eficaz de los éxitos teatrales.



R. LEONCAVALLO (1858-1919)



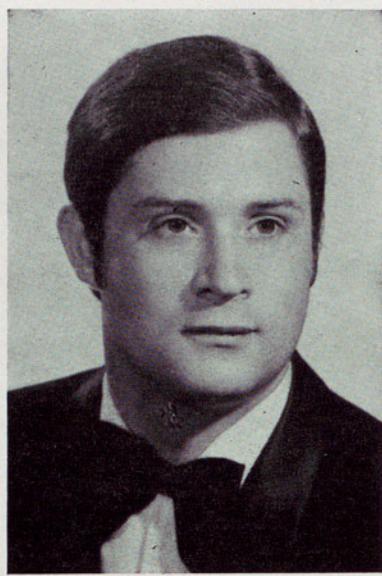
ALDO PROTTO



PLACIDO DOMINGO



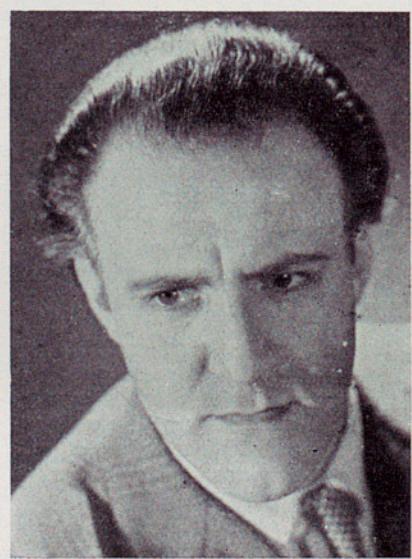
NICOLE LORANGE



DALMACIO GONZALEZ



ENRIQUE SERRA



GIUSEPPE MORELLI



SOFIA MARASCA



GRAN TEATRO DEL LICEO

GEMMA DI VERGY

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Conde de Vergy	Vicente Sardinero
Gemma	Montserrat Caballé
Ida de Greville	Isabel Rivas
Tamas	Luis Lima
Rolando	Masami Yamamoto
Guido	Antonio Zerbini
Director de Orquesta	Gianfranco Masini
Director de Escena	Diego Monjo
Decorados	Ercole Sormani



GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

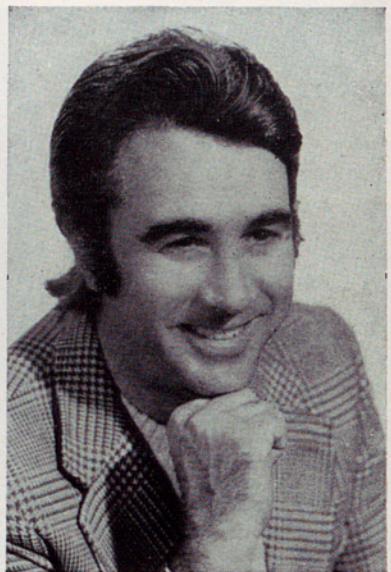
En todo ciclo operístico en el que se cultive la escuela italiana debe estar presente el importante nombre de Gaetano Donizetti, uno de los más prolíficos operistas que en el mundo han sido, ya que en su relativamente corta vida (50 años) pudo dar a luz a poco menos de cuarenta óperas.

Dicho lo anterior, no debe extrañar la constante reiteración del nombre del Maestro de Bérgamo en todos los repertorios de los teatros importantes de la especialidad.

Claro está que dentro del catálogo de Donizetti hay obras archiconocidas como «La Favorita», «Lucia di Lammermoor», «Don Pasquale», etc; también otras que sin tener la misma popularidad son frecuentemente representadas: «Anna Bolena», «Lucrecia Borgia», «La figlia del regimento», etc., mientras que otras por insospechadas razones, ya que musicalmente todas sus producciones tienen una categoría y su clásica impronta, han quedado en un olvido injustificado.

En este último grupo podríamos incluir: «Caterina Cornaro», «Parissina d'Este», «Poliuto», «Roberto Devereux», etc. No falta quien afirme que la determinante de su abstención provenga de las dificultades vocales que encierran tales partituras, escritas por un belcantista para artistas muy avezados al empleo y hasta casi al abuso de semejante estilo por lo que resulta extraordinariamente difícil interpretarlas cantantes que vienen de otra escuela y de otro período artístico absolutamente diferente.

Pero la afortunada existencia de artistas fuera de serie que pueden acometer con toda garantía las múltiples exigencias que el belcantismo exige, han dado lugar a situaciones como las creadas por la ilustre soprano Montserrat Caballé, que —siempre ávida de mayores dificultades y de superlativos riesgos— no ha dudado en patrocinar y conseguir la reexhumación de obras como «Gemma di Vergy», que habiéndose estrenado en la Scala de Milán el 28 de diciembre de 1834 y en este Gran Teatro el 6 de mayo de 1848, lleva bastante más de un siglo en un injustificado abandono. Ahora el culto público de Barcelona decidirá si había razón para ello.



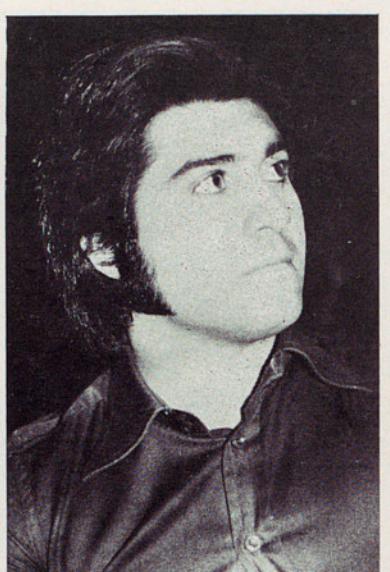
VICENTE SARDÍNERO



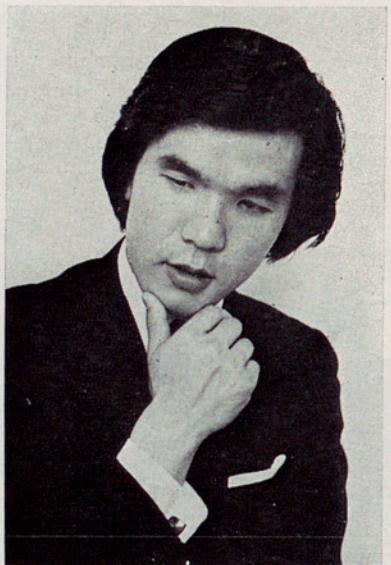
MONTSERRAT CABALLE



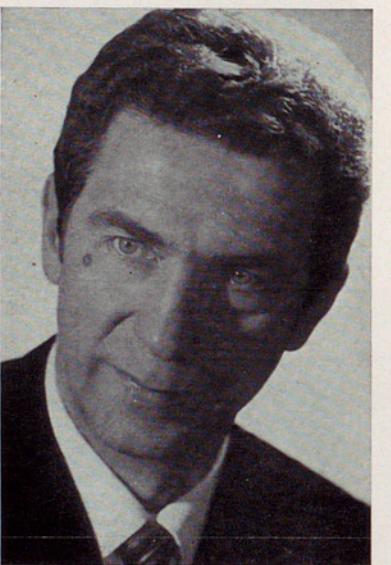
ISABEL RIVAS



LUIS LIMA



MASAMI YAMAMOTO



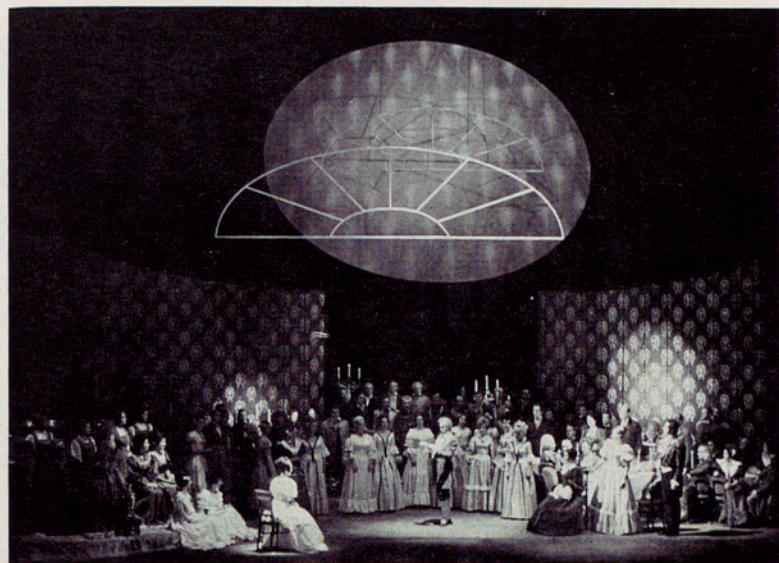
ANTONIO ZERBINI



GIANFRANCO MASINI



DIEGO MONJO



Decía Tchaikowsky: «se pretende que Onieghin no es una obra escénica... pero yo me burlo de los efectos de teatro. ¿En realidad, a qué se reducen? Lo que yo necesito para escribir mi música no son reyes, rebeliones, dioses ni grandes mercados; en una palabra, ninguno de los atributos que acostumbran a ser los motivos de la gran ópera. Me precisa un drama íntimo y profundo basado en situaciones y en conflictos que haya vivido, al menos observado, y que me puedan emocionar».

En realidad no podrá hallarse una profesión de fe más clara y terminante ni una justificación más adecuada a su partitura, que refleja fielmente el romanticismo que se vivía en 1830, fecha en la que se sitúa la acción de la ópera.

El tratamiento dado por el autor a la protagonista Tatiana es magnífico, su personalidad y su emoción sirven de conductor a toda la obra, pero además de ella hay otros tres personajes de gran relieve: Olga, la novia de Lensky; Larina, la vieja nodriza, antiguo símbolo ruso de las familias aristocráticas y el teatral Gremin. A todas las bellezas de la obra no supo corresponder el público del día del estreno que reprobaba la elección de un argumento teatralmente insuficiente, mientras que hallaban que la música que lo acompañaba era «demasiado» sinfónica y hasta hubo quien dijo wagneriana. Tampoco faltaron los profetas que pontificaron que no era una gran ópera sino una ópera de cámara.

De todas maneras el último criterio y el veredicto verdadero pertenece a la historia y «Eugene Onieghin» se ha convertido en la obra más popular y aplaudida de todo el repertorio lírico ruso y en análoga importancia que el «Boris Godunov» de Mussorgsky. Con razón esta ópera de Tchaikowsky, con su prodigiosa riqueza musical, refleja fielmente los diferentes aspectos eternos del alma rusa.



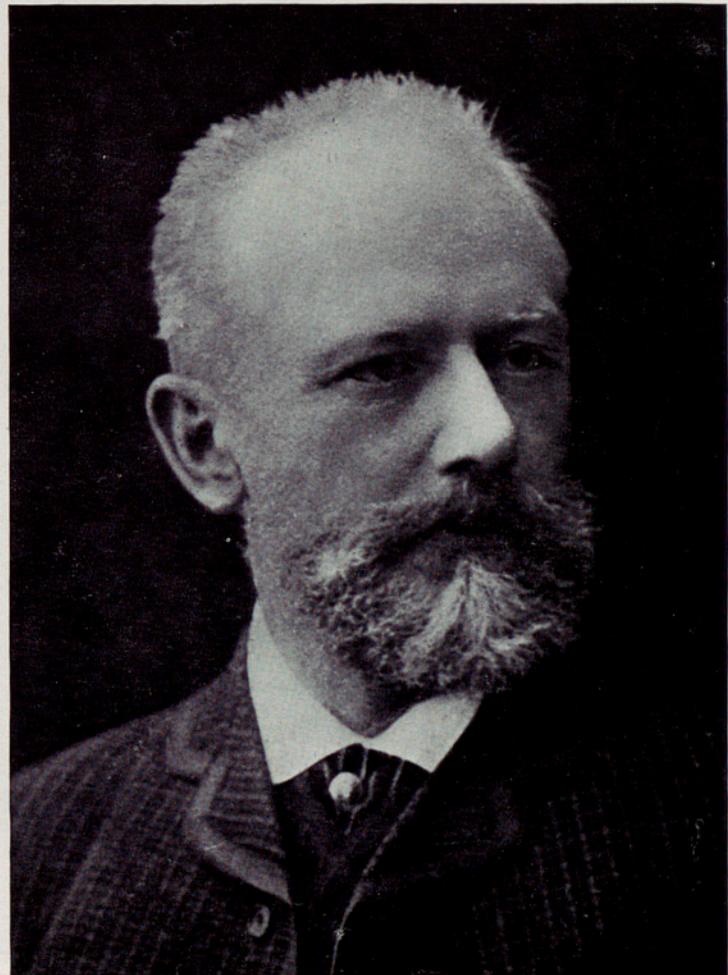
GRAN TEATRO DEL LICEO

EUGEN ONIEGHIN

Opera de
P. I. TCHAIKOWSKY

Larina	Anna Barova
Tatiana	Magdalena Blahusiakova
Olga	Daniela Suryova
Filipjevna	Libuse Lesmanova
Onieghin	Jaroslav Soucek
Lenski	Vladimir Krejcik
Gremin	Josef Klan
Zarecky	Vaclav Halir
Triquet	Zdenek Sousek

Director de Orquesta Vaclav Nosek
 Director de Escena Oskar Linhart
 Decorados, vestuario y atrezzo del
 Teatro de la Ópera de Brno
 (Checoslovaquia)



P. I. TCHAIKOWSKY (1840-1893)



ANNA BAROVA



MAGDALENA BLAHUSIAKOVA



DANIELA SURYOVA



LIBUSE LESMANOVA



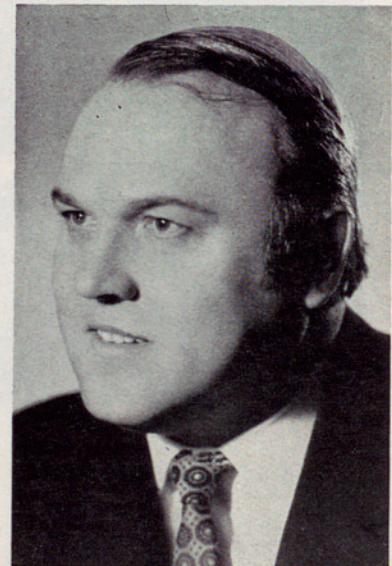
JAROSLAV SOUCEK



VLADIMIR KREJCIK



JOSEF KLAN



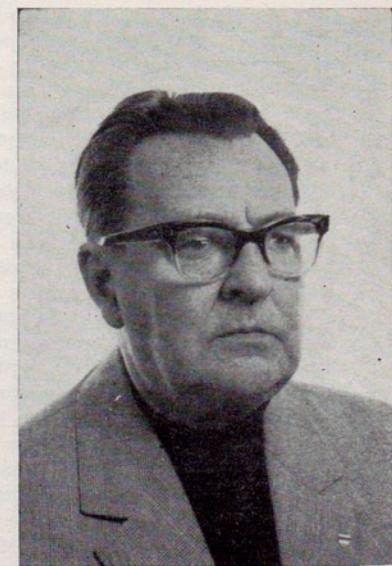
VACLAV HALIR



ZDENEK SOUSEK



VACLAV NOSEK



OSKAR LINHART



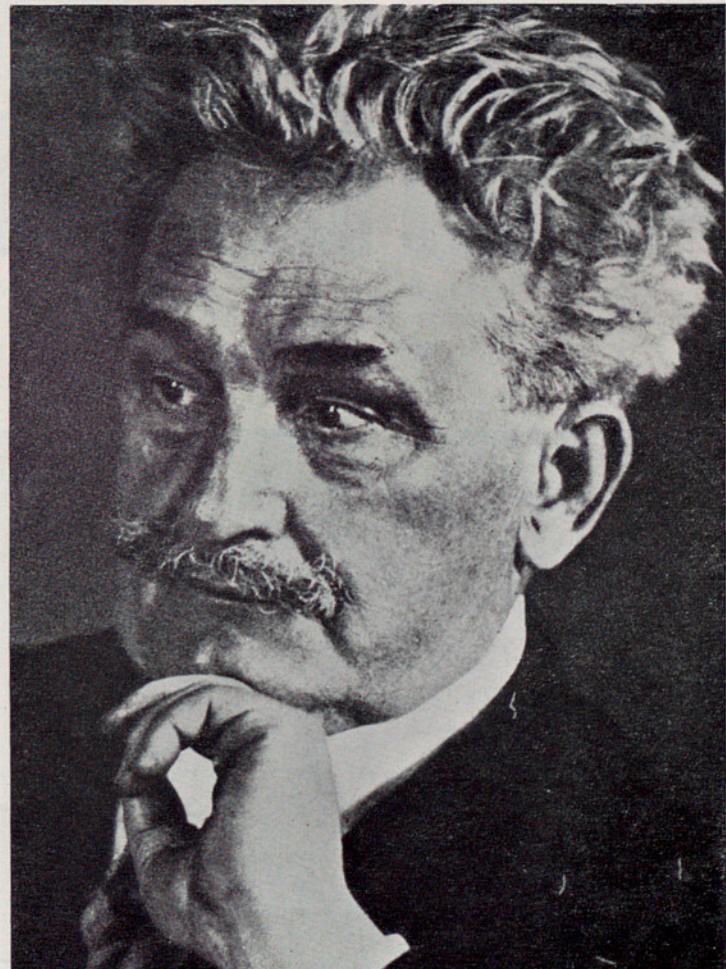
GRAN TEATRO DEL LICEO

La casa muerta

Opera de
LEOS JANACEK

Alexander Petrovitsch	Stanislav Bechynsky
Aljeja	Jaroslava Janska
Filka Morozov	Antonin Jurecka
Platzmajor	Vaclav Halir
Skuratow	Vladimir Krejcik
Tsche Kunow	Richard Novak
Gefangene Schepkin	Zdenek Sousek
Priester	Josef Klan
Schischkow	Jaroslav Soucek
Vagabunda	Magdalena Blahusiakova

Director de Orquesta	Vaclav Nosek
Director de Escena	Vaclav Veznik
Decorados, vestuario y atrezzo de la Opera de Brno (Checoslovaquia)	



LEOS JANACEK (1854-1928)

Resulta problemático encasillar al compositor checo Leos Janacek dentro de una escuela musical determinada. Arraigado al folklore de su tierra natal, atraído por sus cantos y sus danzas, de él puede decirse que no tuvo precursores ni tampoco continuadores. Ante todo un rebelde, en ciertos aspectos entroncado al impresionismo como orientación estética, apenas salido del Conservatorio el joven compositor dirige su mirada exclusivamente al mundo eslavo que le proporcionará las fuentes que despertarán su interés. Pese a su paso por Viena, capital del imperio, del cual dependía la provincia de Moravia en la que había nacido, las escuelas alemana y austriaca no dejan huella en su formación y, lo que es más sintomático, parece rechazarlas en un gesto de indudable hostilidad, por considerarlas extrañas a la raigambre de su raza. De ahí su creciente admiración por el eslavismo y sus viajes a Rusia que lo llevan a perfeccionar el estudio del ruso, de su literatura y de su música. Sin embargo en sus composiciones no se perciben influencias ni de la escuela de los «Cinco» predominante en San Petersburgo, ni de ese genio solitario y puramente occidental que fue Tchaikowsky.

Si analizamos las óperas de Janacek comprobaremos cómo todas ellas se orientan hacia textos de puro sello eslavo, no sólo en su aspecto lingüístico sino también ambiental. «Jenufa» se inspira en un drama rural de su amiga y compatriota Gabriena Preiss, «Katya Kabanova» en «La Tempestad» de Ostrovsky, «El caso Makropoulos» en la narración tan extraña del famoso escritor checo Karel Capek y «La zorra astuta» en un cuento de otro exponente de la literatura checa Rudolf Tesnolhlidek. Llega por fin su última contribución al teatro lírico y es otra gran obra de la literatura eslava su fuente de inspiración: las memorias de «La casa de los muertos» de Dostoevsky en la que el célebre escritor narra sus propias experiencias en una cárcel de Siberia.

Janacek compuso su última ópera «La casa muerta» en el período que va de febrero de 1927 a junio de 1928. Le sorprende la muerte sin haberla terminado definitivamente y es a su alumno Bretislav Bakala junto al maestro Ota Zitek a quienes toca la delicada tarea de completar la partitura de acuerdo con apuntes y bosquejos dejados por el compositor. El estreno tiene lugar en la ciudad de Brno en 1930.

Si bien Janacek reproduce en extensos pasajes el texto fiel de Dostoevsky, en otros realiza reducciones y adaptaciones que no desfiguran su esencia y significado. La música con sus ritmos abruptos y sus melodías entrelazadas en compases cambiantes describe magistralmente el ambiente de opresión y de desesperanza que se vive en esa terrible cárcel a la cual el novelista denominó «casa de los muertos». Lugar donde los prisioneros deambulan como sombras perdidas ante un horizonte sin redención. Puntos culminantes de la partitura son los diversos recitados que contienen las narraciones de algunos de los personajes, alucinantes en su contenido expresivo. Janacek para quien la palabra debe estar incrustada dentro del lenguaje musical, forma parte del mismo en un todo indivisible, consigue en dichos relatos cimas sonoras indescriptibles y extrañas. Debido a esta íntima fusión entre música y palabra que en Janacek es quizás más indisoluble que en cualquier otro compositor, la traducción del checo a otro idioma distorsiona el efecto deseado ya que este músico compuso cada nota de su partitura teniendo estrictamente en cuenta su propio lenguaje.

Este Gran Teatro se ha preocupado en dar a conocer las obras de Janacek por considerarlas entre las más geniales y representativas del arte lírico del siglo XX. En temporadas anteriores llegaron a nuestro escenario «Jenufa» y «Katya Kabanova». Toca el turno ahora a «La casa muerta» para completar otra faceta más del gran compositor en nuestro escenario, encomendando al conjunto de la Ópera de Brno tan auspicioso estreno en una versión realmente auténtica.



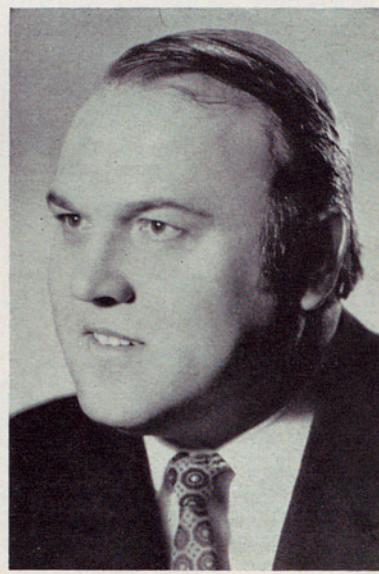
STANISLAV BECHYNSKY



JAROSLAVA JANSKA



ANTONIN JURECKA



VACLAV HALIR



VLADIMIR KREJCIK



RICHARD NOVAK



ZDENEK SOUSEK



JOSEF KLAN



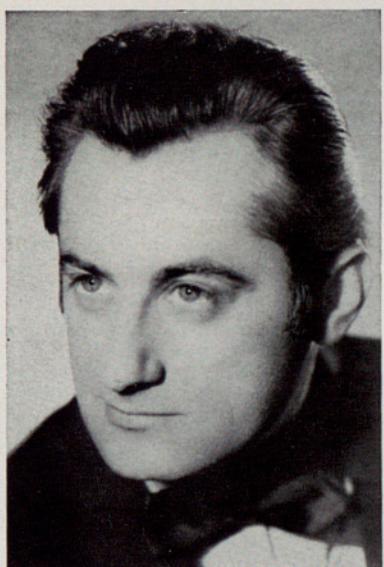
JAROSLAV SOUCEK



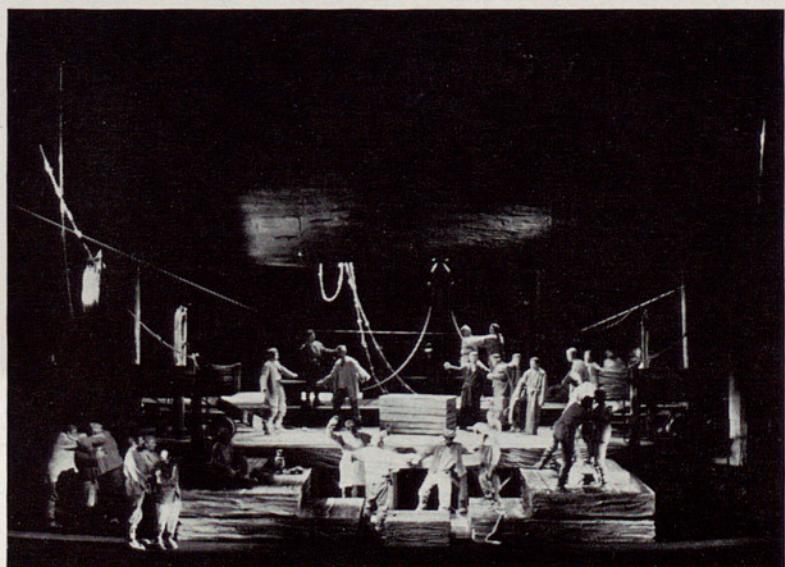
MAGDALENA BLAHUSIAKOVA

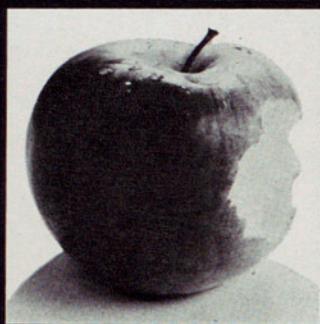


VACLAV NOSEK



VACLAV VEZNÍK





Déjese tentar

Venga a vernos y le mostraremos nuestra extensa exposición en toda clase de pavimentos, alicatados, azulejos, celosías y objetos de decoración en general. Más de mil ideas para decorar comedores y también cocinas, baños, terrazas...

Nuestros decoradores y técnicos en colocación están a su disposición para asesorarla, facilitándole toda clase de información así como bocetos y presupuestos sin compromiso.

Una cerámica tentación



COMERCIAL DE CERAMICAS REUNIDAS S/A

Buenos Aires, 28 - Tel. 321 03 04 - BARCELONA / 11



GRAN TEATRO DEL LICEO

LA TRAVIATA

Opera de
GIUSEPPE VERDI

Violetta

Elena Mauti Nunziata

Flora

María Uriz

Annina

Cecilia Fontdevila

Alfredo

Gianfranco Pastine

Giorgio

Garbis Boyagian

Gaston

José Manzaneda

Baron Douphol

Jorge Cebrián

Marqués d'Obigny

Juan Rocher

Doctor Grenvil

Juan Pons

Director de Orquesta

Julio Malaval

Director de Escena

Diego Monjo

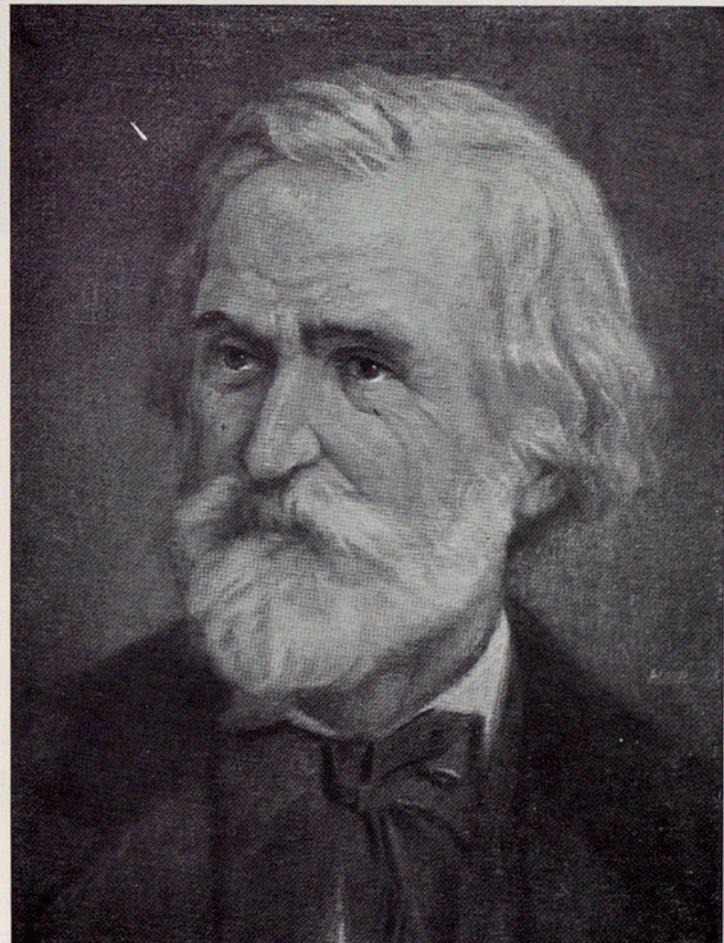
Decorados

Sormani

Dentro de la vasta producción verdiana, «La Traviata» aparece dramáticamente como una de las más elaboradas ya que sus personajes provienen de ese mundo de profunda y natural humanidad que surge de la inmortal «Dama de las camelias» de Alejandro Dumas con su ambientación realista, retrato fiel de una época y de un estilo de vida. El libretista Piave en su adaptación de esta obra mantiene con trazos vigorosos los rasgos esenciales de las figuras centrales, especialmente el de la protagonista Margarita Gautier que sustituye aquí su nombre por el de Violetta Valery, al que presta una verosimilitud tan auténtica que la ha convertido en uno de los arquetipos más definidos del arte lírico universal. Claro que en esta pulida estructura teatral sobresale como primordial la habilidad de Verdi en tipificar musicalmente los perfiles psicológicos de sus criaturas, que en el caso de Violetta está notablemente delineado.

Pese a pertenecer al período intermedio de su creación, aunque en un momento culminante de su carrera, que vio nacer también en esos mismos años a «Rigoletto» y «El Trovador», «La Traviata» —estrenada en 1853 en la Fenice de Venecia—, puede considerarse una de sus obras maduras. La excelencia de la inventiva melódica, la calidad de la línea vocal y el brillo de una orquestación ya dotada de precisiones que se ampliarán y profundizarán en sus obras posteriores, hacen de esta partitura en la totalidad de su desarrollo musical, una ópera sin fisuras. Parece hoy increíble que la representación de su estreno fuera un fracaso, recibida por el público con manifestaciones de desaprobación; pero no debe olvidarse que igual suerte corrieron óperas de la talla de «Norma» o de «Carmen» en su primera audición, reivindicándose luego y convirtiéndose en pilares del repertorio lírico internacional.

Ha sido siempre, a través de más de un siglo de supervivencia, ambición de las más renombradas sopranos incluir el personaje de Violetta entre sus interpretaciones predilectas ya que pone a prueba no solo el despliegue de excelencias vocales sino que permite exhibir además las cualidades propias de una gran actriz cantante. Este ha sido el caso de nombres como el de María Callas, Renata Tebaldi, Claudia Muzio, María Barrientos, Bidú Sayao y últimamente Montserrat Caballé por citar algunas de las más relevantes Violettas que han hecho historia.



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



ELENA MAUTI NUNZIATA



MARIA URIZ



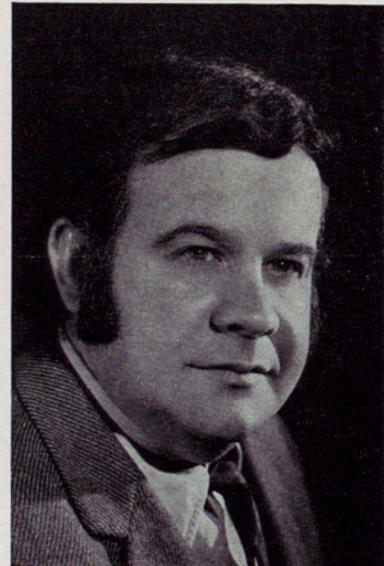
CECILIA FONTDEVILA



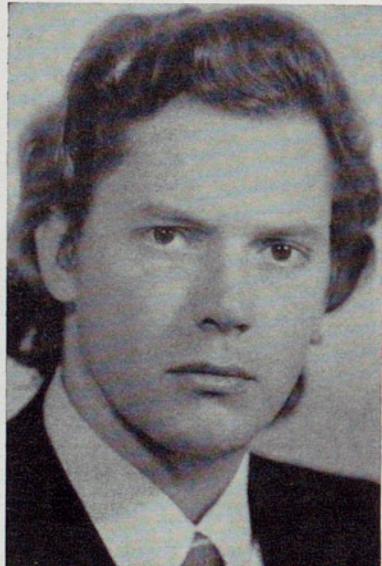
GIANFRANCO PASTINE



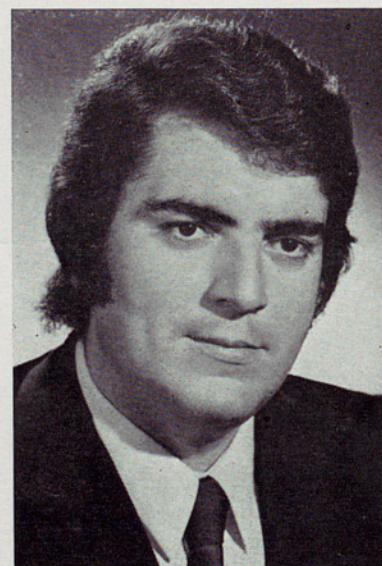
GARBIS BOYAGIAN



JOSE MANZANEDA



JORGE CEBRIAN



JUAN PONS



JULIO MALAVAL



DIEGO MONJO



GRAN TEATRO DEL LICEO

RIGOLETTO

Opera de
GIUSEPPE VERDI

Duque de Mantua
Rigoletto
Gilda
Sparafucile
Magdalena
Giovanna
Monterone
Marullo

Gianfranco Pastine
Franco Bordoni
Milena Dal Piva
Kurt Rydl
Montserrat Aparici
Cecilia Fontdevila
Juan Pons
Jorge Cebrián

Director de Orquesta
Eugenio M. Marco
Director de Escena
Enayat Rezai
Decorados y vestuario
Attilio Collonello



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Victor Hugo, llamado «el poeta de la antítesis» y Giuseppe Verdi, también denominado «maestro de la armonía», se hallaron por primera vez —en términos artísticos— al elegir el músico para su futura obra pedida por el Teatro La Fenice de Venecia, el drama «Le roi s'amuse» del referido poeta. Una vez más la censura se mostró implacable al prohibir dicha ópera atribuyéndole designios y finalidades políticas.

Orillóse la dificultad gracias a la habilidad de un cierto policía italiano llamado Martello que consiguió soslayar la rigurosa orden sustituyendo el personaje del rey por el duque de Mantua y cambiando el título original «La maledizione» por el de «Rigoletto, buffone di Corte» y así la noche del 11 de marzo de 1851, obtenido el «placet» de la autoridad austriaca ocupante, pudo estrenarse en el bello teatro veneciano.

Desde su primera representación el triunfo acompañó todas sus versiones y se convirtieron varios de sus pasajes melódicos en fragmentos populares entusiásticamente recibidos en todas partes. Se trata de una de las obras que siempre han dado mayores satisfacciones al público de Barcelona y por este motivo una de las más representadas en este Gran Teatro.



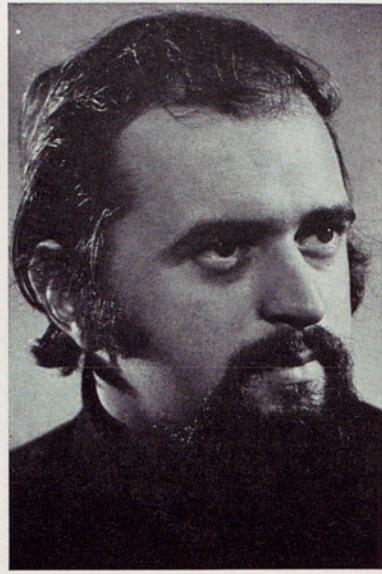
GIANFRANCO PASTINE



FRANCO BORDONI



MILENA DAL PIVA



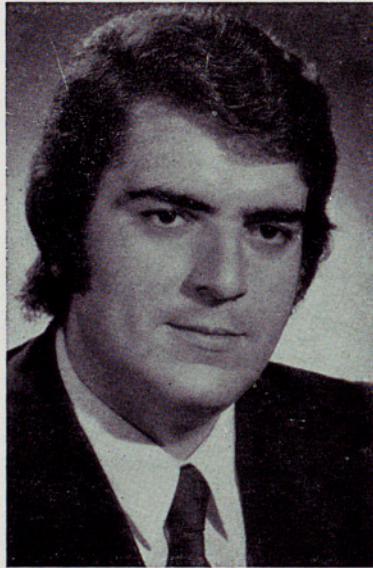
KURT RYDL



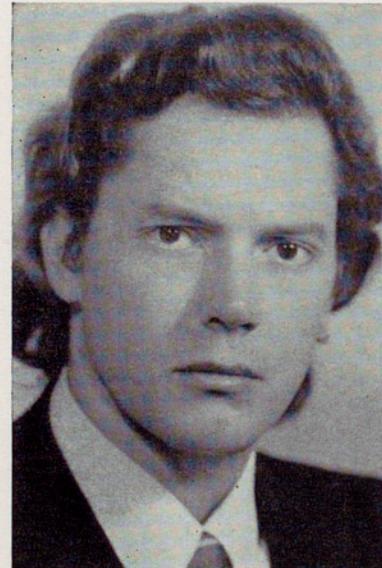
MONTSERRAT APARICI



CECILIA FONTDEVILA



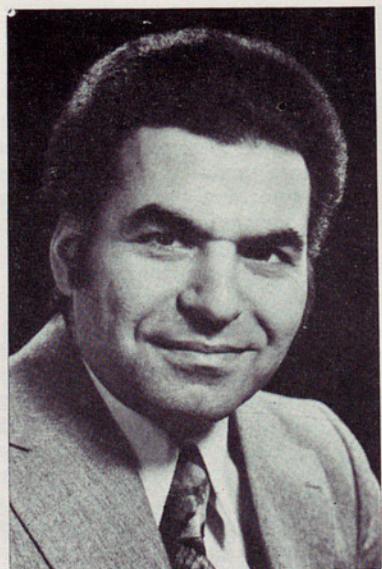
JUAN PONS



JORGE CEBRIAN



EUGENIO M. MARCO



ENAYAT REZAI

Para Ricardo Wagner los problemas propios de una estética de carácter práctico constituyan una constante preocupación. Este músico genial era a pesar de su sentido eminentemente realista un artista sin par. Manteniendo siempre con altura sus objetivos artísticos sin concesiones, no por ello dejaba de ser un realista cabal como pocos artistas lo han sido. Esta dualidad lo llevó a la creación de una obra que trata un tema fascinante: la relación que existe entre el arte y el artista en el mundo de las realidades. Esta obra única de inspirada poesía resultó ser «Los Maestros Cantores de Nuremberg». A diferencia de la mayor parte de las óperas wagnerianas, el escenario donde se desarrolla la acción de «Los Maestros Cantores» es estrictamente terrenal, los episodios que se suceden son tomados de la vida cotidiana en toda su plenitud y por primera vez dentro de la universalidad de la concepción wagneriana entramos en contacto con este Nuremberg que despierta de su somnolencia medieval, con el pueblo y con su arte sencillo, directo y expresivo.

Dentro de tal contexto Wagner con su afilada noción en el manejo de los símbolos nos diseña las contradicciones, los enfrentamientos y las pasiones del mundo popular y burgués de aquel Nuremberg que encarna la inmortalidad y la solidez del arte germánico con sus perfiles más relevantes y genuinos. Los Maestros agrupados en su corporación representan la tradición en todo su esplendor, pero también en toda su rigidez, defensores de los cánones estrictos que identifican con el buen sentido y prontos a rechazar las innovaciones que puedan amenazar su cohesión. Su arte está basado en moldes fijos. Frente a ellos Wagner nos presenta a dos verdaderos maestros en el sentido más amplio de la expresión: a Hans Sachs, árbitro del equilibrio y de la sabiduría popular y a Walter von Stolzing, el artista original, el refinado cantor sellado por el genio. Son ellos quienes ponen todo su empeño para acercar el arte al pueblo y viceversa. Al referirse al término pueblo no debe producirse el equívoco de inferir que el mensaje presente en esta ópera sea el de pretender rebajar el arte a un nivel inferior para hacerlo accesible a las masas. Nada más erróneo que esta interpretación. Wagner se propone poner en contacto al artista con la comunidad y evitar su aislamiento a esferas ficticias y cerradas. Su filosofía no puede estar mejor reflejada que en el monólogo final de Sachs quien nos señala el camino de la armonía y de la renovación constante como las metas más acordes para promover el verdadero arte, sin por ello despreciar la tradición que a través de sus instituciones rectoras —en este caso los Maestros— deben encauzar este acercamiento que permitirá al pueblo descubrir a sus genios y en el encuentro permitir a éstos realizarse en plenitud. Una atmósfera de delicada melancolía se halla permanentemente presente en esta ópera, en especial en la noche cálida de la víspera de San Juan en el segundo acto, donde Wagner infunde hechizos y misterios en lo recóndito de las almas de Sachs, Eva, Stolzing y Beckmesser y también en aquellas más simples de David y Magdalena.

Dadas las dificultades que significa el montaje de esta ópera con sus múltiples personajes, el Gran Teatro del Liceo ha contratado al elenco completo de un teatro alemán, en esta ocasión el de la Ópera de Aachen, como ya lo hizo en la última representación de la obra en la Temporada 1966/67 que estuvo entonces a cargo de otro conjunto germano, el de la Ópera de Essen.



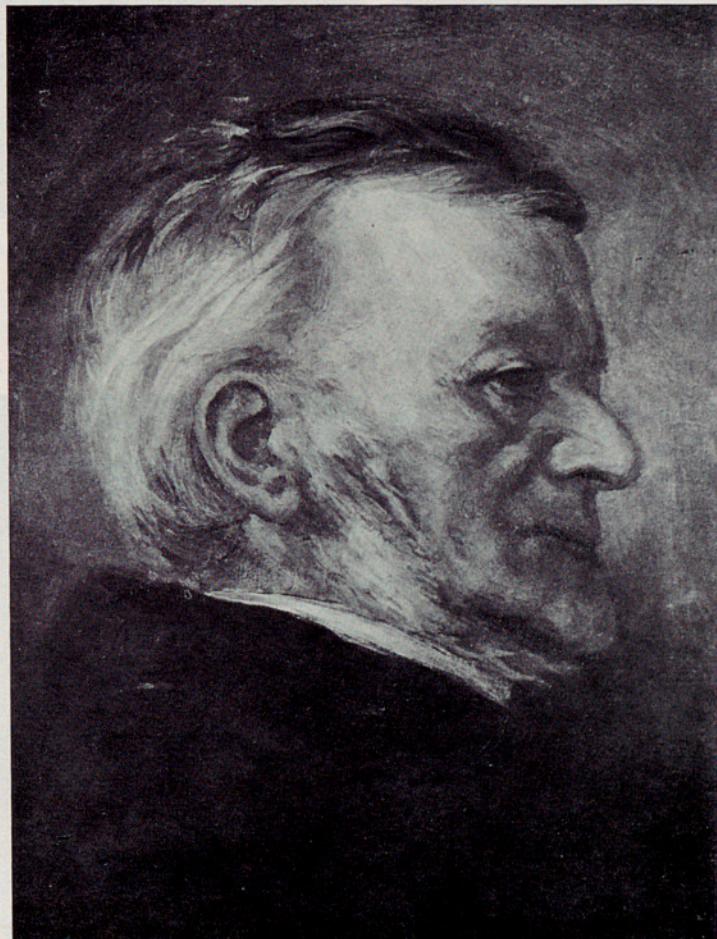
GRAN TEATRO DEL LICEO

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

Opera de
RICHARD WAGNER

Hans Sachs	Günther Reich
Veit Pogner	Theofried Krug
Kunz Vogelsang	Walter Maurer
Konrad Nachtigall	Rainer Buese
Sixtus Beckmesser	Gottfried Hornik
Fritz Kothner	Erwin Deblitz
Balthasar Zorn	Michael Greit
Herman Ortel	Hartmut Welker
Hans Schwarz	Rainer Schusdorf
Hans Foltz	Josef Otten
Stolzing	Carlo Lando
David	Martin Peters
Eva	Edeltraud Blanke
Magdalena	Florentina Giurca
Director de Orquesta	Gabriel Chmura
Director de Escena	Peter Massmann

Decorados del Teatro de la Ópera
de Aachen



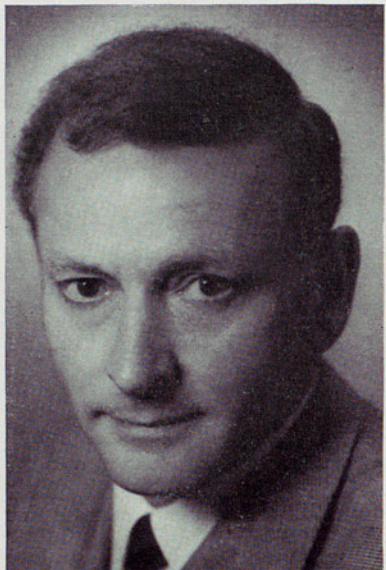
RICHARD WAGNER (1813-1883)



GÜNTHER REICH



THEOFRIED KRUG



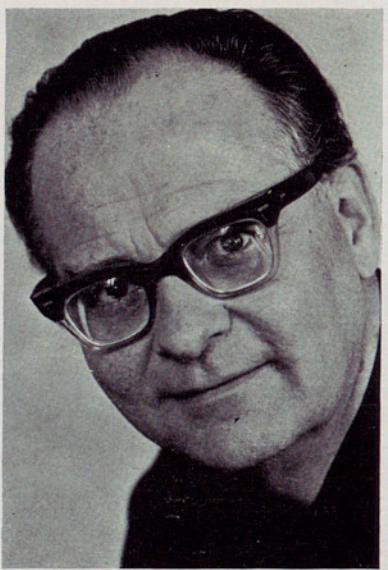
WALTER MAURER



RAINER BUESE



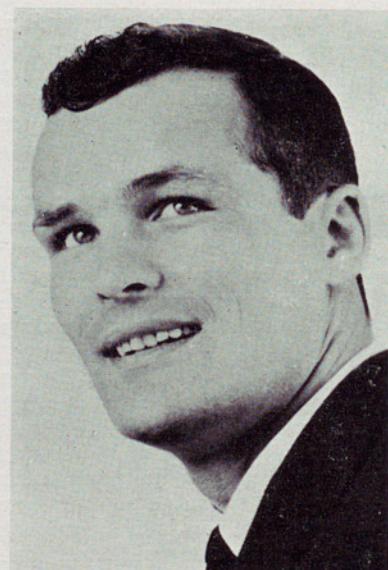
GOTTFRIED HORNICK



ERWIN DEBLITZ



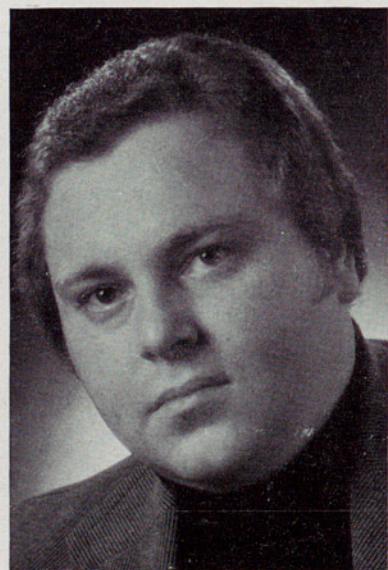
MICHAEL GREIT



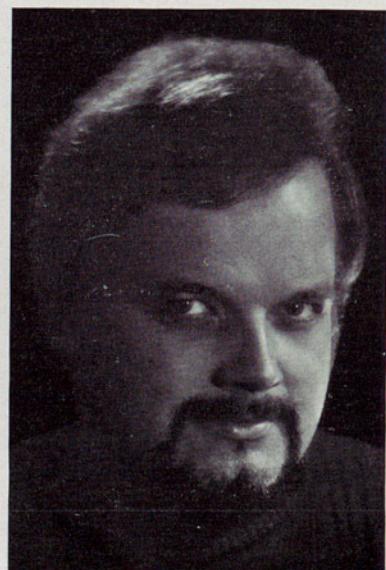
HARTMUT WELKER



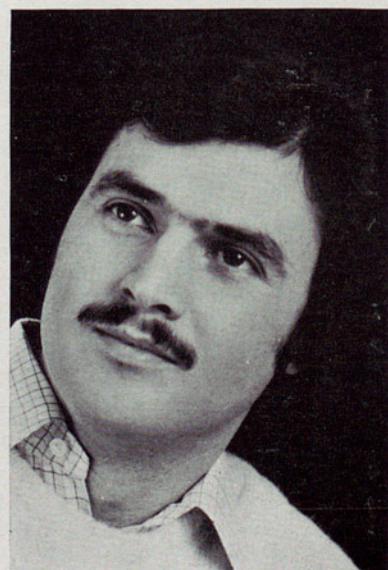
RAINER SCHUSDORF



JOSEF OTTEN



CARLO LANDO



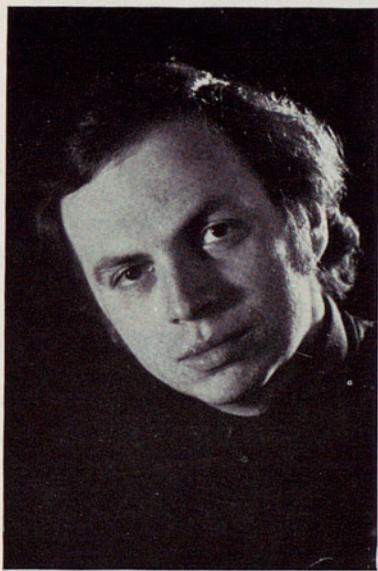
MARTIN PETERS



EDELTRAUD BLANKE



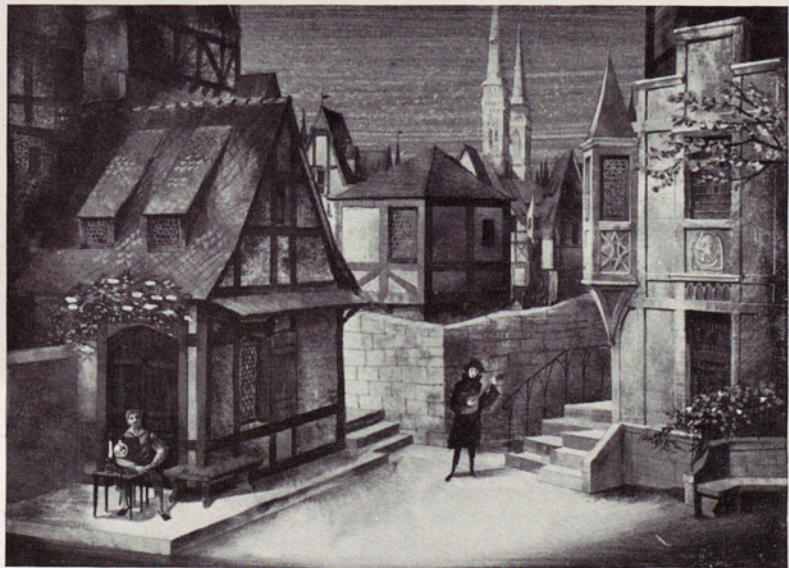
FLORENTINA GIURCA



GABRIEL CHMURA



PETER MASSMANN





Ferrán Contreras

JOYERO

M. Pérez Cabrero, 4 Tel. 239 7007 Barcelona-6 (junto Turó Park)



GRAN TEATRO DEL LICEO

HÄNSEL Y GRETEL

Opera de
ENGELBERT HUMPERDINCK

El padre	Anton Znadkow
La madre	Elisabeth Schanzenberg
Hänsel	Helga Müller
Gretel	Gisela Ehrenspurger
La bruja golosa	Hedig Schubert-Jütner
El hombrecillo de la arena	Lolita Torrentó
El hombrecillo del rocío	María Uriz

Director de Orquesta Hans Giorg Schäfer
Director de Escena Werner M. Esser
Decorados del Teatro de Osnabrück
(Alemania)

Es actualmente el cuento musical por excelencia, la ópera de inspiración infantil más representada en el mundo entero que continúa con la misma frescura y lozanía que en el momento de su estreno.

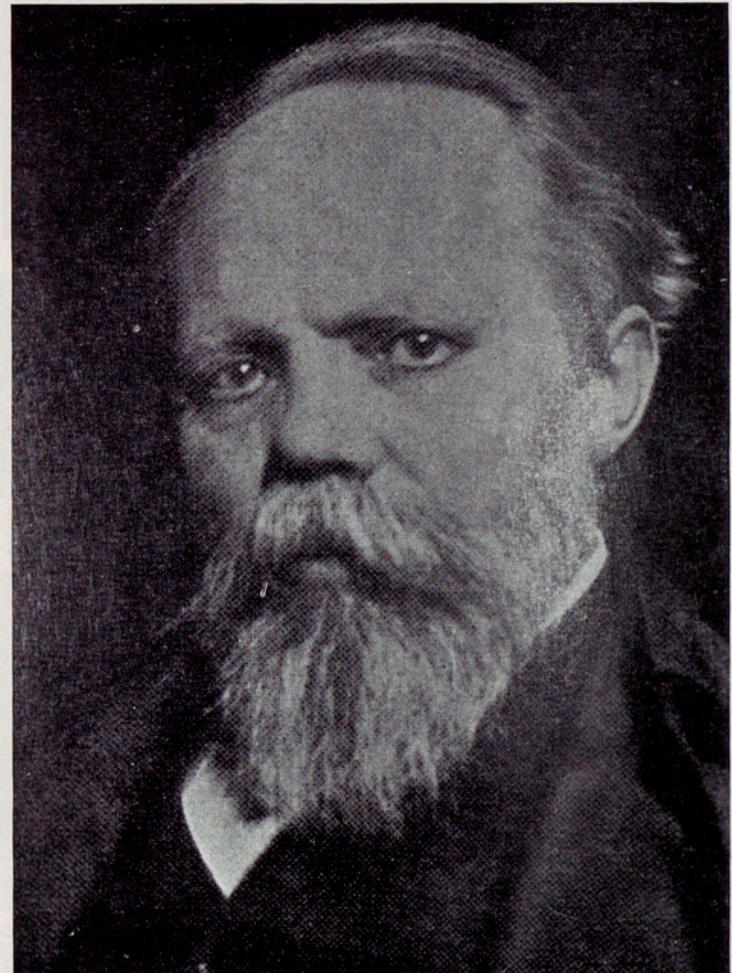
Traducido a todos los idiomas ha hecho la delicia de varias generaciones, pero con el extraordinario valor de que deleita por igual a grandes que a pequeños.

Si los niños siguen atentamente las peripecias que la habilidad de los célebres hermanos Grimm suscita en ellos el ropaje musical con que Humperdinck supo vestir a la partitura, cautivan a su vez a las personas amantes de la música por la acrisolada paleta orquestal que emplea.

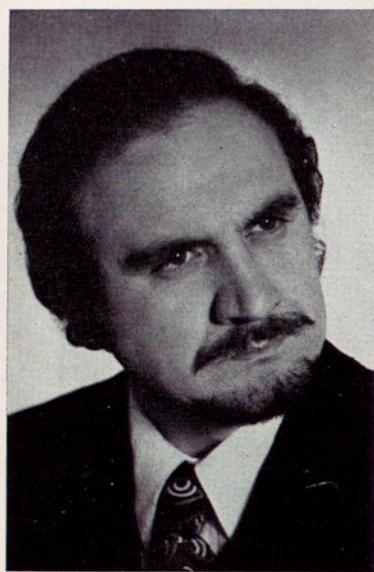
El hechizo, el encanto del bosque alemán, las sagas y leyendas románticas exaltadas por Weber y Wagner alcanzan la sensibilidad de todos los espectadores en forma tal que sin darse cuenta los mayores adquieren candidez infantil y los pequeños la necesaria madurez para comprender que están ante una verdadera obra de arte.

Es curioso saber que el origen de esta ópera fue una indicación hecha a Humperdinck, por su hermana Adelaida quien le encargó algunos números musicales sencillos y casi infantiles para ilustrar un pequeño relato escenificado que escribiera en colaboración con su esposo Wette con finalidad de distraer a unos niños, habiéndose inspirado en un relato de los hermanos Grimm.

Así se hizo y fue tal el éxito de la colaboración entre hermanos que cristalizó la idea original en la composición de esta obra maestra que se estrenó el día 29 de diciembre de 1893 en el Teatro Real de Weimar bajo la dirección del ilustre Richard Strauss quien, detalle curioso, asignó el personaje de «Hänsel» a su en aquel momento novia y luego esposa, la mezzo Pauline de Ahna.



E. HUMPERDINCK (1854-1921)



ANTON ZNADKOW



ELISABETH SCHANZENBERG



HELGA MÜLLER



GISELA EHRENSPÄGER



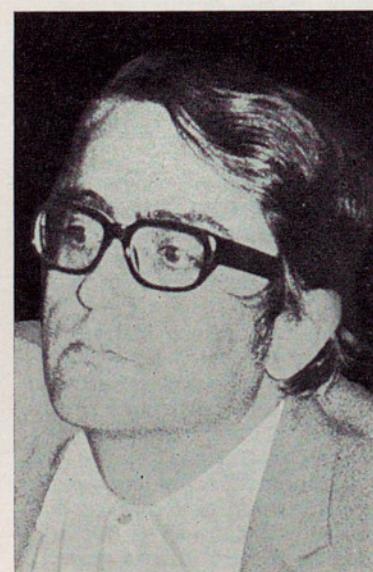
HEDIG SCHUBERT-JÜTNER



LOLITA TORRENTO



MARIA URIZ



HANS GIORG SCHÄFER



WERNER M. ESSER



BANC DE SABADELL

CERRADA YA LA CONFECCION
DEL PRESENTE PROGRAMA
GENERAL SE HA COMPLETADO
LA CONTRATACION DE IMPOR-
TANTES ARTISTAS, QUE DEBEN
SER CITADOS EN ESTE LUGAR
DANDO FE DE SU IMPORTANTE
COLABORACION DENTRO LA
PRESENTE TEMPORADA



CELESTINA CASAPIETRA

Eminente soprano italiana gran especialista de las óperas mozartianas, que se presentará en este Coliseo con "Las Bodas de Figaro".



FLAVIANO LABÓ

Gran tenor italiano procedente de los primeros teatros, que revalidará esta Temporada en "Rigoletto" el gran éxito que obtuvo el pasado año en "La Gioconda".



CARLO SUPPA

Competente director de orquesta italo-americano que asume la dirección artística del Teatro de la Ópera de Filadelfia y se presentará aquí dirigiendo "Don Carlo".

Abono para la Temporada de Invierno 1975-76

Teléfono 226 26 02 / 03

PRECIOS PARA LOS SEÑORES ABONADOS A LA ULTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1975

LOCALIDADES	NUMERO DE FUNCIONES				
	65	47	18	21	20
Palcos a precios convencionales.					
Sillones de Platea y Anfiteatro, con entrada.	52.000	39.950	18.000	21.000	20.000
Sillones de Piso 3. ^o Fila 1. ^a , con entrada.	45.500	34.075	16.200	18.900	18.000
Sillones de Piso 3. ^o Fila 2. ^a , con entrada.	40.625	30.550	15.300	17.850	17.000
Sillones de Piso 3. ^o Fila 3. ^a , con entrada.	34.125	29.375	14.400	16.800	16.000
Sillones de Piso 4. ^o Fila 1. ^a , con entrada.	22.750	17.625	9.000	9.450	9.000
Entrada a Palco.	15.600	11.280	4.500	5.250	5.000

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, n.^o 1, bis. Entrl.^o, todos los días laborables de once a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

Además de los turnos de ABONO anunciados, en forma convencional se realizarán otras combinaciones a petición de los Señores Abonados.

FACILIDADES CONCEDIDAS A LOS SEÑORES ABONADOS

1.^o Los Sres. Abonados a cualquier turno, al que no corresponda alguna de las óperas que se representarán y que deseen verla, acreditando su calidad de Abonados, podrán solicitar en la Administración hasta dos días antes de la representación de que se trate, igual número de localidades a las que tengan abonadas, AL MISMO PRECIO por función que les resulte con el ABONO que hayan adquirido.

2.^o EL ABONO A DIARIO (65 funciones), tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA Y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la temporada.

3.^o Se advierte a las personas interesadas que el HECHO DE NO ABONARSE a la Temporada de Invierno que en éste se anuncia HACE PERDER EL DERECHO A LA CONTINUIDAD DE ABONO, en la siguiente temporada de ballet.

4.^o El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, DA UNA PRELACION PARA CONSERVAR LAS MISMAS LOCALIDADES EN LA PROXIMA TEMPORADA.

5.^o Al igual que se realiza en los principales Teatros Internacionales de Opera, existe un «TURNO EXTRAORDINARIO» que da derecho a asistir a las primeras representaciones de cada uno de los 21 programas distintos que se darán durante esta Temporada.

6.^o Los Abonos podrán adquirirse liquidando su total importe o bien pagando una tercera parte de su precio al retirarlo, y liquidando otra tercera parte el día 1.^o de diciembre, y la restante antes del día 2 de enero de 1976.

7.^o Además de los Turnos Oficiales de Abono que aquí se anuncian, pueden concertarse convencionales abonos a demanda de los Sres. interesados, en condiciones económicas a establecer en cada caso.

8.^o NOTAS: A los Sres. Abonados a la última Temporada de Primavera, se les reservará sus localidades hasta el día 20 de octubre. Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. Cualquier nuevo impuesto que fuera creado o aumento laboral obligatorio será repercutido proporcionalmente a los Sres. Abonados. La Empresa se reservará el derecho de alterar el día de la función, reemplazar algún artista, así como sustituir alguna de las óperas anunciadas.

9.^o Los abonos que se establezcan por vez primera, o sea, que no representen continuidad de abonos anteriores, sufrirán un ligero aumento.

El más importante repertorio de óperas

ADRIANA LECOUVREUR
AIDA
ALBERT HERRING
ALCINA
ANDREA CHENIER
ANNA BOLENA
ARABELLA
UN BALLO IN MASCHERA
IL BARBIERE DI SIVIGLIA
BEATRICE DI TENDA
LAS BODAS DE FIGARO
LA BOHÈME
BORIS GODUNOFF
EL BUQUE FANTASMA
EL CABALLERO DE LA ROSA
CARMEN
CAVALLERIA RUSTICANA
LA CENERENTOLA
LA CLEMENZA DI TITO
COSÌ FAN TUTTE
LOS CUENTOS DE HOFFMAN
LA DAME DE PIQUE
DON CARLO
DON JUAN
DON PASQUALE
ELEKTRA
ELISIR D'AMORE
EUGENE ONIEGUIN
FALSTAFF
LA FANCIULLA DEL WEST
FAUSTO
LA FAVORITA
FIDELIO
LA FILLE DU REGIMENT

LA FLAUTA MAGICA
LA FORZA DEL DESTINO
FRANCESCA DA RIMINI
LA GIOCONDA
LAS GOLONDRINAS
GOYESCAS
GRISELDA
HARY JANOS
LES HUGUENOTS
L'ITALIANA IN ALGERI
JULIO CESAR
LUCIA DI LAMMERMOOR
MACBETH
MADAME BUTTERFLY
MANON LESCAUT
MARINA
MEDEA
MEFISTOFELES
MOCTEZUMA
NABUCCO
NORMA
EL OCASO DE LOS DIOSES

ORFEO
EL ORO DEL RHIN
OTELLO
PAGLIACCI
PELLEAS ET MELISANDE
PEPITA JIMENEZ
I PURITANI
RIGOLETTO
SALOME
SEMIRAMIDE
SIGFRIDO
LA SONNAMBULA
TANNHÄUSER
TOSCA
LA TRAVIATA
EL TRÍPTICO
(II Tabarro-Suor Angelica-Gianni Schichi)
TRISTAN E ISOLDA
IL TROVATORE
TURANDOT
LA WALKIRIA

CON LOS FAMOSOS INTERPRETES:

Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Mario del Mónaco, Carlo Bergonzi, Corneil MacNeil, Arnold van Mill, Fernando Corena, Johanna Peters, Peter Pears, Joan Sutherland, Teresa Berganza, Luigi Alva, Graziella Sciutti, Jaime Aragall, Mirella Freni, Ettore Bastianini, Fiorenza Cossotto, Lisa Della Casa, Hilde Gueden, George London, Anton Dermota, Cesare Siepi, Manuel Ausensi, Nicolai Ghiaurov, Gianna D'Angelo, Miro Changalovich, Astrid Varnay, Regina Resnick, Tom Krause, Luciano Pavarotti, Aldo Protti, Clara Petrella, Elena Suliotis, Gabriella Tuci, Ugo Benelli, Sesto Bruscantini, Juan Oncina, Giuseppe Di Stefano, Gianni Poggi, Birgit Nilsson, James McCracken, Hermann Prey, Anita Cerquetti, Pilar Lorengar, Ana M.ª Iriarte, Raimundo Torres, Wolfgang Windgassen, Renato Cioni, Robert Merrill, Giuseppe Taddei, Bruno Prevedi, Kirsten Flagstad, Helen Watts, Grace Hoffman, Dietrich Fischer-Dieskau, Gwyneth Jones, Marilyn Horne, Justino Diaz, Sherrill Milnes, Martina Arroyo, Nicola Ghiuselev, Georg Solti, Montserrat Caballé, Plácido Domingo, Herbert von Karajan, Zubin Mehta.

EN DISCOS

DECCA

DISTRIBUIDOS POR
DISCOS COLUMBIA, S.A.



PRIMERAS FUNCIONES INAUGURACION DE LA TEMPORADA

MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1975 - NOCHE

Función n.º 1 de Propiedad y Abono

Turnos A y Extraordinario

La célebre ópera

UN BALLO IN MASCHERA

de GIUSEPPE VERDI

Presentación en España de los célebres artistas

LILIAN MOLNAR TALAJIC, ADRIANA STAMENOVA y

GIORGIO CASELLATO-LAMBERTI

Con la reaparición de RENATO BRUSON, FEFI ARREGUI, DAN MUSETESCU,

JUAN PONS y JORGE CEBRIAN

Maestro Director: OTTAVIO ZIINO

Director de escena: GIUSEPPE GIULIANO

JUEVES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1975 - NOCHE

Función n.º 2 de Propiedad y Abono

Turnos B y Extraordinario

Estreno en España de la ópera cómica

IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE

de NINO ROTA

Con un reparto excepcional en el que intervienen los siguientes artistas:

MARIELLA ADANI, EDITH MARTELLI, ANA MARIA ROTA, UGO BENELLI,

GIORGIO TADEO, PAOLO MONTARSOLO, ANGELO MERCURIALI,

OTELLO BORGONOVO y DIEGO MONJO

Maestro Director: NINO VERCHI

Director de escena: VITTORIO PATANE

SABADO, 8 DE NOVIEMBRE DE 1975 - NOCHE

Función n.º 3 de Propiedad y Abono

Turno C

IL CAPELLO DI PAGLIA DI FIRENZE

con el mismo reparto

DOMINGO, 9 DE NOVIEMBRE DE 1975 - TARDE

Función n.º 1 de Propiedad y Abono a Tardes

UN BALLO IN MASCHERA

con el mismo reparto de la función inaugural



EMPRESA

Director Administrativo: FRANCISCO MASO
Jefe de Administración y Abonos: FEDERICO ROCA
Representante de la Empresa: DIEGO MONJO
Interventor: MIGUEL VERA
Secretarías: M.^a ANTONIA CLARAMUNT
JOSEFINA CATALAN
Contabilidad: JOSE DELGADO
MANUEL LOPEZ
Asesoría Técnico-Laboral: ANTONIO ANTRAS
Redacción Programas: PABLO DE NADAL
Representante en Madrid: JOSE L. PUERTA

EQUIPO TECNICO QUE HA INTERVENIDO EN LA CONFECCION DE ESTE PROGRAMA GENERAL DE LA TEMPORADA DE OPERA 1975-76

Portada: Ricardo Wagner, óleo del Museo del Teatro Alla Scala
Fotografías: Archivos de los Teatros: Aachen y Trier (Alemania), Sofía (Bulgaria), Brno (Checoslovaquia)
y Gran Teatro del Liceo
Grabados y Fotolitos: BELVIS - CROMEX - PAIRO - REALP
Impresión y encuadernación: LLORET, INDUSTRIAS GRAFICAS, S. L. - Badalona
Linotipia: ARGILA - Badalona
Publicidad: PUBLI/TEMPO, S. A.
Edición y confección: FORUM MUSICAL - Amadeu Vives, 3, 3.^o, 1.^a B - Teléf. 317 99 82/28 - Barcelona-3



poggenpohl solo para las personas que...

... saben apreciar las cosas verdaderamente buenas y diferentes, que saben distinguir y diferenciar.

POGGENPOHL además es para personas que dan a la cocina su auténtica importancia y que se fijan en los detalles de calidad, diseño, terminación y múltiples accesorios..... porque POGGENPOHL es mucho más que una bonita cocina.

Visite exposición en :

cocinas

poggenpohl

**Es un producto
SOMMER
NIETO IBERICA S.A.**

VIDOSA

Balmes, 367 Tfno. 2472951
BARCELONA-6

COESA

Marqués del Duero, 71 Tfno. 2427000
BARCELONA-4

MEPAMSA DECORACION

París, 209 Tfno. 2282141
BARCELONA-8

SELDER S.A.

Barcelona, 65 Tfno. 8735550
MANRESA (Barcelona)

MODUL C

Arrabal Santa Ana, 19 Tfno. 301109
REUS (Tarragona)

RAFAEL MUTLLO

Conde de Vallellano, 106 Tfno. 212963
TARRAGONA

ROBERTO MERCADER

Huertas, s/n. Tfno. 758300
TORROELLA DE MONTGRI (Gerona)

MUEBLES TOHER

Riera Alta, 43 Tfno. 2422629
BARCELONA-1

SALVADOR BATLLE

Llovera, 36 Tfno. 304243
REUS (Tarragona)



Le bijou : un collier de la Collection Cartier. Le parfum : Madame Rochas, de Rochas.

42.177
Madame Rochas, de Rochas